

استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد

أم الأيمن Samalanga, Bireun

إعداد:

ملتي أمليا ردسني

رقم القيد. ٢١٠٢٠٢١٤٣

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بندا أتشيه

٥١٤٤٦ / م٢٠٢٤

رسالة

استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد

أم الأيمن

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد:

ملتي أمليا رديني

رقم القيد. ٢١٠٢٠٢١٤٣

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الرانيري

AR - Y موافقة المشرفة:

سلي حياتي الماجستير

سلي حياتي الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية لمناقشتها  
وقد قبلت إتماما لبعض الشروط والواجبات  
لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى  
تخصص تعليم اللغة العربية  
في التاريخ: ١٨ ديسمبر ٢٠٢٤ م  
١٦ جمادى الآخر ١٤٤٦ هـ

بندا أتشيه

إعداد :

ملتي أمليا رديني

رقم القيد. ٢١٠٢٠٢١٤٣

لجنة المناقشة:

السكرتيرة

صفرية الماجستير

الرئيسة

سلمى حياتي الماجستير

العضو ٢

عبد الرزاق الماجستير

العضو ١

الدكتور إسماعيل محمد الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية



أ.د. سفر الملك الماجستير  
رقم التوظيف: ٠٣١٠٠٣

## إقرار الباحثة

أنا المواقعة أسفله

الاسم الكامل : ملتي أمليا ردسني

محل الميلاد وتاريخه : Tangse ١٩ أبريل ٢٠٠٣

رقم القيد : ٢١٠٢٠٢١٤٣

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقر أن هذه الرسالة تنمني إلى تألفي ولا أقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة ما، وليست فيها التآليف والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ١ نوفمبر ٢٠٢٤

صاحبة الإقرار

  
ملتي أمليا ردسني



رقم القيد. ٢١٠٢٠٢١٤٣



## الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝ (٢)

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝ (٤)

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝ (٥)

(العلق: ١ - ٥)



## الإهداء

أهدي هذه الرسالة

١- إلى أبي المكرم رضوان وأمي المكرمة سهربي إدريس اللذين دعماني وأحباني من كل قلبيهما، أرجو الله تعالى أن يحفظهما ويبقيهما دائما في الدين والدنيا والآخرة.

٢- إلى المشرفة سلمى حياتي الماجستير التي قدمت لي إرشادات وتوجيهات في كتابة هذه الرسالة، والأساتيد في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية الذين قاموا بتعليم العلوم النافعة.

٣- إلى جميع أحواتي الصغيرات ألفتيا نفيش ردسني ومليكة أغنيا فاراديسا ردسني وأهليا زار شفيقة ردسني وإلى أخي الصغير محمد أزكا الأبصر ردسني وإلى جميع أصدقائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية على مساعدتكم في اكمال هذا البحث.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي علمنا ما لم نعلم، وسبحان الله الذي سبحت له السماوات والأرض، والصلاة والسلام على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد.

إن هذه الرسالة هي ثمرة من ثمار الجهد الأكاديمي أثناء دراستي في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه تحت العنوان "استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن Samalanga, Bireun". لقد كانت رحلة كتابة هذه الرسالة مليئة بالتحديات والتعليم، وكانت فرصة عظيمة لتعميق معرفتي في هذا المجال.

أود أن أتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى جميع من ساعدني في إتمام كتابة هذه الرسالة، وخاصةً إلى أستاذتي المشرفة سلمى حياتي الماجستير التي قدمت لي إرشادات وتوجيهات لا تقدر بثمن خلال عملية إعداد هذه الرسالة من البداية إلى النهاية. كما أتقدم بالشكر الجزيل لمدير الجامعة ولعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ولرئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتيد الذين قاموا بتدريس العلوم النافعة والمعارف المتنوعة وتوجيه الباحثة بالصبر جزاهم الله عنا خير الجزاء مضاعفاً.

كما أشكر أسرتي الكريمة على دعمهم المستمر وتشجيعهم لي طوال فترة دراستي، وخاصةً والديّ اللذين كانا مصدر قوتي وإلهامي طوال هذه الرحلة العلمية. كما أن أتقدم بالشكر الجزيل لمدير وأساتيد وطلاب من معهد أم الأيمن الذين ساعدوني في جمع البيانات، جزاهم الله خير الجزاء. ولا أنسى أن أشكر إلى جميع أصدقائي في جامعة الرانيري.

إنني أأمل أن تسهم هذه الرسالة في تقديم إضافة علمية وفكرية في مجال تعليم اللغة العربية, وأن تكون هذه الرسالة أثراً إيجابياً في تعزيز المعرفة والبحث في هذا المجال. وفي الختام، أسأل الله سبحانه وتعالى أن يجعل هذه الرسالة عملاً متقبلاً، وأسأل الله لنا جميعاً التوفيق والسعادة في الدنيا والآخرة.



## قائمة المحتويات

ب	موافقة المشرفة .....
د	إقرار الباحثة.....
ح	استهلال .....
و	إهداء .....
ز	شكر وتقدير .....
ط	قائمة المحتويات .....
ل	قائمة الصور .....
م	قائمة الملحقات .....
ن	مستخلص البحث باللغة العربية.....
ع	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ف	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
١	الفصل الأول: أساسية البحث.....
١	أ- لمحة عن المشكلة.....
٤	ب- سؤال البحث.....
٤	ج- هدف البحث.....
٤	د- أهمية البحث.....
٥	هـ- حدود البحث.....



٥	و- معاني المصطلحات.....
٧	ز- الدراسة السابقة.....
١٠	ح- أسلوب كتابة البحث.....
١١	الفصل الثاني: الإطار النظري.....
١١	أ- تعليم الصرف.....
١٣	ب- أهداف تعليم الصرف.....
١٤	ج- طرق تعليم الصرف.....
١٧	د- أهمية تعليم الصرف.....
١٧	هـ- تقنية تعليم الصرف.....
١٧	و- مصادر في تعليم الصرف.....
١٩	ز- وسائل تعليم الصرف.....
١٩	ح- خطوات تعليم الصرف.....
٢٥	ط- تقويم في تعليم الصرف.....
٢٥	ي- كتاب متن البناء والأساس.....
٢٨	الفصل الثالث: مناهج البحث.....
٢٨	أ- منهج البحث.....
٢٨	ب- موقع البحث.....
٢٩	ج- مصادر البيانات.....
٢٩	د- طريقة جمع البيانات.....
٣١	هـ- طريقة تحليل البيانات.....
٣٣	و- فحص صحة البيانات.....
٣٦	الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها.....

أ- نتائج البحث.....	٣٦
ب- مناقشة البحث.....	٦٨
الفصل الخامس: الخاتمة.....	٧٥
أ- الاستنتاجات.....	٧٥
ب- الاقتراحات.....	٧٥
المراجع.....	٧٧
أ- المراجع العربية.....	٧٧
ب- المراجع الإندونيسية.....	٨١



## قائمة الصور

- الصورة ٣-١: نظرية ميلوس هيرمان لطريقة تحليل البيانات.....٣٣
- الصورة ٣-٢: كيفية تثليث المصادر.....٣٤
- الصورة ٣-٣: كيفية التثليث الفني.....٣٥
- الصورة ٤-١: إرشادات رموز الإعراب من كتاب السلم.....٤٨
- الصورة ٤-٢: رموز الإعراب المطبق في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء  
والأساس.....٤٤
- الصورة ٤-٣: الخطوات الرئيسية لتطبيق طريقة القواعد والترجمة.....٥٣
- الصورة ٤-٤: مصادر في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس.....٥٦
- الصورة ٤-٥: أسئلة الامتحان التحريري.....٦١
- الصورة ٤-٦: تقويم في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس.....٦٢
- الصورة ٤-٧: المميزات والعيوب استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف.....٦٧
- الصورة ٤-٨: خاتمة نتائج البحث في شكل خريطة مفاهيمية.....٧٤

## قائمة الملحقات

- ١- خطاب قرار الرسالة من كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه
- ٢- خطاب إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه لقيام البحث بمعهد أم الأيمن
- ٣- خطاب إفادة من مدير معهد أم الأيمن بأن الباحثة قد قامت بإجراء بحث في ذلك المعهد
- ٤- إرشادات المقابلة في البحث
- ٥- إرشادات ملاحظة المعلم والطلاب في البحث
- ٦- نتائج تثلث البيانات البحثية
- ٧- السيرة الذاتية



## مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف  
بمعهد أم الأيمن.

اسم الباحثة : ملتي أمليا رديني

رقم القيد : ٢١٠٢٠٢١٤٣

يهدف هذا البحث إلى معرفة (١) عملية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن، (٢) المميزات والعيوب في استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن. يستخدم هذا البحث المنهج الوصفي الكيفي. تم تنفيذ تقنيات جمع البيانات من خلال الملاحظة والمقابلة والتوثيق. في عملية تحليل البيانات، يستخدم هذا البحث نظرية Miles Huberman لتحليل البيانات التي تتضمن تقليل البيانات وتقديم البيانات والاستنتاجات. وأما فحص صحة البيانات، يستخدم هذا البحث تثليث البيانات، أي تثليث المصدر وتثليث الفني. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن (١) في عملية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن باستخدام طريقة القواعد والترجمة، وأما التقنية المستخدمة في تعليم هي تقنية رموز الإعراب، والوسيلة المستخدمة هي السبورة والتقويم المطبق هو أولاً: مراجعة الكتاب متن البناء والأساس بعد ساعات التعليم الرئيسية، بعد تنفيذ نشاط المراجعة أو المذكرة لمدة شهر، يقوم قسم التعليم في معهد أم الأيمن بإعطاء عدة أسئلة في شكل كتابة. وثانياً هو إجراء امتحان بعد الانتهاء من ربع سنوي من تعليم كتاب متن البناء والأساس، والامتحان المطبق في معهد أم الأيمن هو امتحان تحريري و امتحان شفهي. (٢) المميزات والعيوب استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن، أما من



حيث مميزات استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف هي أن محتويات الكتاب مختصرة جداً، والمفردات المستخدمة في الكتاب سهلة الفهم، ومتن الكتاب له أسطر، وترتيب مادة الكتاب منظم وغير مختلط، ونمط كتابة الكتاب منظم أيضاً. وأما من حيث العيوب استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف هو أن الأمثلة التي وردت في الكتاب هي مثال أو مثالان فقط، كما أن مناقشة هذا الكتاب ليست مفصلة بحيث تحتاج إلى مصادر من كتب أخرى.

**الكلمة الأساسية: كتاب متن البناء والأساس، تعليم الصرف**



## Abstract

Title : The Using of Kitab Matan Bina Sharaf Learning at  
Ummul Ayman pesantren

Name of researcher : Millaty Amalia Ridsni

Student identification number:210202143

This research aims to find out 1) the process of using Kitab Matan Bina Wal Asas in learning Sharaf at Ummul Ayman pesantren, 2) the advantages and disadvantages of using Kitab Matan Bina Wal Asas in learning at Ummul Ayman pesantren. This research uses descriptive qualitative method. Data collection techniques were carried out through observation, interviews and documentation. In the process of data analysis, this research uses Miles Huberman's theory of data analysis which includes data reduction, data presentation and drawing conclusions. And in testing the validity of the data this research uses data triangulation, namely source triangulation and technical triangulation. The results of this study indicate that 1) In the process of using Kitab Matan Bina Wal Asas in learning Sharaf at Pesantren Ummul Ayman using qawaid and translation methods, the technique used is the I'rab code technique, the media used is the blackboard, and the evaluation applied is the first to repeat Kitab Matan Bina Wal Asas after the main learning hours, after the repetition activity is carried out for a month, the Ummul Ayman pesantren recitation section will give several questions in written form. The second is to conduct an exam after completing one quarter of learning Kitab Matan Bina, the exam applied in the pesantren is a tahriri exam (writing) and a shafahi exam (oral). 2) The advantages and disadvantages of using Kitab Matan Bina Wal Asas in learning at Pesantren Ummul Ayman, first in terms of the advantages of using Kitab Matan Bina Wal Asas in learning Sharaf are the contents of the book are very brief, the vocabulary used in the book is easy to understand, the matan of the book has lines, the order of the book material is organized and not mixed, and the pattern of writing the book is also organized. The second in terms of the shortcomings of using Matan Bina Wal Asas in learning Sharaf is that the examples presented are only one or two examples, and the discussion of this book is not so detailed that it requires sources from other books.

**Keywords: Kitab Matan Bina Wal Asas, Sharaf Learning**

## Abstrak

Judul : Penggunaan Kitab Matan Bina Wal Asas Dalam Pembelajaran Sharaf di Pesantren Ummul Ayman  
Nama Peneliti : Millaty Amalia Ridsni  
NIM : 210202143

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui 1) proses penggunaan Kitab Matan Bina Wal Asas dalam pembelajaran di pesantren Ummul Ayman, 2) kelebihan dan kekurangan penggunaan Kitab Matan Bina Wal Asas dalam pembelajaran di pesantren Ummul Ayman. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui observasi, wawancara dan dokumentasi. Dalam proses analisis data penelitian ini menggunakan teori analisis data yang Miles Huberman yang meliputi reduksi data, penyajian data dan mengambil kesimpulan. Dan dalam menguji keabsahan data penelitian ini menggunakan triangulasi data yaitu triangulasi sumber dan triangulasi teknik. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa 1) Dalam proses penggunaan Kitab Matan Bina Wal Asas dalam pembelajaran Sharaf di Pesantren Ummul Ayman menggunakan metode qawaid dan terjemah, teknik yang digunakan adalah teknik kode I'rab, media yang digunakan adalah media papan tulis dan evaluasi yang diterapkan adalah yang pertama melakukan pengulangan Kitab Matan Bina Wal Asas setelah jam pembelajaran pokok, setelah aktivitas mengulang tersebut dilakukan selama sebulan, seksi pengajian pesanten Ummul Ayman akan memberikan beberapa soal dalam bentuk tertulis. Yang kedua melakukan ujian setelah selesai satu caturwulan pembelajaran Kitab Matan Bina, ujian yang diterapkan di Pesantren tersebut adalah ujian tahriri (tulisan) dan ujian syafahi (lisan). 2) kelebihan dan kekurangan penggunaan Kitab Matan Bina Wal Asas dalam pembelajaran di pesantren Ummul Ayman, pertama dari segi kelebihan penggunaan kitab Matan Bina Wal Asas dalam pembelajaran Sharaf adalah isi kitabnya sangat singkat, kosakata yang digunakan dalam kitab mudah dipahami, matan kitabnya mempunyai baris, urutan materi kitab terorganisir dan tidak tercampur, dan pola penulisan kitab juga terorganisir. Yang kedua dari segi kekurangan penggunaan kitab Matan Bina Wal Asas dalam pembelajaran Sharaf adalah contoh-contoh yang disajikan hanya satu atau dua contoh saja, dan pembahasan dari kitab ini tidak begitu detail sehingga membutuhkan sumber dari kitab-kitab yang lain lain.

**Kata Kunci:** Kitab Matan Bina Wal Asas, Pembelajaran Sharaf

## الفصل الأول

### أساسية البحث

#### أ. لمحة عن المشكلة

يعد تعليم الصرف جزءاً مهماً من تعليم اللغة العربية. أحد العلمين الأساسيين للغاية اللذين يدرسان في قواعد اللغة العربية، فيكتسب الإنسان أربع مهارات، وهي مهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة، ومهارة الاستماع هي علم الصرف. العلم الصرف هو قاعدة لمعرفة التغيرات التي تطرأ على شكل الكلمات سواء في المعنى أو في الكلام. لمعرفة كيفية تشكل الكلمات في العديد من المعاني في بناء الجملة، لا بد من دراسة علم الصرف. وظيفة تعليم الصرف هي تجنب الأخطاء في تكوين الكلمات وهو ما يسمى مراد المتكلم.<sup>١</sup>

وكل من التغيير وعدمه إما حال أفرادها يكون في نفس حروفها إما بحذف أو قلب أو إدغام أو غير ذلك، والقواعد التي يعرف بها ما يعرض لتلك الألفاظ حال أفرادها ويحترز بها عن الخطأ في ذلك تسمى بعلم الصرف.<sup>٢</sup>

الصرف من أهم العلوم العربية، ويحتاج إليه جميع أهل العربية لأنه ميزان العربية، وبه تعرف أصول الكلام العربي من الزوائد الدخلية عليه.<sup>٣</sup> يعد علم الصرف من التخصصات العلمية المهمة في اللغة العربية لأن علم الصرف هو مفتاح لمعرفة كيفية تغيير الكلمات عن ألفاظها الأصلية حسب رغبة المتكلم.

<sup>١</sup> Musawar, *Belajar Mudah Ilmu Sharaf dengan Matan Bina Wal-asas*, (Mataram, Sanabil Publising, 2019) hal IX

<sup>٢</sup> طه الأزهرى، المقاصد الوصفية في قواعد علم العربية، (القاهرة، مكتبة المشارق، ٢٠١٧) ص ٨

<sup>٣</sup> Faedurrohman, Agung Muttaqien, and Muhammad Afthon Ulin Nuha, “مشكلات تعليم “الصرف وحلولها للمبتدئين” *Kalimatuna: Journal Of Arabic Research* 2, no. 1 (2023): 105–118, <https://doi.org/10.15408/kjar.v2i1.34204>.

المعهد أم الأيمن مؤسسة تعليمية إسلامية ذات نظام تعليمي متكامل يختلف في ساعات الدراسة بين التعليم العام والتعليم الديني، تأسست عام ١٩٩٠م بواسطة شيخ نور الزهري، المعروف باسم وليد نو، يجمع المعهد أم الأيمن بين منهجين دراسيين، المنهج الرسمي والمنهج غير الرسمي. يتعاون المنهج الرسمي مع وزارة الدين لدعم تعليم المدرسي الثانوية والعالیه. ويستخدم المنهج غير الرسمي في المعهد أم الأيمن المنهج معهد السلفي من خلال دراسة الكتب السلفية التي تؤلف العلماء السلفية لدعم تعليم المعهد نفسه. التعليم في معهد أم الأيمن يتضمن تعليم الفقه، وتعليم النحو والصرف، وتعليم التوحيد، وتعليم البلاغة وغيرها. المعهد أم الأيمن له عدة فروع، أحدها فرع معهد أم الأيمن ٤ أو المعروف باسم معهد أم الأيمن lampoh saban وهو موقع البحث في كتابة هذه الرسالة.

أحد الكتب المستخدمة في تعليم الصرف في معهد أم الأيمن هو كتاب متن البناء والأساس وهو كتاب يعتبر كتاباً فعالاً بما فيه الكفاية للتعريف بالقواعد الأساسية للصرف بمنهج بسيط وسهل الفهم. يستخدم المعلمون هذا الكتاب في تعليم علم الصرف للطالبات المشاركات في الصف الثاني العالی.

كانت إنجازات الطالبات في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن جيداً. على عكس من نتائج البحوث المتعلقة بتعليم الصرف التي تم الحصول عليها من نتائج البحوث التي تم إجراؤها. توصلت نتائج البحوث السابقة المتعلقة بتعليم الصرف إلى أن طريقة في تعليم الصرف باستخدام الطريقة المناقشة كانت أقل فاعلية لأن الطريقة تقسيم مجموعات المناقشة وتقديم المادة بأقل من المستوى المثالي، لذلك تسبب في عدم اهتمام الطلاب غير مجموعة المناقشة بالمادة،<sup>٤</sup> واختلاف الخلفيات التعليمية للطلاب وعدم الاهتمام بالتعليم، وعدم البدء بالمواد التعليمية المستخدمة من

<sup>4</sup> Mohammad Shohibul Anwar, "Metode Pembelajaran Sharaf Di Pondok Pesantren Al-Luqmaniyyah Yogyakarta (Penggunaan Kitab Sharaf Karangan Kh. Abdurrahman Chudlori Tegalrejo)," *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VI 6* (2020): 193–209.



المادة الأساسية، وعدم وجود وسائل التعليمية.<sup>٥</sup> ومن العوامل المسببة الأخرى التي تسبب صعوبة التعليم في الصرف هي عادات التعليم والمعلمين والمدارس.<sup>٦</sup> في عملية التعليم الصرف، يحتاج المعلم إلى طريقة التعليم وتقنية التعليم ووسيلة التعليم ومصادر التعليم وخطوات التعليم وتقييم بعد عملية التعليم. وذلك لأن استخدام طريقة التعليم كأحد مكونات التعليم يحتل دوراً لا يقل أهمية عن المكونات الأخرى.<sup>٧</sup> واستخدام الوسائل في عملية التعليم تأتي من تأثيرها الفعال على ثلاثة عناصر، وهي المعلمون والطلاب والمواد التعليمية.<sup>٨</sup> استخدام التقنيات المناسبة في طريقة التعليم يمكن أن ينتج تعليم جيداً لأن في محاولة لتطبيق طريقة تعليم معينة، يمكن للمعلم أن يختار التقنيات التي تناسب مع الطريقة. قبل تطبيق الطريقة يجب أن يعتمد المعلمون إلى الانتباه على الظروف والمواقف حتى تكون التقنيات المطبقة مناسبة وناجحة.<sup>٩</sup> استخدام مصادر التعليم لتحسين الكفاءة التعليمية من خلال مساعدة المعلمين في تحسين استخدام الوقت وتحسين استمرارية العملية التعليمية.<sup>١٠</sup> وتطبيق تقييم بعد التعليم لمعرفة التطور والتقدم

<sup>5</sup> Melinda Yunisa, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Aspek Ilmu Naheu Dan Sharaf Pada Kelas X Madrasah Aliyah Laboratium Jambi," *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 03, no. 2 (2022): 1–15, <https://online-journal.unja.ac.id/Ad-Duha/article/view/19985>.

<sup>6</sup> Faiq Ilham Rosyadi, skripsi: "Analisis Faktor Kesulitan Belajar Siswa Kelas XI dan XII Pada Mata Pelajaran Nahwu-Shorof Di MA Ponpes Al-Iman Muntilan Tahun Ajaran 2018/2019," (Yogyakarta, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga).

<sup>7</sup> M.Ilyas and Abd.Syahid, "Pentingnya Metode Pembelajaran Bagi Guru," *Indonesian Research Journal on Education* 4, no. 1 (2018): 58–85, <https://doi.org/10.31004/irje.v3i3.405>.

<sup>٨</sup> سيدة مهبارة بيضاء، "أهمية الوسائل التعليمية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها،

*Konferensi " Nasional Bahasa Arab 7 (2021): 221–33.*

<sup>9</sup> Fadhlina Harisnur and Suriana, "Pendekatan, Strategi, Metode Dan Teknik Dalam Pembelajaran PAI Di Sekolah Dasar," *Genderang Asa: Journal of Primary Education* 3, no. 1 (2022): 20–31, <https://doi.org/10.47766/ga.v3i1.440>.

<sup>10</sup> Syafira Risti Sinatrya et al., "Pengaruh Sumber Belajar Terhadap Minat Belajar Bahasa Arab Peserta Didik Kelas X Pondok Pesantren Al Munawwir Krapyak Yogyakarta," *Al-Ittijah : Jurnal Keilmuan Dan Kependidikan Bahasa Arab* 15, no. 1 (2023): 32–43, <https://doi.org/10.32678/alittijah.v15i1.8523>.

والنجاح الذي يجزره الطلاب بعد أنشطة التعليم أثناء زمنية معينة، ولمعرفة مقدار نجاح البرنامج التعليمي، ولتحسين وتطوير المناهج الدراسية.<sup>11</sup>

وبناء على ما سبق، تريد الباحثة بالتعرف بشكل عميق على عملية تعليم الصرف في معهد أم الأيمن باستخدام كتاب متن البناء والأساس والتعرف على المميزات والعيوب في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس. ولذلك اتخذت الباحثة عنوان بحثها عن "استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن".

#### ب. سؤال البحث

١- كيف عملية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن؟

٢- ما هي المميزات والعيوب في استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن؟

#### ج. هدف البحث

١- لمعرفة كيفية عملية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن.

٢- لمعرفة ما هي المميزات والعيوب في استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن.

#### د. أهمية البحث

١- لتكون مرجعاً للباحثين الآخرين من نتائج هذا البحث

٢- لتكون معلومات في تطوير المعرفة المتعلقة بعلم الصرف

<sup>11</sup> Mubarak Bamualim, "Kedudukan Dan Tujuan Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab," *Jurnal Al-Fawa'id : Jurnal Agama Dan Bahasa* 10, no. 2 (2020): 1-9, <https://doi.org/10.54214/alfawaid.vol10.iss2.141>.

٣- لتكون معرفةً وخبرةً للباحثين في كيفية تطبيق علم الصرف في معهد أم الأيمن باستخدام كتاب متن البناء والأساس

#### ٥. حدود البحث

##### ١- الحد الموضوعي

تقتصر الباحثة في هذا البحث العلمي استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف.

##### ٢- الحد المكاني

تقتصر الباحثة في هذا البحث العلمي على تعليم الصرف للطلاب في معهد أم الأيمن.

##### ٣- الحد الزمني

تقتصر الباحثة في هذا البحث العلمي على الطالبات اللاتي يتعلمن في السنة الدراسية ٢٠٢٣-٢٠٢٤ م.

#### و. معاني المصطلحات

##### ١- الاستخدام

الاستخدام لغة هو عملية أو طريقة استخدام شيء ما أو استعمال شيء.<sup>١٢</sup> والاستخدام اصطلاحاً في القاموس الإندونيسي، هو فعل أو عملية استخدام شيء ما لغرض معين.<sup>١٣</sup>

إن الاستخدام الذي تشير إليه في هذا البحث هو عملية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف، تهدف الباحثة في هذه الحالة إلى إلقاء نظرة

<sup>12</sup> Tim redaksi KBBI PB, *Kamus Besar Bahasa Indonesia "Peggunaan" dalam KBBI Pusat Bahasa Edisi Keempat*, ( Jakarta, Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2008 ), hal 493.

<sup>13</sup> Tim redaksi KBBI PB ,..... hal 600

متعمقة على عملية التعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن.

## ٢- التعليم

التعليم لغة هو من الفعل عَلَّمَ، وَعَلَّمَهُ الشَّيْءَ تَعْلِيمًا فَتَعْلَمُ، ومنه قوله تعالى: وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (البقرة: ٣١).<sup>٤</sup> والتعليم اصطلاحاً هو التعليم هو كل سعي منظم ومحدود لتحقيق نشاطات تفاعلية تعليمية بين شخصين هما المتعلم والمعلم، يقومان بأنشطة تعليمية.<sup>٥</sup>

إن التعليم الذي تشير إليه في هذا البحث هو التعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس في معهد أم الأيمن. وفي هذا التعليم الصرفي تريد الباحثة لتعرف نظرة على عملية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بشكل عميق.

## ٣- الصرف

<sup>٤</sup> صبا عزام الحنبلي، تحديد المسار الوظيفي لطلبة المدارس (مفاهيم ونظريات)، (دار الخليج للنشر

والتوزيع، ٢٠٢٠) ص ١٦

<sup>٥</sup> قدرة التلاميذ على حل التدريبات في تعليم الصرف وعلاقتها بقدرتهم على “Imam Hidayat,

”الإشياء الموجهة” *Kalamuna* 1, no. 1 (2020): 119–36,

<https://doi.org/https://doi.org/10.52593/klm.01.1.06>.

الصرف لغة مصدر صرف الثلاثي. والصرف اصطلاحاً هو العلم الذي تعرف به كيفية صياغة الأبنية العربية وأحوال هذه الأبنية التي ليست إعراباً ولا بناءً.<sup>١٦</sup>

إن الصرف الذي تشير إليه في هذا البحث هو تعليم علم الصرف أي تطبيق مفاهيم وقواعد ونظريات الصرف التي يتم تعليمها في سياق تعليمي لمساعدة الطلاب على فهم الصرف من خلال منهج منظم ومنطقي ومنهجي. وفي هذه الحال، تريد الباحثة لمعرفة بعميق على عملية تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن.

ز. دراسة السابقة

١ - سيبي أسمريتينا (٢٠١٩)<sup>١٧</sup>

كتبت سيبي أسمريتينا دراستها تحت موضوع "تعليم كتاب متن البناء والأساس لطلاب الصف الثاني في مدرسة "تسليم الهدى" الدينية جيكونك بابادان فونوروجو". شرحت سيبي أسمريتينا في رسالتها أن الصرف هو أحد العلوم في تعليم اللغة العربية الذي يهدف إلى تحقيق فهم اللغة العربية. والصرف هو قواعد اللغة العربية التي لها دور مهم في تحقيق أهداف التعليم لأن معرفة الصرف هي المفتاح لمعرفة شكل التغييرات في الكلمات والجمل باللغة العربية. ولهذا السبب لا بد من الطريقة المناسبة في دراسة الصرف

<sup>٦</sup> دمج وخالد مصطفى، النخبة من أحكام علم الصرف، (دار الكتب العلمية،

٢٠١٦) ص ١٢

<sup>٧</sup> سيبي أسمريتينا، تعليم كتاب متن البناء والأساس لطلاب الصف الثاني في مدرسة "تسليم الهدى"

الدينية جيكونك بابادان فونوروجو، (IAIN Ponorogo، ٢٠١٩)



يوفر الراحة لطلاب اللغة العربية. هناك أربعة أشياء لا يمكن فصلها في التعليم، وهي المعلم والطلاب ومواد التعليم وطريقة التعليم. ومنهج البحث هي البحث النوعي. تظهر نتائج البحث، حصلت الباحثة (١) قبل التعلم، يتم استدعاء جميع الأطفال أولاً. بعد ذلك يدخل المعلم إلى الفصل ليقوم بالتدريس وإعادة الدروس السابقة. يشرح المعلم الكتاب والترجمة باللغة الجاوية. يستخدم المعلم اللغة الإندونيسية لتسهيل فهم الطلاب. بعد ذلك يعطي المعلم أمثلة وي طرح الأسئلة يقوم المعلم بتكرار المادة إذا كان هناك بعض الأطفال لا يفهمونها حتى يتمكن الأطفال من فهم المادة. (٢) تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس والطريقة المستخدمة في تعليم الكتاب هي القواعد والترجمة والقراءة والسؤال والجواب. ويمكن للأطفال فهم التعلم بسهولة باستخدام هذه الطريقة على الرغم من أن عدداً صغيراً فقط من الأطفال يفهمونها. وفوائد استخدام طريقة القواعد والترجمة هي أن الأطفال يمكنهم الاهتمام بشرح المعلم ومعرفة النقاط المهمة التي ينقلها المعلم. عندما يكون هناك أطفال لا يفهمون الدرس، يمكنهم فتح الملاحظات ودراسة الدرس بأنفسهم.

والإتفاق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي في منهج البحث يعني البحث النوعي وفي استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف. والاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي في مكان البحث و السنة البحث.

٢- فطرة المائدة (٢٠١٩)<sup>١٨</sup> AR - RANIRY

كتبت فطرة المائدة دراستها تحت موضوع "فعالية التعليم علم الصرف باستخدام كتاب الأمثلة التصرفية لطالبات معهد فضل الفضلان الإسلامي ميجين سماراغ"

<sup>١٨</sup> فطرة المائدة، فعالية التعليم علم الصرف باستخدام كتاب الأمثلة التصرفية لطالبات معهد فضل الفضلان الإسلامي ميجين سماراغ. (جامعة والي ساغ الإسلامية الحكومية سماراغ، ٢٠١٩)

شرحت فطرة المائدة في رسالتها أن يهدف هذا البحث إلى تعليم الصرف للطلاب باستخدام الكتب الأمثلة التصريفية تم إجراء هذا البحث لأن الطلاب صعوبة في تعليم الصرف بمعهد فضل الفضلان الإسلامي ميجني سماراغ. الصرف هو أحد العلوم المهمة في دراسة قواعد ونحو اللغة كوسيلة للحفاظ على النطق والكتابة الصحيحة للغة العربية. ومنهج البحث هي البحث النوعي. وأظهرت نتائج البحث أن تعليم الصرف باستخدام الكتاب الأمثلة التصريفية من حفظه يحسن قدرة الطلاب في علم الصرف. خاصة في دراسة فعل الثلاثي المجرد حيث يكون أوزانه صعبا.

والاتفاق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي في منهج البحث يعني البحث النوعي وفي تعليم الصرف. والاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي في مكان البحث و السنة البحث والكتاب الذي استخدم في البحث.

٣- إرمانسة (٢٠٢٢) ١٩

كتبت إرمانسة دراستها تحت موضوع "تطوير الكتاب متن البناء والأساس بخرائط المفاهيم لترقية قدرة الطلبة على فهم علم الصرف بمعهد دار الزاهدين Aceh Besar" شرحت إرمانسة في رسالتها أن يهدف هذا البحث إلى تحديد عملية تطوير كتاب متن البناء والأساس باستخدام خرائط المفاهيم وكذلك لمعرفة فعالية استخدام كتاب تنمية متن البناء والأساس في تحسين قدرات الطلاب. ومنهج البحث هي البحث والتطوير (R&D). وأظهرت نتائج البحث أن استخدام كتاب تنمية متن البناء والأساس يكون فعالا في ترقية قدرة الطلبة في فهم الصرف.

<sup>٩</sup> إرمانسة, تطوير الكتاب متن البناء والأساس بخرائط المفاهيم لترقية قدرة الطلبة على فهم الصرف

معهد دار الزاهدين Aceh Besar, (جامعة الرانزي بندا أتشية, ٢٠٢٢)

والاتفاق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي في استخدام كتاب متن البناء والأساس في علم الصرف. والاختلاف بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي في منهج البحث ومكان البحث و السنة البحث.

### ح. أسلوب كتابة البحث

اعتمدت الباحثة في كتابة هذه الرسالة على الكتاب المقرر في كتابة البحث العمي بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في كتاب:

“Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Tahun 2016 Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Negeri Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh”.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ. تعليم الصرف

#### ١- التعليم

كان التعليم في اللغة مشتقاً من الفعل علّم، وعلّم الشيء تعليماً فتعلم، ومن ذلك قول الله سبحانه وتعالى: وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (البقرة: ٣١).<sup>٢٠</sup>

التعليم هو عملية منظمة يقوم بها المعلم لنقل المعلومات والمعارف إلى أذهان الطلاب، بحيث يتمكن الطلاب من تطوير قدراتهم على أكمل وجه.<sup>٢١</sup> من هذا التعريف، يمكن أن نفهم أن التعليم هو عملية نقل المعرفة من المعلم إلى الطلاب بهدف أن يتمكن الطلاب من فهم الدرس وأن يتمكنوا من تطوير عقولهم قدر الإمكان فيما يتعلق بالتعلم. وبحسب وارسيتا، فإن التعليم هو جهد لجعل الطلاب يتعلمون أو نشاط للطلاب للتعليم.<sup>٢٢</sup> من وجهة نظر وارسيتا، يمكن استنتاج أن التعليم هو جهد المعلم لجعل الطلاب يتعلمون مادة تعليمية معينة.

جامعة الرانري

AR - RANIRY

<sup>٢٠</sup> صبا عزام الحنبلي، تحديد المسار الوظيفي لطلبة المدارس (مفاهيم ونظريات)، (الأردان: عمان،

دار الخليج للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠) ص ١٦

<sup>٢١</sup> أحمد مبلغ، "تطبيق التعلم ذي معنى في تعليم الصرف لدي طلبة قسم تعليم Prosiding"،

*Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab 1* (2018): 1225-38.

<sup>٢٢</sup> Kemas Muhammad, "Ta'lim as-Sharf Bi Kitâb Tashîl as-Sharfiyyah Fil-Madrasah Ats-Tsânawiyah Ittifaqiyyah," *Taqdir* 6, no. 1 (2020): 65-73, <https://doi.org/10.19109/taqdir.v6i1.5893>.

وقال هاماليك إن التعليم هو مجموعة من العناصر البشرية والمادية والمعينات والإجراءات التي يؤثر بعضها في بعض لتحقيق أهداف التعليم.<sup>٢٣</sup> ويخلص من رأي حماليك إلى أن التعليم هو اشتراك عدة عناصر التي تتكون من البشرية ومادية وأدوات أخرى لها دور في تحقيق أهداف التعليم.

## ٢- الصرف

الصرف من ناحية اللفظ مصدر من فعل صرف - يصرف - صرفا . والتصريف من فعل صرف - يصرف - تصريفا. ويدور المعنى العام لكلمة "صرف" في اللغة على ثلاثة معانٍ هي: التحويل والتغيير، أي: تغييرها من جهة إلى جهة أخرى، والانتقال، ومنه صرف الدراهم، أي: نقلها من ملك شخص إلى ملك شخص آخر.<sup>٢٤</sup>

والصرف اصطلاحا هو العلم الذي يمكن الاستفادة منه في معرفة كيفية صياغة الأبنية العربية وأحوال هذه الأبنية التي ليست إعرابا ولا بناء.<sup>٢٥</sup> وقالت زلبينا أن الصرف هو العلم الذي يبحث عن صيغ الكلمة إلى الكلمة المختلفة ويبحث عن أصول الكلمة.<sup>٢٦</sup> ويمكن أن نفهم أن الصرف هو علم لمعرفة كيفية تغيير أصل من أبنية الكلمة إلى شكل آخر حسب رغبة المتكلم.

## ٣- تعليم الصرف

<sup>٢٣</sup> مبلغ، "تطبيق التعلم ذي معنى في تعليم الصرف لدي طلبة قسم تعليم".

<sup>٢٤</sup> Noor Zinatul Hamidah, "تعليم الصرف في مدرسة روضة الفتوحية الدينية بمعهد دار الأمين", *Dinamika Ilmu* 15, no. 2 (2015): 249-71. "وغامبيران بانجوروانجي

<sup>١٥</sup> دمج وخالد مصطفى، النخبة من أحكام علم الصرف، (القاهرة، دار الكتب

العلمية، ٢٠١٦) ص ١٢

<sup>٢٦</sup> Zulpina, "تعليم الصرف بمدرسة تاديب الشاكرين الإسلامية ميدان (دراسة وصفية تقويمية)",

*Ihya Al Arabiyah : Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 2020, 151-167.

أما تعليم الصرف هو تعليم علم الصرف في تصريف الكلمات وإعلاها وإدغامها لتعبيرها في الجملة.<sup>٢٧</sup> وقد يفهم من ذلك أن التعليم الصرفي هو أنشطة تعليمية وتعلمية يقوم بها المعلمون والطلاب في تعلم العلوم الصرف لتعبير تصريف الكلمات وإعلاها وإدغامها في الجملة الجيدة وصحيحة وفقاً للقواعد علم الصرف.

### ب. أهداف تعليم الصرف

وأما أهداف تعليم الصرف الذي يهدف ذلك إلى تحقيق إعطاء الكفاءة والقدرة للطلاب التي تشتمل على:<sup>٢٨</sup>

- ١- فهم ميزان الصرفي.
- ٢- وفهم الأفعال وتقسيمها باعتبار زمانها، وحروفها، والتجرد والزيادة، واجامد والمتصرف، والتعدي واللزوم، وبناءه للفاعل أو المفعول.
- ٣- فهم كيفية تصريف الأفعال من الناحية الاصطلاحية واللغوية، وتطبيقها على تصريف أي فعل
- ٤- فهم كيفية تصريف الأسماء من ناحية اللغوية، وتطبيقها على تصريف أي اسم
- ٥- فهم فوائد أو معنى الانتقال من الأفعال المجردة إلى الأفعال المزيده، وتطبيقها في تحليل المعاني لأي كلمة في الجمل أو النصوص العربية

<sup>27</sup> Jumhur Irmansyah, Muhammad Alfath Qaaf, "استخدام كتاب قواعد الإعلال بطريقة تميز", Taqdir 8, no. 2 (2022): 166-171.

<sup>28</sup> مبلغ, "تطبيق التعلم ذي معنى في تعليم الصرف لدي طلبة قسم تعليم".



- ٦- فهم بينة الأسماء المجردة والمزيدة وكيفية بنائها (من المصدر واسم الفاعل والصفة المشبهة واسم المبالغة واسم المفعول واسم الزمان والمكان واسم الألة، وتطبيقها في بنائها من أصل الكلمة (الفعل الماضي).
- ٧- فهم الحروف الأصلية للكلمة، والحروف الزائدة أو المحذوفة من الكلمة، والقدرة على أحوال ذلك وإعطاء التفسير على ذلك.
- ٨- فهم على أسماء المقصور والممدود والمنقوص، وتطبيقها في تحليل الكلمات المتعلقة بها.
- ٩- فهم على كيفية تثنية الأسماء وجمعها.
- ١٠- فهم على التفضيل وأوزانه، وشروطه وأحواله، وتطبيقها في تصغير فعل.
- ١١- فهم على التصغير وأغراضه وأوزانه وكيفيته، وتطبيقها في تصغير أي اسم.
- ١٢- فهم على قواعد الإعلال والإبدال والإدغام، وتطبيقها في تحليل الكلمات المتعلقة بها.

### ج. طرق تعليم الصرف

لتعليم الصرف، هناك عدة طرق لتعليمه :

#### ١- الطريقة الإستقرائية

هذه الطريقة هي عكس الطريقة القياسية. في هذه الطريقة، يقوم المعلم أولاً بإعطاء أمثلة إلى الطلاب، وبعد دراستهم الأمثلة، يقوم الطلاب بتوجيه من المعلم، باستخلاص استنتاجاتهم الخاصة حول قواعد اللغة التي يتم تدريسها. وبهذه الطريقة،

يشترك الطلاب بنشاط في عملية التعليم، وهي استنتاج القواعد. وبما أن هذا الاستنتاج يتم بعد أن يكون الطلاب قد تدربوا بما فيه الكفاية.<sup>29</sup>

ويستخلص من ذلك أن الطريقة الاستقرائية هي طريقة تعليمية بإعطاء الأمثلة ثم يتبعها شرح النظرية أو القاعدة بعد ذلك.

## ٢- الطريقة الطريقة القياسية

الطريقة القياسية هي طريقة تعليمية تبدأ بشرح القواعد وبعد ذلك أن يتمكن الطلاب من فهمها، ثم يطلب منهم حفظها مراراً، وبعد المرور بهذه المرحلتين يعطى المعلم الطلاب أمثلة للقواعد التي تناقشها. وبعد أن يتقن الطلاب القواعد جيداً، يعطى المعلم مثلاً آخر بدرجة صعوبة من الأمثلة السابق.<sup>30</sup>

ويفهم من ذلك أن الطريقة القياسية هي الطريقة التي تبدأ بشرح القواعد أو النظريات، ثم تتبعها الأمثلة التي تتوافق مع القواعد أو النظريات.

## ٣- الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي طريقة لتقديم مواد اللغة الأجنبية يستخدم فيها المعلم اللغة الأجنبية مباشرة كلغة للتعليم، وبدون لغة الطلاب في التعليم، فإذا كانت هناك كلمات يصعب على الطلاب فهمها يستخدم المعلم الدعائم والتظاهر والتصوير في التعليم.<sup>31</sup>

<sup>29</sup> Syamsuddin Asyrofi dkk, "Strategi Pembelajaran Elemen Bahasa Arab", (Bantul, CV. Nusamedia, 2021), hal 20

<sup>30</sup> Intan Afriati, "Metode Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Menengah Pertama Dayah Darul Quran Aceh," *Mimbar Akademika* 8, no. 1 (2023): 120–30, <https://www.mimbarakademika.com/index.php/jma/article/view/177>.

<sup>31</sup> Fatihatul Izzah and Subhan Maulana, "تطبيق طريقة المباشرة في ترقية مهارة الكلام," *IJATL: International Journal of Arabic Teaching and Learning* 5, no. 2 (2021): 329–50, <https://www.mimbarakademika.com/index.php/jma/article/view/177>.

في عملية التعليم باستخدام الطريقة المباشرة، يقوم المعلم بشرح المادة باستخدام اللغة العربية مباشرة دون استخدام اللغة الأم للطلاب.

#### ٤- الطريقة الإنتقائية

الطريقة الإنتقائية هي طريقة تهدف إلى تعليم اللغة العربية من المهارات اللغوية الأربعة وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة وكذلك من علوم اللغة العربية الوظيفية (القواعد أو الأساليب النحوية والمفردات والحوار أو القراءة وغيرها).<sup>٣٢</sup>

ويمكن أن نفهم أن هذه الطريقة هي طريقة تعليمية تجمع بين طرق التعليم الأخرى، وفي هذه الطريقة أيضاً التركيز على المهارة الأربعة في اللغة العربية.

#### ٥- الطريقة القواعد والترجمة

هذه الطريقة هي أقدم طرق تعليم اللغة وتعد من أقدم الطرق المستخدمة في تعليم اللغات الأجنبية، ولا تزال هذه الطريقة مستخدمة في عدد من دول العالم، هذه الطريقة غرضها الأساسي تعليم قواعد اللغة الأجنبية وتشجيع الطلاب على حفظ وتذكر هذه القواعد، ويتم تعليم اللغة من خلال الترجمة بين اللغتين: الأم والأجنبية، وتنتهي هذه الطريقة بتطوير مهارات القراءة والكتابة باللغة الأجنبية. تستخدم هذه الطريقة اللغة الأم

<sup>32</sup> Ilmayani wiguna Aji and Ulfah Susilawati, "تطبيق الطريقة الانتقائية في تعليم مهارة الكتابة"

للمتعلم كوسيلة رئيسية لتعليم اللغة المطلوبة، وبعبارة أخرى، تستخدم الترجمة كوسيلة رئيسية للتعليم.<sup>٣٣</sup>

يفهم من ذلك أن هذه الطريقة هي طريقة لتعليم اللغة العربية تستخدم القواعد في التعليم وتستخدم اللغة الأم كترجمة للغة العربية في عملية التعليم.

#### د. أهمية تعليم الصرف

وأما أهمية تعليم الصرف هي يستطيع المتكلم في صياغة الأفعال والأسماء المشتقة من مصادرها، والإتيان بالمصدر على وفق أفعالها، لتكون موافقة للمعنى المراد.<sup>٣٤</sup> تعليم علم الصرف تجعل الطلاب قادرين في تصريف الأفعال والأسماء المشتقة من مصادرها موافقة للمعنى حسب رغبتهم.

#### هـ. تقنية تعليم الصرف

تقنية التعليم هو طريقة محددة لتنفيذ طرق التعليم. وهذه التقنيات يمكن أن تكون أدوات ونشاطات وإجراءات يستخدمها المعلم لمساعدة الطلاب في عملية التعليم.<sup>٣٥</sup> والتقنية في التعليم الصرف هي طريق خاص يستخدمه المعلم في عملية التعليم الصرف عند تطبيق طريقة يستخدمها المعلم في عملية التعليم الصرف.

#### و. مصادر في تعليم الصرف

<sup>33</sup> Dedih Wahyudin, "تطوير طريقة القواعد والترجمة لترجمة كتب التراث" *Jurnal Pendidikan Islam* 2, no. 1 (2015): 157–92.

<sup>34</sup> Hamidah, "تعليم الصرف في مدرسة روضة الفتوحية الدينية بمعهد دار الأمين غامبران بانجوانجي" *Jurnal Pendidikan Islam* 2, no. 1 (2015): 157–92.

<sup>35</sup> Asep dkk, "Strategi Pembelajaran", (Serang : Banten, PT. Sada Kurnia Pustaka, 2023) hal 18

مصادر التعليم عبارة عن مجموعة من المواد أو المواقف التعليمية التي يتم إنشاؤها عن قصد أو غير قصد حتى يتمكن الطلاب بشكل فردي أو في مجموعات من التعلم. هناك عدة أنواع من مصادر التعليم: الرسالة، والأشخاص والمواد والأدوات والتقنيات والإعدادات.<sup>36</sup>

١- الرسالة : المعلومات التي تنقلها المكونات الأخرى، وعادةً ما تكون في شكل أفكار ومعانٍ وحقائق.

٢- الأشخاص : يمكن تقسيم الأشخاص الذين يظهرون كمصادر تعليم إلى مجموعتين: المجموعة الأولى هم الأشخاص المتعلمون مهنيًا الذين تم تعيينهم على وجه التحديد كمصدر رئيسي للتعلم مثل المعلمين والمدرسين والمرشدين وغيرها، والمجموعة الثانية هي الأشخاص الذين لديهم مهن أخرى غير العاملين في مجال التعليم مثل الأطباء وقادة المجتمع والزعماء الدينيين وغيرها.

٣- المواد : أي شيء في شكل نصوص وتسجيلات إلكترونية، وشبكة الإنترنت والكتب والمجلات والجرائد والصحف وغيرها.

٤- الأدوات : الأدوات التي تعمل على تقديم المواد التعليمية مثل أجهزة الكمبيوتر والراديو والتلفزيون وغيرها.

٥- التقنيات : الإجراءات المستخدم في تقديم التعليم لتحقيق أهداف التعليم، مثل المحاضرات، والتعليم الفردي، والتعليم الجماعي، والواجبات، وما إلى ذلك.

٦- الطبيعة : البيئة التي يمكن أن يحدث فيها التعليم أو التغيير السلوكي مثل المكتبات والأسواق والمتاحف والأنهار والجبال وما إلى ذلك.

<sup>36</sup> Muhammad, "Sumber Belajar", (Mataram, Sanabil Publising, 2018), hal 3-11

مصادر في التعليم الصرف هي كل ما يمكن أن يدعم أنشطة تعليم الصرف من الرسالة، والأشخاص والمواد والأدوات والتقنيات والطبيعة.

### ز. وسائل تعليم الصرف

وسائل التعليم هي كل شئ يصبح وسيطاً في عملية التعليم عن طريق نقل المعلومات إلى المستلم. وسائل التعليم يمكن أن يسهل على الطلاب في تعلم المادة التعليمية، بحيث تصبح عملية التعليم فعالية وكفاءة وسهولة في الفهم وسرورا، ويوفر الوقت والطاقة ويحقق النتائج التعليمية أعمق.<sup>٣٧</sup>

الوسائل التعليمية في التعليم الصرف هي أداة تستخدم أثناء عملية التعليم الصرفي والتي يمكن أن تساعد المعلمين على نقل المعرفة بعلم الصرف إلى الطلاب من أجل تسهيل فهم الطلاب للتعليم الصرف.

### ح. خطوات تعليم الصرف

فيما يلي الخطوات التعليمية المطبقة وفقاً للطريقة التي يستخدمها المعلم في عملية التعليم:

أ. خطوات الطريقة الإستقرائية في تعليم الصرف

يمكن تطبيق الطريقة الإستقرائية باستخدام الخطوات التالية في تعليم

الصرف:<sup>٣٨</sup>

<sup>37</sup> Damar Gemilang and Hastuti Listiana, "Teaching Media in the Teaching of Arabic Language/ Media Pembelajaran Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *ATHLA : Journal of Arabic Teaching, Linguistic and Literature* 1, no. 1 (2020): 49-64, <https://doi.org/10.22515/athla.v1i1.3048>.

<sup>38</sup> مصطفى إسماعيل موسى، أساليب وانجآت حديثة في تدريس اللغة العربية، (وكالة الصحافة



- ١- التحضير أو التمهيد : أن يهيئ المعلم أذهان طلابه للدرس ويجعلهم يفكرون في مادة التعليمية الصرفة التي ستقدم لهم.
- ٢- العرض : حيث يقدم المعلم أمثلة متنوعة ويربطها بالاستنتاج المراد استخلاصه بربط منطقي بالاعتماد على خبرات الطلاب السابقة.
- ٣- الربط أو الموازنة : يقارن الطلاب بين الأمثلة لإظهار العلاقات بينها وربطها بعضها ببعض.
- ٤- التعميم : حيث يستنتج الطلاب القواعد بأنفسهم.
- ٥- التطبيق : حيث يتم تطبيق القاعدة أو التعميم على أمثلة أخرى لترسخ القاعدة في أذهان الطلاب

- ب. خطوات الطريقة القياسية في تعليم الصرف
- تطبيق طريقة القياسية في تعليم علم الصرف يمكن أن يتم بالخطوات التالية:<sup>٣٩</sup>
- ١- التمهيد أو المقدمة، يهدف ذلك إلى جذب انتباه الطلاب وتحفيزهم على تعليم دروس الصرف.
  - ٢- عرض القواعد: يقوم المعلم بكتابة القواعد على السبورة بطريقة واضحة وموجزة ويجعل الطلاب يشعرون أن لديهم مشكلة مع القاعدة، مشكلة تتحداهم وتتطلب منهم حلاً.

<sup>39</sup> Hastuti and J. Nurhawani, "تطبيق الطريقة القياسية لترقية قدرة الطلاب على فهم الجملة" *AL-MIHWAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2023): 21–38, <https://doi.org/10.47766/almihwar.v1i2.1542>.

٣- عرض الأمثلة: يطلب المعلم من الطلاب أن ينظروا إلى الأمثلة التي تطبق القاعدة بشكل صحيح لترسيخ القاعدة وتوضيحها في أذهانهم. ويكتب المعلم الأمثلة على السبورة بترتيب يسهل على الطلاب إعادة تشكيل القاعدة من طريق الأمثلة، على أن تكون الأمثلة كافية لتغطية جميع أجزاء القاعدة.

٤- التطبيق: يقوم المعلم بإعطاء الأمثلة الجديدة الكثيرة إلى الطلاب. وهذا التطبيق على نوعين: شفهي حيث يعطي الطلاب أمثلة تطابق القواعد التي شرحها المعلم. وتحريري يبدأ المعلم بإعطاء تمارين خارج تمارين الكتاب على السبورة، ثم الانتقال إلى حل تمارين الكتاب المقرر.

ج. خطوات الطريقة المباشرة في تعليم الصرف

يُمكن تطبيق الطريقة المباشرة لتعليم القواعد الصرفية في تعليم اللغة العربية من خلال الخطوات التالية:<sup>٤٠</sup>

١- المقدمة: يقوم المعلم بإلقاء التحية، ويفتح الدرس باستخدام اللغة العربية بشكل مباشر، وإعطاء التقدير أو إعطاء اختباراً أولياً للمادة أو أي شيء آخر.

٢- يقوم المعلم بتقديم المواد باستخدام الأشياء الموجودة في الفصل.

٣- يبدأ المعلم في تقديم المادة بتكرار المادة واحداً فواحداً شفاهياً. ويقوم الطلاب بالتكرار حتى يكون النطق صحيحاً والمعنى مفهوماً واستخدام المادة مطابقاً لوظيفته دون استخدام اللغة الأم مطلقاً.

<sup>40</sup> Nasarudin dkk, "Metode Dan Strategi Mengajar Bahasa Arab", (Padang: Sumatra Barat, CV. Gita Lentera, 2023) hal 33-34

٤- يطلب المعلم الطلاب الاستماع إلى المادة بجيد، ثم قلدها حتى تتحدثها بطلاقة، إذا وصل الطلاب في هذه الخطوة إلى هذه المرحلة يعتبرون قد فهموا المادة لفظاً ومعنىً، وفهموا على وظيفة استخدامها، فيمكن للمعلم أيضاً أن يطلب من الطلاب فتح الكتاب المدرسي، ثم إعطاء أمثلة للقراءة.

٥- يطرح المعلم على الطلاب سؤالاً ويجب الطلاب جماعية على السؤال.  
٦- الإختتام إذا لزم الأمر، يقوم المعلم بإجراء تقييم نهائي على شكل أسئلة ويجب على الطلاب الإجابة عنها كما تعلمها.

د. خطوات الطريقة الإنتقائية في تعليم الصرف

وللطريقة الإنتقائية خطوات كسائر الطرق التي لها خطوات في تطبيقها، وللطريقة الكهربائية خطوات يمكن أن يقوم بها المعلم على التالي: <sup>٤١</sup>

- ١- إجراء المقدمة في التعليم
- ٢- عرض المواد : يمكن أن يبدأ المعلم بعرض المادة السهلة أولاً، ويمكن أن يتم عرض المادة شفهيّاً أو باستخدام الإشارات مثل عرض الصور وتشغيل مقاطع الفيديو، أو الحوارات القصيرة، ويتم عرض هذه المادة بشكل متكرر.
- ٣- يطلب المعلم من الطلاب تمثيل الحوارات القصيرة التي يقرأها المعلم، أو الأوصاف التي يقدمها المعلم للصور حتى يتمكنوا من نطقها بفصاحة.
- ٤- بعد تقديم حوارات قصيرة في بداية التعليم، يمكن للمعلم في المرحلة التالية تقديم نص حوارى أطول، وفي هذه الحالة يطلب من الطلاب

<sup>41</sup> Nurul Latifatul Inayati, "Pendidikan Bahasa Arab: Konsep Teori Dan Aplikasinya Dalam Pembelajaran", (Surakarta, Muhammadiyah University Press, 2024) hal 241-242

أيضاً تمثيل المعلم بعد قراءة المعلم للحوار، ويتم تنفيذ هذا النشاط أيضاً بشكل متكرر حتى يتقن الطلاب من نطقها بفصاحة.

٥- إذا كانت هناك بعض الكلمات في النص الحوارى الذي يقدمه المعلم يصعب على الطلاب فهمها، فيمكن للمعلم أن يشرحها في شكل صور وحركات وإشارات وترجمة باستخدام المترادفات واستخدام اللغة المشهورة.

٦- عندما يكون الطلاب قد فهموا المادة، يمكن للمعلم إعطاء الواجبات للطلاب لفهم محتوى المادة التي تم تعلمها بشكل فردية أو في مجموعة.

٧- اختتام عملية التعليم، وفي هذه الحالة يمكن أن يتم ذلك عن طريق طرح أسئلة حول المادة التي تم تدريسها أو إعطاء واجبات منزلية.

٥. خطوات الطريقة القواعد والترجمة في تعليم الصرف

الخطوات الرئيسية التي يقوم بها المعلمون عند استخدام طريقة القواعد والترجمة يجب أن تتوفر فيها ملامح التالية: <sup>٤٢</sup>

١- التركيز على القراءة والقواعد النحوية على حساب مهارة الاستماع والكلام عند عملية تعليم الصرف.

٢- الإهمال على عنصر الأصوات

٣- استخدام لغة وسيطة (عادة ما تكون لغة الطالب) وسيلة في التعليم

٤- تقديم المفردات في شكل قائمة للحفظ والاستظهار

<sup>٤٢</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض):

٥- التركيز على الأحكام النحوية

٦- دراسة القواعد النحوية بشكل التحليلي

و. خطوات تعليم الصرف عند محمد عبد القادر أحمد

تعليم الصرف يحتاج إلى خطوات في عملية تعليمه. قال محمد عبد القادر أحمد عن خطوات تعليم الصرف كما نقل من الكتابة زليبا كما يلي :<sup>٤٣</sup>

١- التمهيد ويكون بأسئلة تمهد لموضوع النص المتكامل أو القطعة المساعدة أو الأمثلة المفردة كأن تدور الأسئلة في بعض القواعد السابقة التي تتصل بموضوع الدرس.

٢- عرض الأمثلة، في طريقة الأمثلة المفردة تكتب الأمثلة على السبورة بعد التمهيد مباشرة وهي إما من إعداد المعلم أم من تأليف التلاميذ بعد أسئلة يوجهها المعلم إليهم.

٣- الموازنة والربط أي ينبغي أن يكون دور المعلم قاصرا على التوجيه والإرشاد وتصحيح المسار أما إدراك أوجه التشابه والاختلاف والموازنة وإجراء عمليات الربط ومعرفة الصفات.

٤- القاعدة والاستنباط، إذا نجح معلم في تنفيذ الخطوات السابقة سهل على الطلاب الوصول إلى القاعدة أو الحكم العام وعليهم أن يعبروا بأنفسهم عن النتيجة التي توصلوا إليها.

٥- التطبيق، خطوة هامة ينتج عن تنفيذها ترسيخ القاعدة المستنبطة في أذهان التلاميذ ويقيس المعلم بالتطبيق درجة إستفادة التلاميذ من

”تعليم الصرف بمدرسة تأديب الشاكرين الإسلامية ميدان (دراسة وصفية تقويمية)“ Zulpina, 43

الدرس، ويكشف به نواحي الضعف عند تلاميذه ليعمل على علاجها بما يستطيع من وسائل.

### ط. تقويم في تعليم الصرف

التقويم هو إجراء الأنشطة التي يتم تنفيذها لتحديد الهدف التعليمي قد تحقق أم لا. وكان غرضه للحصول على بيانات الأدلة التي تظهر درجة قدرة الطلاب ونجاحهم في تحقيق أهداف المنهج أو أهداف التعليم.<sup>٤٤</sup>

يمكن استنتاج أن التقويم في التعليم الصرف هو نشاط يتم القيام به لمعرفة على تحقيق الأهداف التي تم تحديدها في التعليم الصرف.

### ي. كتاب متن البناء والأساس

إن كتاب متن البناء والأساس هو الكتاب الذي بحث عن علم الصرف من تأليف ملا عبد الله الدنقزى، ويتكون هذا الكتاب من خمسة وثلاثين بابا. وكان في كل باب منه يحتوي على موزنه وعلامته وبنائه ونحوه. ولذلك يمكننا القول أن هذا الكتاب أصبح مصدرا للطلاب عندما يتعلمون علم الصرف في بيئات تعليمية مختلفة، وخاصة في العديد من المعاهد والمدارس في أتشيه.<sup>٤٥</sup>

وفيما يلي يأتي بيان المحتويات من كتاب متن البناء والأساس :

- ١- أبواب الثلاثي المجرد وهي ستة أبواب : الباب الأول فَعَلَ - يَفْعُلُ، والباب الثاني فَعَلَ - يَفْعُلُ، والباب الثالث فَعَلَ - يَفْعُلُ، والباب الرابع فَعَلَ - يَفْعُلُ، والباب الخامس فَعَلَ - يَفْعُلُ، والباب السادس فَعَلَ - يَفْعُلُ.

<sup>44</sup> Muhammad, "Ta'lim as-Sharf Bi Kitâb Tashîl as-Sharfiyyah Fil-Madrasah Ats-Tsânawiyyah Ittifaqiyyah.".....

<sup>45</sup> Dara Mubshirah et al., "تخطيط كتاب متن البناء والأساس بخرائط المفاهيم" *IMLA Indonesia: Ittihad Mudarrisil Lughatil 'Arabiyyah*, 2021, 547-56.



- ٢- أبواب المزيد على الثلاثي بحرف وهي ثلاث أبواب : الباب الأول أَفْعَلَ - يُفْعَلُ - إِفْعَلًا، والباب الثاني فَعَلَ - يُفْعَلُ - تَفْعِيلًا، والباب الثالث فَاعَلَ - يُفَاعَلُ - مُفَاعَلَةٌ - فِعَالًا - فِيعَالًا.
- ٣- أبواب المزيد على الثلاثي بحرفين وهي خمسة أبواب : الباب الأول انْفَعَلَ - يَنْفَعَلُ - إِنْفَعَالًا، والباب الثاني افْتَعَلَ - يَفْتَعَلُ - إِفْتَعَالًا، والباب الثالث افْعَلَ - يَفْعَلُ - إِفْعَالًا، والباب الرابع تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ - تَفَعُّلًا، والباب الخامس تَفَاعَلَ - يَتَفَاعَلُ - تَفَاعُلًا.
- ٤- أبواب المزيد على الثلاثي بثلاثة أحرف وهي أربعة أبواب : الباب الأول اسْتَفْعَلَ - يَسْتَفْعَلُ - اسْتِفْعَالًا، والباب الثاني افْعَوَعَلَ - يَفْعَوَعَلُ - إِفْعِيَالًا، والباب الثالث افْعَوَّلَ - يَفْعَوَّلُ - إِفْعَوَالًا، والباب الرابع افْعَالَ - يَفْعَالُ - إِفْعِيَالًا.
- ٥- باب الرباعي المجرد وهو على وزن فَعَّلَ - يَفْعَلُ - فَعَّلَةٌ - فِعَالًا.
- ٦- أبواب الملحق بالرباعي المجرد (الملحق دَحْرَجَ) وهي ستة أبواب : الباب الأول فَوَعَلَ - يَفْوَعَلُ - فَوَعْلَةٌ - فِيعَالًا، والباب الثاني فِيعَلَ - يَفِيعَلُ - فِيعْلَةٌ - فِيعَالًا، والباب الثالث فَعَوَّلَ - يَفَعَوَّلُ - فَعَوَّلَةٌ - فَعَوَالًا، والباب الرابع فَعِيلَ - يَفَعِيلُ - فَعِيلَةٌ - فَعِيَالًا، والباب الخامس فَعَلَّلَ - يَفَعَلَّلُ - فَعَلَّلَةٌ - فَعَلَّلَاءَ.
- ٧- باب المزيد على الرباعي بحرف وهو باب واحد على وزن تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ - تَفَعُّلًا.
- ٨- أبواب المزيد على الرباعي بحرفين وهو بابان : الباب الأول افْعَنَّ - يَفْعَنَّ - إِفْعِنَالًا، والباب الثاني افْعَلَّلَ - يَفْعَلَّلُ - إِفْعَالًا.

٩- أبواب الملحق بالرباعي المزيد بحرف (الملحق بتدحرج) وهي خمسة

أبواب : الباب الأول تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ - تَفَعَّلًا، والباب الثاني تَفَوَّعَلَ - يَتَفَوَّعَلُ - تَفَوَّعَلًا، والباب الثالث تَفَاعَلَ - يَتَفَاعَلُ - تَفَاعَلًا، والباب الرابع تَفَعَّلَ - يَتَفَعَّلُ - تَفَعَّلًا، والباب الخامس تَفَعَّلَى - يَتَفَعَّلَى - تَفَعَّلِيًّا.

١٠- أبواب الملحق بالرباعي المزيد بحرفين (الملحق باحرنجم) وهي بابان :

الباب الأول اَفْعَنَلَّ - يَفْعَنَلُّ - اِفْعَنَلًّا، والباب الثاني اَفْعَنَلَى - يَفْعَنَلِي - اِفْعَنَلَاءً.

١١- فعل الصحيح وغير الصحيح.<sup>٤٦</sup>



<sup>٤٦</sup> الملا عبد الله الدنقزي، "متن البناء والأساس"، (ميدان، سومير علم حاي) ص ٢-٢٠

## الفصل الثالث مناهج البحث

### أ. منهج البحث

نوع البحث الذي استخدمتها الباحثة هو البحث النوعي. إن البحث النوعي هو نوع من البحوث العلمية التي تفترض بوجود الحقائق والظواهر الاجتماعية التي يتم بناؤها من خلال وجهة نظر الأفراد والمجموعات المشاركة في البحث.<sup>٤٧</sup> واستخدمت الباحثة في كتابة هذه الرسالة منهج البحث وهو البحث الوصفي الكيفي. إن المنهج الوصفي الكيفي هو عملية بحث وفهم تستند إلى منهجية تستقصي ظاهرة اجتماعية ومشكلات إنسانية.<sup>٤٨</sup> تعتمز الباحثة استخدام هذا منهج البحث للكشف عن حقائق حول كيفية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن.

### ب. موقع البحث

موقع البحث في كتابة هذه الرسالة هو معهد أم الأيمن في قرية Lampoh Saban سامالانجا بيريون.

وقد اختارت الباحثة هذا الموقع لأن هذا المعهد توفر تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس. وسبب آخر لاختيار الباحثة هذا الموقع هو عدم وجود

<sup>٤٧</sup> عامر قندلجي, "منهجية البحث العلمي", (عمان, دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع, ٢٠١٩)

<sup>٤٨</sup> Nanda Aprilia, Hamdiah, and Muhammad Ridha, "مشكلات الطلبة في تعلم النحو بعملية", *Lisanuna* 11, no. 2 (2021): 238-247.

البحث يكشف الحقائق المتعلقة باستخدام كتاب متن البناء والأساس في التعليم بمعهد أم الأيمن.

### ج. مصادر البيانات

#### ١- البيانات الأولية

البيانات الأولية هي البيانات التي تم الحصول عليها من المصدر الأصلي أو المصدر الأول.<sup>٤٩</sup> والبيانات الأولية لهذا البحث هي المعلمين والطلاب المشاركين في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن.

#### ٢- البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات التي يتم الحصول عليها ليس من المصدر الأصلي أو المصدر الأول ولكن نتيجة تقديمها من أطراف أخرى.<sup>٥٠</sup> والبيانات الثانوية لهذا البحث هي الوثائق المتعلقة بتعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس.

### د. طريقة جمع البيانات

#### ١- الملاحظة

الملاحظة هي استقصاء ظاهرة أو فكرة باستقراء جزئياتها، أو وصفها. وهي تعني استخدام البصر والحس والبصيرة في إدراك حقيقة، أو ظاهرة علمية، أو وصفها. وهي تعني التبحر والغوص والتمعن في الظواهر والأفكار والنظريات والحقائق العلمية للتوصل إلى معانيها البعيدة والعميقة. وهي تعني المراقبة والمشاهدة الدقيقة للظواهر والمشكلات والأحداث سواء أكانت كونية تطبيقية أم أدبية إنسانية. وهي تعني الدراسة المتعمقة أو المركزة للظواهر والأحداث

<sup>49</sup> Wahidmurni, "Pemaparan Metode Penelitian Kualitatif," Research Reporsitory Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim 4, no. 1 (2017): 9-17.

<sup>50</sup> Wahidmurni.

والعلوم، ومعرفة سلوكها، واكتشاف أسبابها وقوانينها، ومعرفة حقيقتها وبأسلوب ومنهجية علمية سليمة ومنضبطة.<sup>٥١</sup>

واستخدمت الباحثة بملاحظة مباشرة لمعرفة كيفية عملية التعليم للصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن لحصول على المعلومات المحتجاة في كتابة هذه الرسالة.

## ٢- المقابلة

تعد المقابلة من أهم أدوات البحث النوعي. وعادة ما تجرى المقابلات بشكل فردي بين الباحث وأحد أفراد عينة البحث، وتهدف إلى طرح قضية معينة مع شخص لديه خلفية أو علاقة بالمشكلة قيد الدراسة وقادر على تقديم معلومات تثري فهم المشكلة.<sup>٥٢</sup>

واستخدمت الباحثة المقابلة لجمع البيانات المتعلقة بعملية تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس لمعرفة المعلومات التي يحتاج هذا البحث إليها. وقامت الباحثة بمقابلة المعلمين وقسم التعليم والطلاب في معهد أم الأيمن.

## ٣- الوثائق

الوثائق التي تصف طبيعة البحث هي وثائق معلومات عن البحث، ونموذج الموافقة للتوقيع من قبل الباحث والمشارك.<sup>٥٣</sup>

<sup>٥١</sup> غازي عناية، البحث العلمي منهجية اعداد البحوث والرسائل الجامعية بكالوريوس، ماجيستر، دكتوراه، (عمان، دار المناهج) ص ١٤٥

<sup>٥٢</sup> سعد غنام ناصر القريني، البحث النوعي الاستراتيجيات وتحليل البيانات، (رياض، مطابع دار جامعة الملك سعود للنشر، ٢٠٢٠) ص ١٠٩

<sup>٥٣</sup> سعد غنام ناصر القريني،.....ص ١١٢

وقامت الباحثة بالوثائق لحصول على المعلومات التي تتعلق باستخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن. وتشمل الوثائق التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث التقاط عدة أوراق تتعلق بالتعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس مثل أوراق أسئلة الامتحانات وما إلى ذلك.

#### ٥. طريقة تحليل البيانات

أما طريقة تحليل البيانات التي استخدمتها الباحثة هي نظرية ميلوس هيرمان. والنظرية ميلوس هيرمان في تحليل البيانات تتكون من تقليل البيانات، وعرض البيانات، والاستنتاجات. وفيما يلي شرح التعريف من النظرية ميلوس هيرمان:<sup>٥٤</sup>

##### ١- تقليل البيانات

عملية تقليل البيانات هي عملية تفكير حساس تتطلب ذكاءً ونفسية عالية وعمقاً كبيراً في المعلومات. إنها عملية تقليل وتخليص البيانات من الأمور المهمة، وتطلب عن الموضوعات والخطط ثم التخلص مما لا حاجة إليه. لذلك، بعد تقليل البيانات، يتم تصور البيانات بشكل صريح.

في هذه المرحلة، قامت الباحثة أولاً بتلخيص البيانات واختيار البيانات من مجموعة كبيرة من البيانات، وثانياً قامت الباحثة بتجميع البيانات وتصنيفها وفقاً لموضوعات تتعلق بأسئلة البحث، وثالثاً قامت الباحثة بتلخيص البيانات التي تم تجميعها وتصنيفها وفقاً للمواضيع المتعلقة بأسئلة البحث لتسهيل تحليلها.

##### ٢- تقديم البيانات

مشكلات الطلبة في تعلم النحو بعملية التعليم " Aprilia, Hamdiah, and Muhammad Ridha, <sup>54</sup> "عن بعد بقسم التعليم اللغة العربية بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية



بعد اكتمال عملية تقليل البيانات والتي يتبعها مع تقديم البيانات، عادة ما تكون عملية عرض البيانات وتقديمها في شكل جدول ورسومات وأوصاف موجزة وما إلى ذلك. وتستخدم الباحثة في كتابة هذه الرسالة وصفا موجزا لعرض البيانات في شكل جدول.

في هذه المرحلة قامت الباحثة أولاً بعرض البيانات التي تم تلخيصها في جدول، وثانياً قامت الباحثة بتنظيم الجدول في شكل منهجي أي تم عرض نتائج المقابلات والملاحظات والتوثيق في شكل جدول وفقاً لموضوعات كل منها.

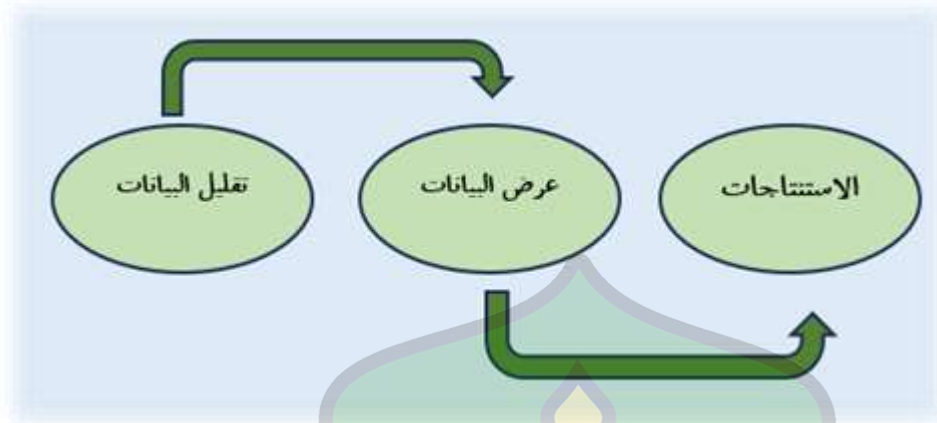
### ٣- الاستنتاجات

بعد عملية تقليل البيانات وعرض البيانات، تكون الخطوة الأخيرة المتخذة هي الاستنتاجات. فالاستنتاجات هي الخاتمة والتحقق، وسيجيب على المشكلات التي تمت صياغتها، ولكن في عملية البحث النوعي يكون هذا الاستنتاج مؤقتاً وسيستمر في التطور إذا كان هناك باحثون يريدون البحث عن الأشياء المشابهة وكذلك الصياغة من المشكلة.

في هذه المرحلة، قامت الباحثة أولاً بتفسير نتائج تحليل البيانات وفقاً للموضوعات الخاصة بكل منها، وثانياً قامت الباحثة باستخلاص النتائج الرئيسية من تفسير البيانات وفقاً للموضوعات الخاصة بكل منها ليتم ملاءمتها مع أسئلة البحث، وثالثاً قامت الباحثة باختبار فحص صحة البيانات من الاستنتاجات التي تم الحصول عليها من خلال تثليث الفني وتثليث المصدر.

### الصورة ٣-١

## نظرية ميلوس هيرمان لطريقة تحليل البيانات



### و. فحص صحة البيانات

يتم إجراء عمليات التحقق من صحة البيانات لإثبات أن البحث الذي تم إجراؤه هو بحث علمي حقيقي واختبار البيانات التي تم الحصول عليها من البحث. في هذه الدراسة، تستخدم الباحثة تثليث البيانات للتحقق من صحة البيانات .

تثليث البيانات هو محاولة للتحقق من صحة البيانات من مصادر مختلفة وبطرق مختلفة وفي أوقات مختلفة. يمكن تقسيم التثليث على كيفية التحقق من صحة المعلومات باستخدام شيء آخر.<sup>٥٥</sup> وتثليث البيانات المستخدم هو التثليث الفني وتثليث المصدر.

وتبين التعريف من التثليث الفني، وتثليث المصدر ما يلي:<sup>٥٦</sup>

#### ١- وتثليث المصدر

تثليث المصدر هو اختبار البيانات من مصادر متعددة المخبر الذي سيتم أخذ بياناته. في هذا البحث، قد تم إجراء هذا الاختبار على ثلاث مصادر، وهي قسم التعليم والطلاب والمعلمين.

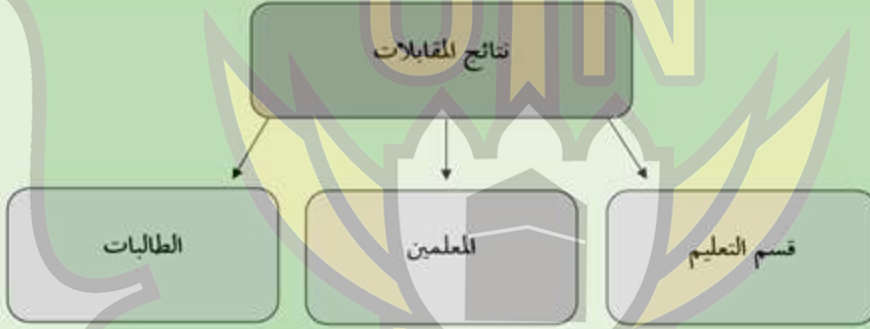
<sup>55</sup> Andarusni Alfansyur and Mariyani, "Seni Mengelola Data : Penerapan Triangulasi Teknik , Sumber Dan Waktu Pada Penelitian Pendidikan Sosial," *Historis* 5, no. 2 (2020): 146–150.

<sup>56</sup> Alfansyur and Mariyani.

في هذه المرحلة قامت الباحثة أولاً بجمع بيانات المقابلات من مصدر نتائج مقابلات قسم التعليم والمعلمين والطلاب في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس، ثانياً قامت الباحثة بمقارنة نتائج المقابلات بين المصادر الثلاثة وهي قسم التعليم والمعلمين والطلاب في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس، ثالثاً قامت الباحثة بوصف نتائج المقابلات من المصادر الثلاثة من خلال النظر في الآراء أو الإجابات المتشابهة أو المختلفة من نتائج المقابلات بين المصادر الثلاثة، رابعاً قامت الباحثة باستخلاص النتائج من بيانات المقابلات التي تم وصفها.

### الصورة ٣-٢

#### كيفية تثلث المصادر



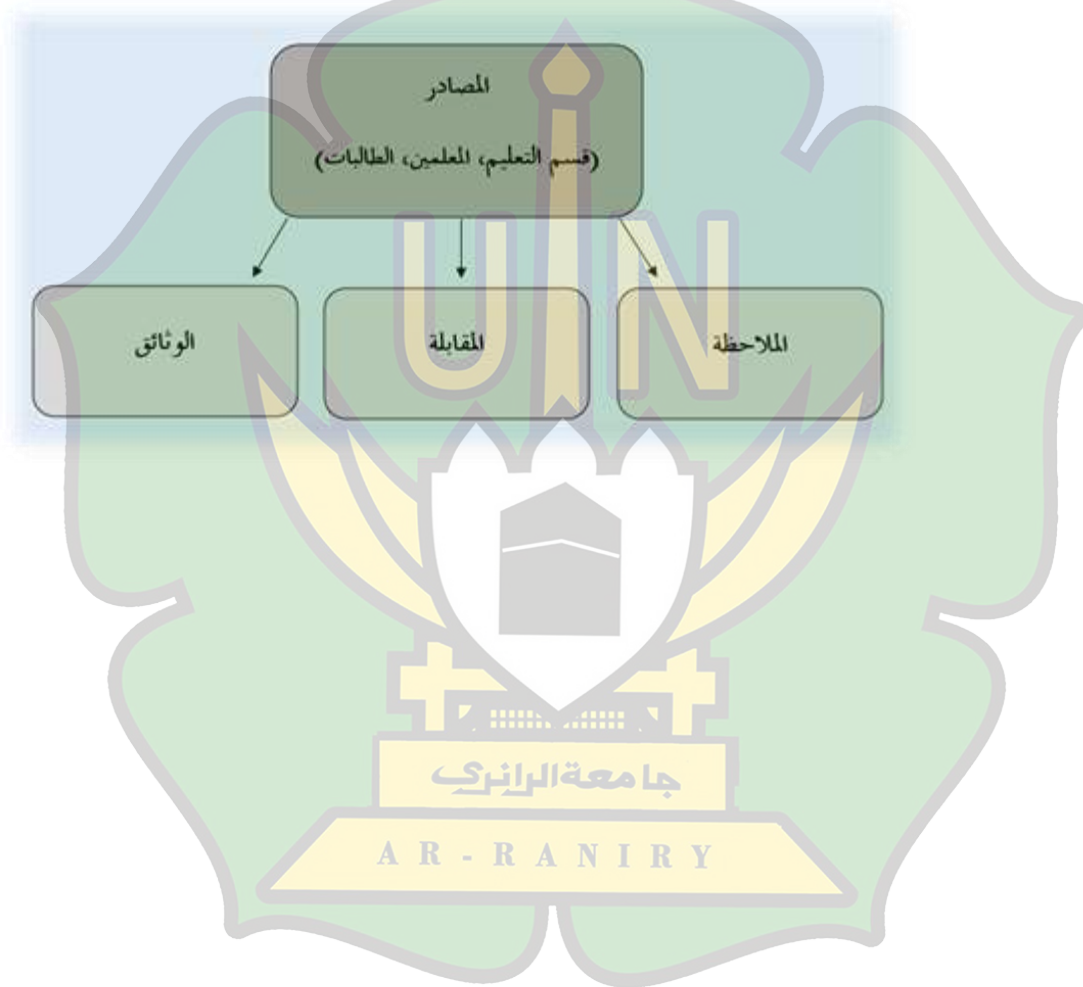
#### ٢- التثلث الفني

تقنية التثلث الفني هي اختبار البيانات عن طريق معرفة البيانات من نفس المصدر بتقنيات مختلفة والبحث عن صحتها. في هذا البحث، تستخدم الباحثة تقنيات الملاحظة والمقابلة والتوثيق للتأكد من صحة البيانات. إذا أنتجت التقنيات الثلاثة بيانات مختلفة، فستقوم الباحثة بإجراء مزيد من المناقشات مع المصدر المعني.

وفي هذه المرحلة قامت الباحثة أولاً بجمع نتائج البيانات من تقنيات المقابلة والملاحظة والتوثيق، ثانياً قامت الباحثة بمقارنة نتائج البيانات من تقنيات المقابلة والملاحظة والتوثيق التي تتوافق بين التقنيات الثلاثة بالمصادر، ثالثاً قامت الباحثة باستخلاص النتائج التي تتوافق بين تقنيات المقابلة والملاحظة والتوثيق.

### الصورة ٣-٣

#### كيفية التثليث الفني



## الباب الرابع

### نتائج البحث ومناقشتها

#### أ. نتائج البحث

يعرض هذا الباب مناقشة لنتائج البحث المتعلقة باستخدام كتاب المتن بناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن. ويمكن الاطلاع على نتائج الأبحاث المتعلقة بنظام تعليم الصرف باستخدام كتاب المتن بناء والأساس من خلال نتائج المقابلة مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس، والطالبات التي تدرسون كتاب المتن بناء والأساس، وكذلك قسم التعليم في معهد أم الأيمن ثم من خلال نتائج ملاحظة دروس تعليم الصرف باستخدام كتاب المتن بناء والأساس ثم من خلال نتائج التوثيق. وتبين أن نتائج المقابلة والملاحظة والتوثيق متوافقة.

#### ١ - عملية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن

##### أ. طريقة التعليم

وننتج البحث حول موضوع " كيف عملية استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن " من المقابلة مع قسم التعليم في معهد أم الأيمن كما يلي: AR - R A N I  
 قالت أستاذة (ف)<sup>٥٧</sup> " أن الطريقة التي تستخدم في تعليم هي الترجمة باستخدام رموز الإعراب أو الطريقة القواعد والترجمة". وقد قالت أيضا في أثناء المقابلة سبب استخدام هذه الطريقة في تعليم الصرف بكتاب متن البناء

<sup>٥٧</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٦ يوليو ٢٠٢٤

والأساس، فقالت "استخدمت تلك الطريقة ليعرف الأطفال معنى كل مفردات الكتاب ويسهل عليهم عند سماع الشرح من المعلم. بالإضافة إلى ذلك، فهو أيضاً لتدريبهم على الاستماع والكتابة".

وقالت أستاذة (ص)<sup>٥٨</sup> " أن الطريقة المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة. يقرأ السطور أولاً، ثم يترجم الكتاب وبعد ذلك يوضح الكتاب".  
وقالت أيضاً سبب استخدام تلك الطريقة في التعليم فقالت "استخدمت هذه الطريقة ليفهم الطلاب معنى المفردات ويسهل عليهم الاستماع إلى الشرح حتى يستطيعوا فهم محتويات الكتاب فهماً جيداً".

ونائج البحث من المقابلة مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس في معهد أم الأيمن كما يلي :

قالت المعلمة من فصل الثاني (A)<sup>٥٩</sup> " أن طريقة التعليم التي أستخدمها هي طريقة القواعد والترجمة. لذلك أقرأ السطور أولاً، ثم أترجمها إلى اللغة الإندونيسية باستخدام رموز الإعراب، ثم أوضحها". وفيما يتعلق بأسباب استخدام طريقة قالت "استخدمت طريقة القواعد والترجمة لتسهيل الأمر على الأطفال، بعد الترجمة على الأقل يكون الأطفال أن يتمكنوا من فكرة مبدئية عن محتوى الكتاب قبل شرحه. وأما بالنسبة لرموز الإعراب المستخدم عند الترجمة، فإن وظيفته هي أن يتمكن الأطفال من معرفة الإعراب".

<sup>٥٨</sup> أستاذة (ص)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤

ليلاً.

<sup>٥٩</sup> المعلمة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.



وقال المعلم من فصل الثاني (B) <sup>٦٠</sup> " أن الطريقة المطبقة في التعليم هي قراءة السطور أولاً، ثم الترجمة مثل الترجمة المطبقة هنا باستخدام الرموز الإعراب، مثلاً برمولا للمبتدأ، وإيت للخير. ثم تم شرح محتويات الكتاب". وقال أيضاً إن السبب في استخدام هذه الطريقة هو لتسهيل الطالبات في معرفة معنى الكتاب. وعندما يتم شرح محتويات الكتاب فيما بعد، فإن الطالبات يعرفن موقع الشرح لأن الكتاب قد تُرجم إلى اللغة الإندونيسية أولاً".

ونتائج البحث من المقابلات مع الطالبات اللاتي يدرسن كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن كما يلي :

قالت الطالبة من فصل الثاني (A) <sup>٦١</sup> " أن الطريقة المستخدمة هي أن يقرأ المعلم اللغة العربية أولاً ثم يترجمها ثم يشرحها". وأوضحت الطالبة أنها شعرت بالمساعدة في فهم محتويات الكتاب، حيث قالت في المقابلة " شعرت بالمساعدة باستخدام هذه الطريقة. لأن الكتاب قد تُرجم قبل أن تشرح".

وقالت الطالبة من فصل الثاني (B) <sup>٦٢</sup> " أن الطريقة المستخدمة هي قراءة السطور أولاً ثم ترجمة ثم توضيح". وأوضحت أنها شعرت بالمساعدة أيضاً في فهم محتويات الكتاب، حيث قالت " شعرت بالمساعدة لأن المعلم يعطي أولاً معنى الكتاب بعد قراءة متنه، ثم شرح متنه. ولا يحتوي الكتاب على الكثير من المضمون".

<sup>٦٠</sup> المعلم من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>٦١</sup> الطالبة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٣ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٦٢</sup> الطالبة من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

ونتائج البحث من ملاحظة في فصل الثاني (A)<sup>٦٣</sup> وفصل الثاني (B)<sup>٦٤</sup> عند ما حدثت عملية تعليم الصرف كانت عملية تعليم الصرف تجري أن المعلم يستخدم في عملية التعليم طريقة القواعد والترجمة. ورأت الباحثة أنها عند ما مراقبة الفصل أن المعلم قرأ السطور والمتن من كتاب المتن البناء والأساس أولاً، ثم قام بترجمة محتويات الكتاب إلى اللغة الإندونيسية باستخدام رموز الإعراب مطبقة في ذلك المعهد. وبعد ذلك قام المعلم بشرح محتويات الكتاب.

وبناء على نتائج المقابلة والملاحظة الموضحة سابقاً، خلصت الباحثة إلى أن طريقة التعليم المستخدمة في معهد أم الأيمن هي طريقة القواعد والترجمة. وعملية التعليم باستخدام هذه الطريقة هي أن يقرأ المعلم أولاً السطور من كتاب متن البناء والأساس، وثانياً يترجمه المعلم وفقاً لتقنية التعليم أي رموز الإعراب شائعة الاستخدام في المعهد. وأخيراً يشرح المعلم محتويات كتاب المتن بينا والأساس.

والسبب في استخدام طريقة القواعد والترجمة في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس هو أن تتمكن الطالبات من معرفة المفردات في الكتاب حتى تسهل عليهن الاستماع إلى شرح محتويات الكتاب. وفي النهاية تستطيع الطالبات فهم محتويات الكتاب فهماً جيداً.

ب. وسيلة التعليم

<sup>٦٣</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (A) في معهد أم الأيمن، ٧ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٦٤</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (B) في معهد أم الأيمن، ١٢ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

ونتائج البحث عن وسيلة التعليم في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس من المقابلة مع قسم التعليم في معهد أم الأيمن كما يلي:

قالت أستاذة (ف)<sup>٦٥</sup> "أن وسيلة في تعليم كتاب متن البناء والأساس هي استخدام السبورة. لذلك عند شرح محتويات الكتاب يستطيع المعلم يستخدم السبورة كوسيلة لمساعدة في تقديم نظرة عامة عند شرح محتويات الكتاب، على سبيل المثال **فَعَلَ - يَفْعَلُ** موزونه **ضَرَبَ - يَضْرِبُ**. وعندما يتم شرحه على السبورة يتضح ما هو الفاء الفعل من **ضَرَبَ**، وما هو العين الفعل من **ضَرَبَ**، وما هو اللام الفعل من **ضَرَبَ**". أما أسباب استخدام وسيلة السبورة أولاً إلى أن المعهد لا يوفر جهاز عرض للتعليم، وثانياً أن استخدام وسيلة السبورة يمكن أن يخلق تفاعلاً مباشراً بين المعلم والطالب في التعليم، وفي هذه الحالة يكتب المعلم مباشرة ما يتعلق بالشرح، وثالثاً أن استخدام السبورة أكثر مرونة، فيمكن للمعلم أن يحدف أو يضيف بسهولة الشرح الذي يحتاجه مباشرة دون الحاجة إلى استخدام التقنية، أما السبب الرابع لاستخدام السبورة فهو أبسط وأسهل في الاستخدام، وفي هذه الحالة لا يتطلب استخدام السبورة مهارات تقنية خاصة.

وقالت أستاذة (ص)<sup>٦٦</sup> "أن الوسيلة المستخدمة هي السبورة لتسهيل الشرح على المعلم".

<sup>٦٥</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٦ يوليو ٢٠٢٤

صباحاً.

<sup>٦٦</sup> أستاذة (ص)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤

ليلاً.

وننتائج البحث من المقابلات مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس في معهد أم الأيمن كما يلي :

قالت المعلمة من فصل الثاني (A)<sup>٦٧</sup> "لا تزال الوسيلة المستخدمة هي الوسيلة البسيطة والعادية، ولا تزال تستخدم السبورة للتوضيحات المتعلقة بالأمثلة وما إلى ذلك". والسبب في استخدام الوسائل القائمة على السبورة برأيي أنها أسهل في الاستخدام، فاستخدام السبورة لا يتطلب مهارات خاصة لتعليم استخدامها، على عكس استخدام الوسائل القائمة على التكنولوجيا التي تتطلب مهارات في استخدامها، وإن كنت بالفعل أمتلك مهارات في استخدام الوسائل القائمة على التكنولوجيا فهي أسهل من السبورة، وسبب آخر من حيث المعهد يرجع إلى محدودية الأدوات التي تدعم استخدام الوسائل القائمة على التكنولوجيا.

وقال المعلم من فصل الثاني (B)<sup>٦٨</sup> "أستخدم السبورة أثناء شرح التوضيح. لأنه إذا كانت لا تستخدم السبورة، فمن الصعب في تقديم نظرة عامة على شرح التوضيح".

وننتائج البحث من المقابلة مع الطالبات التي تدرسون كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن كما يلي :

قالت الطالبة من فصل الثاني (A)<sup>٦٩</sup> "أن السبورة، عادة ما تشرح في السبورة هي الأمثلة، على سبيل المثال أي منها أين هو الفاء الفعل والعين الفعل واللام الفعل".

<sup>٦٧</sup> المعلمة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>٦٨</sup> المعلم من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>٦٩</sup> الطالبة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٣ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

وقالت الطالبة من فصل الثاني الثاني (B)<sup>٧٠</sup> "أن يقوم المعلم بالتدريس باستخدام السبورة وقلم الحبر لشرح الوزان الموجودة في الكتاب واحدة تلو الأخرى.

ونتائج البحث من ملاحظة في فصل الثاني (A)<sup>٧١</sup> وفصل الثاني (B)<sup>٧٢</sup> عند ما حدثت عملية تعليم الصرف كانت عملية تعليم الصرف تجري أن المعلم استخدم في عملية التعليم الوسيلة يدوية يعني السبورة. ورأت الباحثة أنهما عند ما مراقبة الفصل أن المعلم قد استخدم السبورة لتوضيح الأمثلة من وزن الفعل.

ونتائج البحث التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة والملاحظة هي أن وسيلة التعليم المستخدمة في معهد أم الأيمن الرابعة لا تزال يدوية للغاية. الوسيلة المستخدمة هي السبورة. يستخدم المعلم هذه الوسيلة لشرح أمثلة لبعض الوزن أو لشرح أشياء أخرى مهمة من كتاب متن البناء والأساس. لذلك يحتاج الشرح باستخدام السبورة. إن استخدام السبورة يجعل من السهل جداً على المعلمين في نقل المعرفة، خاصة في شرح القواعد باللغة العربية مثل العلوم الصرف. وأما أسباب استخدام وسيلة السبورة في التعليم أولاً عدم توفر الأدوات التي تدعم التعليم باستخدام الوسائل القائمة على التكنولوجيا، ثانياً استخدام السبورة يمكن أن يخلق تفاعلاً مباشراً بين المعلمين والطلاب، ثالثاً استخدام السبورة أكثر مرونة، رابعاً استخدام

<sup>٧٠</sup> الطالبة من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٧١</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (A) في معهد أم الأيمن، ٧ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٧٢</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (B) في معهد أم الأيمن، ١٢ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

السيبورة أبسط وأسهل في الاستخدام، خامساً المعلمون لديهم مهارات محدودة في استخدام الوسائل الإلكترونية

### ج. تقنية التعليم

ونتائج البحث عن تقنية التعليم وتطبيقها في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس من المقابلة مع قسم التعليم في معهد أم الأيمن كما يلي :

قالت أستاذة (ف)<sup>٧٣</sup> "أن التقنية المستخدمة هنا هي الترجمة باستخدام الرموز الإعراب مثل كلمة برمولا، إيت، أكن، وما إلى ذلك. وعند الترجمة باستخدام هذه الرموز يمكن تدريب الطالبات على فهم القواعد ويسهل عليهن فهم الشرح أو الإيضاح. على سبيل المثال، عند ترجمة كلمة مترجمة أو معرّبة إلى المبتدأ، عند ترجمتها، يتم استخدام رمز برمولا كإشارة إلى أن ذلك الكلمة إعرابها على المبتدأ. من المؤكد أن كل مبتدأ يحتاج إلى خبره، ويستخدم الموز إيت كإشارة إلى أن ذلك الكلمة إعرابها على الخبر. وبعد أن تعرف الطالبات أن الجملة فيها مبتدأ وخبر، يسهل عليهن فهم الشرح لأنهم يعرفون إعراب على كل الكلمة في ذلك الجملة". وشرحت أستاذة (ف) عن تطبيق تقنية التعليم "أما من الناحية التطبيقية على سبيل المثال الباب الأول لا يُترجم الباب الأول على أنه "الباب الأول" كذلك. بل يُترجم الباب الأول على أنه "برمولا إين، إيت باب يغ فرتام". والكلمة "الباب" يعرب

<sup>٧٣</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٦ يوليو ٢٠٢٤



على الخبر، والمبتدأ هو الكلمة "هذا" المقدرة. والكلمة "الأول" يعرب على النعت، ورموز الإعراب من النعت الكلمة "يغ".

زادت أستاذة (ف)<sup>٧٤</sup> شرح رموز الإعراب من كتاب السلام. شرحت أستاذة (ف) " أما المراد بجملة bermula dimubtada oleh keufa'el أن رمز الإعراب للمبتدأ هو bermula ورمز الإعراب للفاعل هو oleh. والمراد بجملة bermula itu khabar maf'ul akan dijih saban ngen naeb fa'el أن رمز الإعراب للخبر هو itu ورمز الإعراب للمفعول والنائب الفاعل هو akan. والمراد بجملة ngen di ba min 'an pane ho di ila, pakri dikaf di lam paken pat fi 'ala يشرح عن المتعلق حرف الجر. ورمز الإعراب ب هو ngen/dengan ورمز الإعراب من عن هو pane/darimana ورمز الإعراب إلى هو ho/ke atau kemana ورمز الإعراب ك هو pakri/seperti apa ورمز الإعراب ل هو paken/karena لشرح الأسباب. ورمز الإعراب في وعلى هو pat/di/Dimana. والمثل من تطبيق رموز الإعراب من أحروف الجر المذكورة هو "جاء زيد بالسيارة"، وكانت ترجمتها dengan telah pergi oleh si Zaid, dengan apa perginya Zaid?, dengan mobil وهذه الترجمة لمعرفة كيف ذهب زيد. والمثل من تطبيق رموز الإعراب من سائر أحروف الجر على ما تقدم شرحه. والمراد بجملة diawai in dijih lazem tanyeng pu syarat أن رمز الإعراب إن هو pu syarat/apa syaratnya. والمراد "إن" هنا يعني إن حرف الشرط. والمراد بجملة iza suilat dijih meuhat pajan masa هو إذا الفجائية. والمراد بجملة geushifeut yang, geu badal teuh, geuhal pakri أن رمز الإعراب للنعت هو

<sup>٧٤</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٥ يوليو ٢٠٢٤

yang ورمز الإعراب للبدل هو teu/Dimana ورمز الإعراب للحال هو pakri/bagaimana والمراد بجملة teuh/Dimana apa mudhaf ilaih geukheun bagi أن رمز الإعراب للتمييز هو apa والمثل من تطبيقه "اشترت عشرين غلاماً" وكانت ترجمتها telah aku beli akan dua puluh, apa dianya dua puluh, budak والمراد بمضاف إليه هو عادة الكلمة تمكن فيه بتقدير ل بمعنى bagi. شرح ناظام عن رموز الإعراب باستخدام اللغة الأتشيانية ولكن في تطبيقها عند تعليم استخدام اللغة الإندونيسية.

وقالت أستاذة (ص)<sup>٧٥</sup> "في تعليم كتاب متن البناء والأساس يتم استخدام تقنية الترجمة باستخدام رموز الإعراب. رموز الإعراب المستخدم هو نفسه الموجود في كتاب السلم. على سبيل المثال "برمولا" لإعرب مبتدأ. لذا أينما كان مبتدأ فإنه يفسر على أنه "برمولا" أولاً كإشارة إلى أن كلمة إعرابها إلى المبتدأ". وقالت أستاذة (ص) أيضاً عن تطبيق تقنية التعليم "يتوافق رموز الإعراب المستخدم مع النظام المكتوب في كتاب السلم. على سبيل المثال "برمولا" لإعرب المبتدأ. فحيثما يوجد مبتدأ في الكتاب، تُستخدم كلمة "برمولا" أولاً في ترجمة الكلمة للدلالة على أن الكلمة يعرب على المبتدأ".

ونتائج البحث من المقابلة مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس في معهد أم الأيمن كما يلي :

<sup>٧٥</sup> أستاذة (ص)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤

قالت المعلمة من فصل الثاني (A)<sup>٧٦</sup> "أن التقنية المستخدمة هي رموز الإعراب الذي يتوافق مع نظام الموجود في كتاب من تأليف وليد (مدير المعهد). اسم الكتاب هو السلم. ففي الواقع، قبل تعلم جميع الكتب المخصصة للفصل، نحن هنا نتعلم كتاب السلم الذي ألفه وليد كمقدمة أولية لتسهيل دراسة الكتب الأخرى. ويمكن القول أن كتاب السلم هو أساس على كل الأسس". وفي تطبيق تقنية التعليم قالت المعلمة من فصل الثاني (A) "تطبيق هذه التقنية عند ترجمة كتاب متن البناء والأساس على سبيل المثال، مثل الجملة "اعلم أن أبواب التصريف خمسة" وترجمتها "كتاهوي أولهمو بهوا سسغغث سكلاب تصريف إيت ليما". وترجمة الجملة دون استخدام رمز الإعراب هي "كتاهويله بهوا باب تصريف أدا ليما باب". في الكلمة "خسة" ترجم "إيت ليما" للدلالة أن الكلمة يعرب على الخبر من "إن".

وقال المعلم من فصل الثاني (B)<sup>٧٧</sup> "أن هنا يستخدم رموز الإعراب أو رموز النحو. ترجمة متن الكتاب باستخدام رموز مثل المبتدأ رموزه برمولا، والخبر رموزه إيت، والمفعول والنائب الفعيل رموزهما أكن، وما إلى ذلك. ومعنى الكتاب لا يتم ترجمته مباشرة مثل الكتب المترجمة". وقال أيضا عن تطبيق تقنية التعليم "والتطبيق هو أنه إذا كان إعراب الكلمة على المبتدأ فتستعمل الرموز "برمولا" وإن كان فيه خبر فالرموز هو "إيت" وإن كان فيه مفعول فالرموز هو "أكن".

<sup>٧٦</sup> المعلمة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>٧٧</sup> المعلم من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

ونائج البحث من المقابلة مع الطالبات التي تدرسون كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن كما يلي :

قالت الطالبة من فصل الثاني (A)<sup>٧٨</sup> "أن عندما تترجم الأستاذة الكتاب، فهذا تقرأ وتستخدم الأستاذة كلمة برمولا، أكن، إيت وغيرها".

وقالت الطالبة من فصل الثاني الثاني (B)<sup>٧٩</sup> "أن يقرأ المعلم معاني الكتاب مستخدماً الكلمة برمولا عند وجود المبتدأ، ويستخدم الكلمة إيت عند وجود الخبر وغيره أيضاً".

ونائج البحث من ملاحظة عند ما حدثت عملية تعليم الصرف في فصل الثاني (A)<sup>٨٠</sup> وفصل الثاني (B)<sup>٨١</sup>، كان المعلم يستخدم تقنية رموز الإعراب أو رموز النحو في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس.

و فيما يلي نتائج التوثيق التي تم الحصول عليها فيما يتعلق بتقنية التعليم المستخدمة في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس :

#### الصورة ٤-١:

إرشادات رموز الإعراب من كتاب السلم

جامعة الرانري

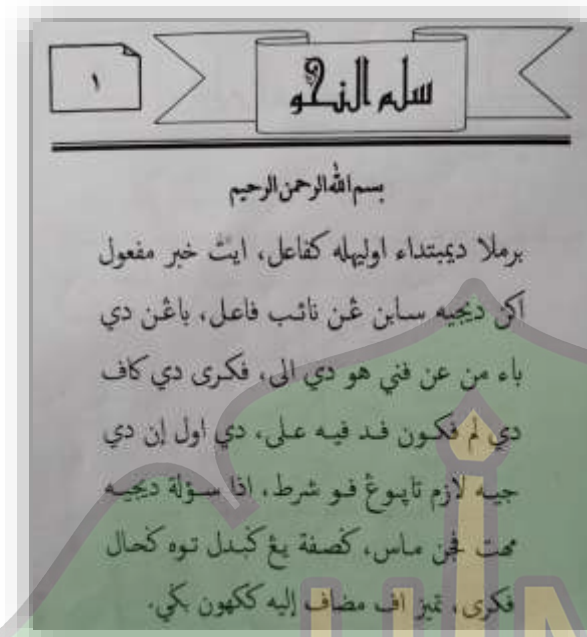
AR - RANIRY

<sup>٧٨</sup> الطالبة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٣ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٧٩</sup> الطالبة من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٨٠</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (A) في معهد أم الأيمن، ٧ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٨١</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (B) في معهد أم الأيمن، ١٢ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.



ونتائج البحث التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة والملاحظة والتوثيق هي أن تقنية التعليم مستخدمة في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس في معهد أم الأيمن هي استخدام تقنية رموز الإعراب عند ترجمة محتويات كتاب المتن بينا والأساس. رموز الإعراب المستخدم يتوافق مع الرموز الموجودة في كتاب سلم الذي كتبه مدير من معهد أم الأيمن. وتطبيق رموز الإعراب يكون عند ترجمة مفردات الكتاب واحدة تلو الأخرى. على سبيل المثال، عندما تكون هناك جملة إعرابها مبتدأ، فإن الرموز المستخدم هو كلمة "برمولا". وهذا الرموز مفيد كعلامة على إعراب الجملة أو المفردات.

الصورة ٤-٢:

رموز الإعراب المطبق في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس

الرموز	الرمز
المتبدأ	Bermula
الفاعل	Oleh
الخبر	Itu
المفعول	Akan
نائب الفاعل	Akan
ب	Dengan
مِنْ/عَنْ	Dari mana
إلى	Ke/kemana
ك	Seperti apa
ل	Karena
في/على	Di/dimana
النعته	Yang
البدل	Mana- mana
الحال	Bagaimana
التحيز	Apa

جامعة الرانيري  
AR - RANIRY

د. خطوات التعليم

وننتائج البحث عن خطوات التعليم في تعليم الصرف باستخدام كتاب  
متن البناء والأساس من المقابلة مع قسم التعليم في معهد أم الأيمن كما يلي:



قالت أستاذة (ف)<sup>٨٢</sup> "أن الخطوة الأولى في الافتتاح هي قراءة البسملة والدعاء أي الدعاء للتعليم و الدعاء للمصنف الكتاب. وأحياناً يطلب المعلم من الأطفال التكرار قبل أن يبدأ الكتاب. وأما الخطوات الأساسية يقوم المعلم لقراءة متن الكتاب أولاً، ثم ترجمة متن الكتاب، وبعد ذلك شرح متن الكتاب. وفي بعض الأحيان يكون هناك معلم يطلب من الأطفال أن يقوموا بالتصريف في نفس الوقت قبل إغلاق دراسة الكتاب. ويرتب المعلم خطوات التعليم كما يريد باستثناء الخطوات الرئيسة التي تجب أن تكون متوافقة لأن الطريقة المستخدمة في التعليم هي الطريقة القواعد والترجمة كما سبق شرحه".

وقالت أستاذة (ص)<sup>٨٣</sup> "وتكون خطوات التعليم وفقاً لكل معلم لأن المعلم المختلف لديهم خطوات مختلفة. أما الخطوات الأساسية فتجب أن تكون واحدة لأنها تتوافق مع الطريقة المستخدمة في التعليم وهي القواعد والترجمة. فيقوم المعلم أولاً بقراءة السطور ثم يترجم الكتاب ثم يشرح الكتاب".

وننتج البحث من المقابلة مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس في معهد أم الأيمن كما يلي :

<sup>٨٢</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٦ يوليو ٢٠٢٤

صباحاً.

<sup>٨٣</sup> أستاذة (ص)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤

ليلاً.

وقالت المعلمة من فصل الثاني (A)<sup>٨٤</sup> "أن خطوات التعليم أولاً قراءة البسملة والدعاء أي الدعاء للتعليم والدعاء لمصنف الكتاب قبل أن يبدأ قراءة الكتاب. وثانياً قراءة متن الكتاب. وثالثاً ترجمة متن الكتاب باستخدام رموز الإعراب. رابعاً شرح محتويات الكتاب. خامساً تصريف أمثلة الفعل. سادساً الأسئلة المتعلقة بالمادة. سابعاً الإجابة عن السؤال. ثامناً فحص الدفاتر ولكن ليس في كل اجتماع التعليم. تاسعاً اختتام الدرس بالدعاء بعد التعليم".

وقال المعلم من فصل الثاني (B)<sup>٨٥</sup> "أن خطوات التعليم أولاً قراءة الأدعية معاً ليحصل الفهم عند التعليم. وثانياً قراءة متن الكتاب. ثالثاً ترجمة متن الكتاب مثل الترجمة المطبقة هنا. رابعاً شرح متن الكتاب. خامساً طلب من الأطفال لإعادة شرح الكتاب. سادساً تصريف. سابعاً الأسئلة والإجابة. ثامناً طلب من الأطفال للحفظ. تاسعاً قراءة الدعاء بعد التعليم".

وننتج البحث من المقابلة مع الطالبات التي تدرسون كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن كما يلي :

قالت الطالبة من فصل الثاني (A)<sup>٨٦</sup> "قراءة الدعاء التعليم، ثم قراءة متن الكتاب، ثم ترجمة متن الكتاب وشرحه، وبعد ذلك نترجم أمثلة الفعل من الكتاب وأمثلة أخرى حسب وزن الفعل".

قالت الطالبة من فصل الثاني (B)<sup>٨٧</sup> "قراءة الدعاء التعليم، ثم قراءة متن الكتاب، ثم قراءة المعنى الكتاب، ثم شرح الكتاب، وبعد ذلك طلب منا

<sup>٨٤</sup> المعلمة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>٨٥</sup> المعلم من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>٨٦</sup> الطالبة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٣ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٨٧</sup> الطالبة من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

المعلم إعادة قراءة الكتاب، يعود للمعلم أن يطلب من أي منا إعادة الكتاب، عندما يطلب المعلم إعادة معنى الكتاب أو شرح الكتاب فالأمر يعود للمعلم أيضاً، وبعد ذلك نصرف موزون الفعل الذي تعلمناه في ذلك اليوم أو في اليوم الذي قبله. وبعد ذلك نسأل عن شيء لم نفهمه، وبعد ذلك يطرح علينا المعلم سؤالاً، وبعد ذلك طلب منا المعلم أن نحفظ ونلخص ما فهمناه. وبعد ذلك نقرأ الدعاء بعد التعليم.

وننتج البحث من ملاحظة في فصل الثاني (A)<sup>٨٨</sup> وفصل الثاني (B)<sup>٨٩</sup> عند ما حدثت عملية تعليم الصرف كانت عملية تعليم الصرف تجري باستخدام خطوات تعليم الخاصة بكل منهم في إجراء التعليم. وعندما قامت الباحثة بإجراء الملاحظة، وجدت أن الخطوات التي تم إجراؤها كانت متوافقة مع نتائج المقابلة مع كل معلم فصل.

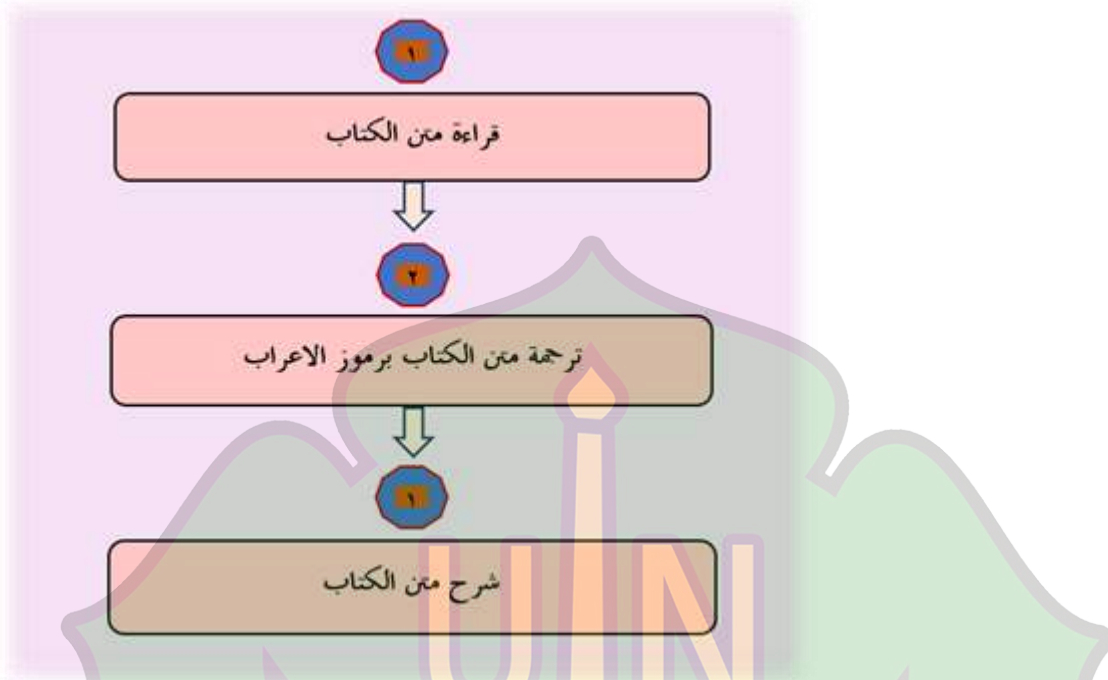
وننتج البحث التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة والملاحظة هي أن خطوات تعليم المستخدمة في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس في معهد أم الأيمن يتكيف مع المعلم المختص بكل فصل. ومع ذلك، فإن الخطوات الرئيسية هي وحدة لأن كلاهما يستخدمان طريقتي القواعد والترجمة. والخطوات الرئيسية التي تتوافق مع طريقة التعلم المستخدمة هي: أولاً قراءة كتاب المتن، ثانياً ترجمة معنى الكتاب باستخدام تقنية رموز الإعراب، ثالثاً شرح محتويات الكتاب.

### الصورة ٤-٣

<sup>٨٨</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (A) في معهد أم الأيمن، ٧ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٨٩</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (B) في معهد أم الأيمن، ١٢ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

## الخطوات الرئيسية لتطبيق طريقة القواعد والترجمة



### ٥. مصادر التعليم

ونتائج البحث عن مصادر التعليم المستخدم في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس من المقابلة مع قسم التعليم في معهد أم الأيمن كما يلي :

قالت أستاذة (ف)<sup>١٠</sup> "إلى جانب استخدام كتاب متن البناء والأساس في التعليم. ويستخدم أيضاً كتاب التصريف لمساعدة الطلاب على معرفة كيفية تصريف كل الفعل".

<sup>١٠</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٦ يوليو ٢٠٢٤

قالت أستاذة (ص) <sup>٩١</sup> "وأما من حيث تعليم، فالكتاب الرئيسي المستخدم هو كتاب متن البناء والأساس لفصل الثاني، والكتاب المستخدم ككتاب مساعد هو كتاب التصريف".

ونتائج البحث من المقابلة مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس في معهد أم الأيمن كما يلي :

وقالت المعلمة من فصل الثاني (A) <sup>٩٢</sup> "بالنسبة للكتب الأخرى غير الكتاب المستخدم في المنهج الدراسي، يستخدم كتاب التصريف. نحن لا ندرس الكتاب التصريف على وجه التحديد، لكن نستخدم ذلك الكتاب كدليل للتصريف على الأفعال من كتاب متن البناء والأساس، فمثلاً فَعَلَ - يَفْعَلُ موزونه ضَرَبَ - يَضْرِبُ، لمعرفة كل شيء التصريف في (ضَرَبَ - يَضْرِبُ) من حيث فعل الماضي، وفعل المضارع، وفعل الأمر، وفعل الناهي وغيرها، وهكذا، نفتح كتاب التصريف كدليل لمعرفة تصريف على الأفعال، ذلك لأن كتاب متن البناء والأساس لا يشرح التصريف كله فيما يتعلق بالأفعال".

وقالت المعلم من فصل الثاني (B) <sup>٩٣</sup> "وعماد الأخرى في تعليم الصرف استخدام كتاب الكيلاني لشرح علة على الأفعال عند الحاجة. وبالإضافة إلى كتاب الكيلاني هناك كتاب التصريف الذي يُستعان به في معرفة تصريف

<sup>٩١</sup> أستاذة (ص)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤

ليلاً.

<sup>٩٢</sup> المعلمة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>٩٣</sup> المعلم من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

كل الأفعال، والكتاب المذكور تُستخدم كمساعد لكتاب متن البناء والأساس في توجيه تصريف كل الأفعال".

ونائج البحث من المقابلة مع الطالبات التي تدرسون كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن كما يلي :

قالت الطالبة من فصل الثاني (A)<sup>٩٤</sup> " إلى جانب كتاب متن البناء والأساس، نستخدم أيضاً كتاب التصريف عند التعلم."

قالت الطالبة من فصل الثاني الثاني (B)<sup>٩٥</sup> " بالإضافة إلى كتاب متن البناء والأساس، ندرس كتاب التصريف ليسهل علينا في تصريف الأفعال، لماذا نستخدم كتاب التصريف لأن كتاب التصريف مناسب لكتاب متن البناء والأساس، ففي كتاب التصريف يشرح كاملاً عن كل تصريف الأفعال ولكتاب متن البناء والأساس غير مشروح شرحاً مستفيضاً عن كل تصريف الأفعال."

ونائج البحث من ملاحظة في فصل الثاني (A)<sup>٩٦</sup> وفصل الثاني (B)<sup>٩٧</sup> عند ما حدثت عملية تعليم الصرف تستخدم طالبات كتاب التصريف عند تصريف الأفعال الموجودة في كتاب متن البناء والأساس وفقاً للوزن الفعل الذي تم تعلمه.

ونائج البحث التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة والملاحظة هي أن في تعليم الصرف، بالإضافة إلى كتاب متن البناء والأساس ككتاب رئيسي،

<sup>٩٤</sup> الطالبة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٣ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٩٥</sup> الطالبة من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٩٦</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (A) في معهد أم الأيمن، ٧ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

<sup>٩٧</sup> نتيجة الملاحظة للفصل الثاني (B) في معهد أم الأيمن، ١٢ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.



هناك كتب أخرى مثل كتاب التصريف الذي يهدف إلى معرفة جميع  
تصريف الأفعال سواء في فعل الماضي وفعل المضارع وفعل الأمر وغيرها.  
وكتاب الكيلاني الذي يستخدم بعض المعلم في تعليم الصرف.

#### الصورة ٤-٤

مصادر في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس



و. تقويم

وننتائج البحث عن تقويم وجنسه المستخدم في تعليم الصرف باستخدام  
كتاب متن البناء والأساس من المقابلة مع قسم التعليم في معهد أم الأيمن  
تقول كما يلي :

قالت أستاذة (ف)<sup>٩٨</sup> "أن في السنة الواحدة، يتم هنا إقامة الإمتحان ثلاث مرات. وذلك لأن هنا نستخدم ربع سنوي. ويوجد هنا أيضاً نشاط لإعادة كتاب متن البناء والأساس. ويتم إجراء تقويم لإعادة مرة واحدة في الشهر. في كل الربع سنوي لديه هدف محدد لحد قراءة الكتاب. وكذلك الأمر بالنسبة للإمتحان، يحدد الامتحان أيضاً حداً في كل الربع سنوي. وعلى سبيل المثال، الهدف التعليمي في ربع سنوي الأول هو من بداية كتاب متن البناء والأساس إلى الباب السادس من ثلاثي مجرد. في نهاية فترة تعليم ربع سنوي الأول، يجب أن يكون قراءة الكتاب إلى الهدف التي تم تحديدها في ربع سنوي الأول. وأما بالنسبة لحد الإمتحان، على سبيل المثال، الحد الإمتحاني في ربع سنوي الأول هو من الباب الرابع و الباب الخامس والباب السادس من ثلاثي المُجَرَّد. كما أن هناك هدفاً أو حداً لإعادة الكتاب، فمثلاً نشاط إعادة الكتاب في ربع سنوي الأول للأسبوع الأول هو من الباب الأول والباب الثاني من ثلاثي المُجَرَّد. وأما الأسبوع الثاني فهو مخصص للنحو. الأسبوع الثالث ويستمر إلى الباب الثالث والباب الرابع من ثلاثي المُجَرَّد. وأما الأسبوع الرابع مخصص للنحو. وبعد شهر في نشاط إعادة الكتاب، يُعاد التقويم لنشاط إعادة الكتاب. وأما أسئلة التقويم من قبل قسم التعليم بشكل مكتوب. ويكون وقت إعادة الكتاب من الساعة العاشرة إلى الساعة الحادية عشر ليلاً". وأما نوع التقويم المطبَّق في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس فقالت أستاذة (ف) "كان نوع

<sup>٩٨</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٦ يوليو ٢٠٢٤

الإمتحان هنا نوعان وهما التحريري والشفاهي. والتحريري هو إمتحان على شكل كتابة، ففي كل حد من حدود الإمتحان يقوم الأطفال بكتابة ملحوظة أو تلخيص لكتاب متن البناء والأساس الذي تم دراسته، ثم يعطي لهم الأسئلة. والغرض من هذا الإمتحان لتدريب الأطفال على الكتابة بحيث يستطيع الأطفال حفظ محتويات الكتاب فقط ولا يستطيعون الكتابة عن محتويات الكتاب. ويتم بعد ذلك حفظ الملحوظة التي تم تلخيصها لإمتحان شفاهي. ولماذا لا بد أن يكون الأطفال قادر على الكتابة، ذلك لأن كتاب متن بناء ولأساس من خصوص بالوزن الفعل، فلا بد أن يكون الأطفال قادر على الكتابة، فمثلاً إذا ذكر "فَعَلَ" كيف تكتب هل هي متصلة أم لا. والشفاهي هو الإمتحان لتدريب الأطفال على الحفظ، وليس للحفظ فقط، بل لا بد أن يكونوا قادرين على الفهم وأن يكونوا مسؤولين عما حفظوه".

وقالت أستاذة (ص)<sup>٩٩</sup> "بالنسبة للتقويم، كان التعليم هنا ربع سنوي، ولذلك يتم إجراء الامتحان في نهاية من كل ربع سنوي. ويوجد هنا أيضاً تقويم لإعادة كتاب متن البناء والأساس الذي يتم إجراؤه مرة واحدة في الشهر. ويتم إجراء التقويم بأسئلة مكتوبة". وقالت أيضاً عن نوع التقويم "بالنسبة للأنواع هنا نوعان، أولاً التحريري حيث يتم في هذا الإمتحان إعطاء الأطفال أسئلة من كتاب متن البناء والأساس وفقاً لما تم تعلمه. ثانياً الشفاهي، وهذا الإمتحان هو إمتحان الحفظ حيث يجب على الأطفال أن يحفظوا مادة من كتاب متن البناء والأساس وفقاً لما تم تعلمه. وليس بمجرد

<sup>٩٩</sup> أستاذة (ص)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤

الحفظ، بل يجب أن يكون الأطفال قادر على مسؤولية ما حفظوه عندما يطرح عليهم الممتحن الأسئلة".

ونتائج البحث من المقابلة مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس في معهد أم الأيمن كما يلي :

وقالت المعلمة من فصل الثاني (A) ١٠٠ "أما بالنسبة للامتحان، فنطبق هنا إقامة الإمتحان ثلاث مرات في كل سنة، وتوجد هنا نشاط إعادة الكتاب، وكان تقويم من نتائج إعادة الكتاب يتم مرة واحدة في الشهر". وقالت عن نوع التقويم " أولاً التحريري، وهو إمتحان على شكل كتابة التي تحتوي على أسئلة تتعلق بمواد من كتاب متن البناء والأساس. ثانيا الشفاهي، وهو إمتحان على شكل اللسان بحفظ محتويات من كتاب متن البناء والأساس حسب الملحوظة الخاصة بكل من الأطفال ويصاحبه عدة أسئلة مباشرة من الممتحن لمعرفة قدر فهم الأطفال لمحتويات الكتاب".

وقال المعلم من فصل الثاني (B) ١٠١ "أن الإمتحان هنا نطبق بربع سنوي، ولذلك كان الإمتحان يتم إجرائه في السنة ثلاث مرة. وتقويم الشهري يكون من نشاط إعادة الكتاب. في كل مرة تنتهي من الدراسة في الليل بعد صلاة العشاء، تشارك الطالبات في إعادة الكتاب من ساعة العاشرة إلى الحادية عشر ليلاً. مرة واحدة في الشهر، يقوم قسم التعليم بإجراء التقويم". وقال أيضا عن نوع التقويم " هنا نوعان من الإمتحان: الأول تحريري وهو

١٠٠ المعلمة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

١٠١ المعلم من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

الإمتحان في شكل مكتوب، ثم الشفاهي وهو الإمتحان في شكل اللسان أو في شكل الحفظ، كما سيكون هناك بعض الأسئلة المباشرة من الممتحن".  
 ونتائج البحث من المقابلة مع الطالبات التي تدرسون كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن تقول ما يلي :

قالت الطالبة من فصل الثاني (A) ١٠٢ "الإمتحان التحريري والإمتحان الشفاهي. يتم إعطاؤنا أسئلة مرة واحدة في الشهر من قبل قسم التلاوة".  
 قالت الطالبة من فصل الثاني الثاني (B) ١٠٣ "التقويم مرة واحدة في الشهر. الأسئلة تكون من قسم التعليم، بالأمس بعد تقويم في الشهر الأول كان هناك ستة أسئلة في نشاط التقويم. وهذا التقويم لمراجعة الكتاب متن البناء والأساس. إذا كان للتعليم، فهناك إمتحانان، الأول الإمتحان التحريري وهو إمتحان في شكل مكتوب. والثاني الإمتحان الشفاهي، وهو إمتحان في شكل الحفظ.

بالإضافة إلى الحصول على النتائج من المقابلة هناك أيضاً نتائج من التوثيق المتعلق بالأسئلة في امتحان التحريري. فيما يلي الأسئلة المتعلقة بامتحان التحريري :

#### الصورة ٤-٥ أسئلة الامتحان التحريري

١٠٢ الطالبة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٣ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

١٠٣ الطالبة من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

### Soal Sharaf Kelas 2 Cawu 2

1. Berapa keseluruhan wazan pada mulhoq نُخْرِجْ? Sebutkan!
2. Sebutkan 2 mauzun dari wazan فُعُولٌ - نُفْعُولٌ?
3. Tuliskan tanda dan faedah dari bab ke 6 mulhoq نُخْرِجْ?
4. Tuliskan tasref 10 dari wazan فُعِيلٌ - نُفْعِيلٌ?
5. Salah satu contoh dari lafadh wazan فُعِيلٌ - يُفْعِيلٌ adalah يُطْرَرُ زَيْدٌ yang ingin ditanyakan apakah makna yang terkandung pada lafadh يُطْرَرُ pada contoh lafadh tersebut?
6. Berapakah wazan dari nok kedua rubai mazid? Sebutkan!
7. Sebutkan 2 contoh lafadh dari salah satu wazan rubai mazid yang berfaedah bagi mutawaah!
8. Bagaimanakah dikatakan lafadh فُشِّنَ الْجَدُّ الرَّجُلَ jika ingin dijadikan sebagai mubalaghah?
9. Tuliskan tasref 10 dari mauzun اِخْرَجْ - يُخْرِجُ?
10. Siapakah nama pengarang kitab Sharaf yang sedang kalian pelajari

ونائج البحث التي تم التوصل إليها تتعلق بالتقويم في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن يتم إجراء تقويم بعد نشاط إعادة كتاب متن البناء والأساس مرة في كل شهر، بالإضافة إلى ذلك يتم إجراء الامتحان في نهاية ربع سنوي، ونوع الإمتحان المطبق هو التحرير والشفاهي.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

الصورة ٤-٦

تقويم في التعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس





<sup>١٠٤</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٦ يوليو ٢٠٢٤

وقالت أستاذة (ص) ١٠٥ " والميزات من كتاب متن البناء والأساس هي أن الكتاب مسطرة، وخط الكتاب ليس ضيقاً جداً. والمفردات المقدمة في كتاب متن البناء والأساس سهلة الفهم. وبالإضافة إلى ذلك كانت المفردات تذكر في الكتاب تكراراً، وهذا يمكن أن يسهل على الأطفال لتذكير المفردات. وترتيب الكتاب غير مختلط. على سبيل المثال، يحتوي الباب الأول على كل ما يتعلق بالباب الأول، ثم يحتوي الباب الثاني على كل ما يتعلق بالباب الثاني، ولا يتم الجمع بينهما. وشرح الكتاب سهل للفهم، فيذكر أولاً الوزن من باب الفعل، ثم فائدته، ثم تعريف من فائدة الفعل، ثم الأمثلة الفعل أو موزونه".

ونتائج البحث من المقابلة مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس في معهد أم الأيمن كما يلي :

قالت المعلمة من فصل الثاني (A) ١٠٦ " ومن مميزات أن الكتاب مختصر، والمفردات سهلة الفهم، ونمط الكتابة في الكتاب يمكن أن يسهل فهمها على المعلم وكذلك الطلاب لأن الترتيب منتظم، فيذكر الباب الفعل من وزنه ثم ثم فائدته، ثم تعريف من فائدة الفعل، ثم الأمثلة الفعل أو موزونه. وبالنسبة للباب الذي يليه فهو كذلك حتى يسهل على الطلاب التلخيص. كما أن المادة المقدمة في الكتاب متتابعة".

١٠٥ أستاذة (ص)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤

ليلاً.

١٠٦ المعلمة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

وقال المعلم من فصل الثاني (B) ١٠٧ "ومن مميزات من كتاب متن البناء والأساس أن المفردات سهلة الفهم، ومحتوى الكتاب لا يزال يناقش أساسيات الأوزان الفعل في علم الصرف حتى يتمكن الأطفال من فهمه بسهولة".  
 ونتائج البحث من المقابلة مع الطالبات التي تدرسون كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن كما يلي :

قالت الطالبة من فصل الثاني (A) ١٠٨ "أن كتاب متن البناء والأساس سهل للفهم وذلك لأن محتوى الكتاب موجز، والمناقشة المواد متتابعة، وبالإضافة إلى ذلك، كان الشرح من المعلم يمكن أن يسهل علينا فهم المحتوى الكتاب".  
 وقالت الطالبة من فصل الثاني (B) ١٠٩ "إن فهم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس سهل الفهم، لأن المعلم ينقل أو يشرح محتويات الكتاب باستخدام اللغة التي نستخدمها كل يوم. أما من حيث الكتاب فهو يجعل من سهل الفهم لعلم الصرف أيضاً لأنه عند تعلم كتاب الضم، لا يكون والمناقشة المواد في تعليم الصرف مفصلاً، فعند تعلم كتاب متن البناء والأساس أفهم مضمون من كتاب الضم، لأن في كتاب متن البناء والأساس زيادة شرح المواد في تعليم الصرف. كما أن محتويات الكتاب سهل الفهم لأنه يذكر أولاً الوزن الفعل، ثانياً العلامة من وزن الفعل ثالثاً فائدة الوزن افعال رابعاً يشرح المثال فلا يجعلنا نشعر بالدوار في التعليم".

وننتائج البحث التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة مع قسم التعليم والمعلمين والطالبات في تعليم الصرف. إن المميزات استخدام كتاب متن

١٠٧ المعلم من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

١٠٨ الطالبة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٣ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

١٠٩ الطالبة من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

البناء في تعليم الصرف هي الكتاب موجز في مناقشة عن الأوزان الفعل والمفردات المستخدمة سهلة لفهمه ومتن الكتاب مسطرة ومحتويات الكتاب منظمة وغير مختلطة ونمط كتابة الكتاب يتكون في شكل الأبواب وكتابة الكتاب كبيرة وليست ضيقة.

### ب. العيوب استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف

ونتائج البحث عن وسيلة التعليم في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس من المقابلة مع قسم التعليم في معهد أم الأيمن كما يلي:  
 قالت أستاذة (ف) <sup>١١٠</sup> "قلة تنوع الأمثلة المقدمة، يمكن تقديم معرفة محدودة فقط بالباب الفعل وعلامات الأفعال وفوائدها".  
 وقالت أستاذة (ص) <sup>١١١</sup> "ومحتويات الكتاب قليلة ومختصرة بحيث تجعل فهمنا لعلم الصرف ليس واسعاً جداً، ثم إن الأمثلة ليست كثيرة، ولم يذكر التصريف في كامله، بحيث يحتاج في تصريف الأفعال إلى كتاب التصريف".  
 ونتائج البحث من المقابلات مع المعلمين الذين يقومون بتعليم كتاب المتن بناء والأساس في معهد أم الأيمن كما يلي :

<sup>١١٠</sup> أستاذة (ف)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٦ يوليو ٢٠٢٤

صباحاً

<sup>١١١</sup> أستاذة (ص)، قسم التعليم في معهد أم الأيمن، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤

ليلاً.

قالت معلمة من فصل الثاني (A)<sup>١١٢</sup> "الأمثلة المقدمة في الكتاب ليست كثيرة، والمادة المقدمة تركز على المناقشة حول أبواب الأفعال فقط. إلى جانب ذلك، لا يزال التعليم تقليدياً أو كلاسيكياً".

وقال معلم من فصل الثاني (B)<sup>١١٣</sup> "أما بالنسبة للنواقص، فالمناقشة في الكتاب ليست واسعة وشاملة، كما نعلم لا يناقش هذا الكتاب إلا في أبواب الأفعال. لأن كتاب على شكل المتن مختلف عن كتاب على شكل الشرح، فالمناقشة في الكتاب على شكل الشرح مفصل. وأما ما عدا ذلك من نواقص كتاب متن بناء والأساس لا يوجد له أمثلة كثيرة. والأشياء المذكورة لا تعتبر نقصاً كبيراً، لأن كل الكتاب له المستوى الخاص.

ونتائج البحث من المقابلات مع الطالبات التي تدرسون كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن كما يلي :

قالت الطالبة من فصل الثاني (A)<sup>١١٤</sup> "أعتقد أن النقص الموجود في كتاب متن البناء والأساس هو التصريف، عندما يريد لتصريف الفعل يتطلب فتح الكتاب الآخر. لم يُذكر التصريف في كتاب متن البناء والأساس إلا بشكل جزئي، مما يجعل الأشخاص في حيرة من أمرهم حول كيفية استخدام التصريف. وأن النقص أيضاً هو في الأمثلة، فلا توجد أمثلة كثيرة في كتاب متن البناء والأساس، ينبغي أن تعرض الأمثلة بشكل أكثر ليسهل في فهم محتويات الكتاب."

<sup>١١٢</sup> المعلمة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>١١٣</sup> المعلم من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٨ يوليو ٢٠٢٤ صباحاً.

<sup>١١٤</sup> الطالبة من فصل الثاني (A)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ٣ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.

وقالت الطالبة من فصل الثاني (B) <sup>١١٥</sup> "حتى الآن أنا سعيد جدا بتعلم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس لأن الكتاب يسهل على فهم علم الصرف، ولكن هناك بعض النواقص من حيث الأمثلة، فأنا لا أشعر بالارتياح للأمثلة لأن الأمثلة قليلة جدا. وكان التصريف في كتاب متن البناء والأساس لم يشرح بشكل موسع."

ونتائج البحث التي حصلت عليها الباحثة من المقابلة مع قسم التعليم والمعلمين والطالبات في تعليم الصرف. إن العيوب استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف هي لا يوجد الكثير من الأمثلة المقدمة ولا يذكر تصريف الأفعال بالكامل ولا توجد مناقشة مفصلة للغاية، لذلك تتطلب مصادر من كتب أخرى.

#### الصورة ٤-٧

#### المميزات والعيوب استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف



<sup>١١٥</sup> الطالبة من فصل الثاني (B)، نتيجة المقابلة في معهد أم الأيمن، ١٠ يوليو ٢٠٢٤ ليلاً.



## ب. مناقشة البحث

في هذه المرحلة تناقش الباحثة نتائج البحث الذي يتعلق باستخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف.

أما من حيث الطريقة التعليمية، فإن تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن باستخدام طريقة القواعد والترجمة، وهذه الطريقة هي المستخدمة بشكل واسع في تعليم الصرف والنحو. وتتفق ذلك بنتائج بحث سيبتي أسمرينا<sup>١١٦</sup> أن الطريقة المستخدمة في تعليم كتاب متن البناء والأساس هي الطريقة طريقة القواعد والترجمة والقراءة والسؤال والجواب. وكذلك بنتائج بحث مولانا بيني وأحمد ساسترا وحسي إندر،<sup>١١٧</sup> أن الطريقة المستخدمة في تعليم النحو والصرف تنقسم إلى طريقتين، هما: طريقة القواعد والترجمة، والطريقة الاستقرائية. وكذلك بنتائج بحث نور الألفيا<sup>١١٨</sup> أن الطريقة المستخدمة في عملية تعليم اللغة العربية باستخدام كتاب الجرومية هي الطريقة القواعد والترجمة وطريقة sorongan وطريقة bandongan وطريقة al – mifta. وكذلك بنتائج البحث محمد حليمي<sup>١١٩</sup> أن الطريقة المستخدمة في عملية تعليم كتاب الجرومية هي الطريقة القواعد والترجمة. من بعض نتائج البحث المذكور يمكن أن يستنتج أن الطريقة التي يمكن استخدامها في تعليم كتب الصرف والنحو هي طريقة القواعد والترجمة، ولكن بالإضافة إلى تلك الطريقة هناك عدة طرق أخرى مثل طريقة والقراءة

<sup>١١٦</sup> سيبتي أسمرينا "تعليم كتاب متن البناء والأساس لطلاب الصف الثاني في مدرسة "تسليم الهدى"

الدينية جيكونك بابادان فونوروجو"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو، ٢٠١٩)

<sup>١١٧</sup> Maulana Pein, Ahmad Sastra, and Hasbi Indra, "Strategi Pembelajaran Ilmu Sharaf Bagi Pemula Di Lingkungan Pesantren : Pendekatan Praktis Dan Efektif," *Journal of Education Research* 4, no. 4 (2023): 1854–57, <https://jer.or.id/index.php/jer/article/view/494>.

<sup>١١٨</sup> Nurul Afifa, Skripsi: "Implementasi Kitab Syarah Al-Jurumiyah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Santriwati Pondok Pesantren Ar-Risalah Batetangnga Polman", (Parepare, Institut Agama Islam Negeri Parepare, 2022).

<sup>١١٩</sup> Muhammad Holimi, "Implementasi Kitab Jurumiyah Pada Santri Kelas 4 Madrasah Diniyah Sunan Kalijaga Jabung," *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2022): 63–75, <https://ejournal.iainskjalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/688>.

السؤال والجواب والطريقة الاستقرائية وطريقة sorongan وطريقة bandongan وطريقة .al – mifta

أما من حيث الوسيلة التعليمية، فإن تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن باستخدام وسيلة السبورة. ولا يزال استخدام هذه الوسيلة بسيطاً جداً ويدوياً، ولكن في التعليم الصرف يمكن استخدام وسائل أخرى مثل الوسائل الإلكترونية وغيرها. ومن نتائج البحوث التي أجريت في مجال الوسائل المستخدمة في التعليم الصرفية هي أولاً نتائج البحث أستوتي شيفاء الرحمة وأصدقائها،<sup>١٢٠</sup> أن استخدام وسيلة Arabic Cakram في تعليم النحو والصرف له أثر كبير، وثانياً نتائج البحث موكلسون أحمد وأصدقائه،<sup>١٢١</sup> أن استخدام الوسيلة التعليمية الإلكترونية التفاعلية لمواد تعليم النحو والصرف فعالة، وثالثاً نتائج البحث إيفا نور حبيبة،<sup>١٢٢</sup> أن استخدام وسيلة Fi'lu-l Mu'tal Smart Finger فعالة لترقية فهم علم الصرف، ورابعاً نتائج البحث زراف زكي زفير إسفا،<sup>١٢٣</sup> أن استخدام وسيلة لوحة الجيوبفعالة في تحسين إتقان الطلاب لعلم الصرف. يمكن استنتاج أن المعلمين يمكن أن يستخدموا بعض الوسائل التعليمية المذكورة في تعليم الصرف ليؤدي تعليم الصرف إلى فعالية.

<sup>120</sup> Astuti Syifaurohmah et al., "Pembelajaran Dasar Ilmu Nahwu Dan Shorof Dengan Media Cakram Pada Pemula Guna Optimalisasi Bilingual Area," *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V* 13, no. 5 (2019): 836–46.

<sup>121</sup> Muklason Ahmad et al., "Pembuatan Media Pembelajaran Digital Interaktif Untuk Materi Pembelajaran Bahasa Arab (Nahwu Dan Shorof) Untuk Santri Milenial," *Sewagati* 7, no. 3 (2023), <https://doi.org/10.12962/j26139960.v7i3.505>.

<sup>122</sup> إيفا نور حبيبة، "فعالية تطبيق الوسيلة التعليمية *Fi'lu-l Mu'tal Smart Finger* في تعليم علم

الصرف في برنامج هضة الرغبين في اللغة العربية (*Nafira*) للصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية دار

السلام سينجون جونباج"، (سورابايا، جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١)

<sup>123</sup> زراف زكي زفير إسفا، "استخدام وسيلة لوحة الجيوب لترقية قدرة الطلبة على الصرف (دراسة

تجريبية ب MTs Lam Ujong Aceh Besar)"، (بند أتشيه، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه،

أما من حيث التقنية التعليمية، فإن تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن باستخدام تقنية رموز الإعراب أو المعروف أيضاً برموز النحو. وهذه التقنية مناسبة في تعليم كتب اللغة العربية في مجال علم النحو والصرف. وتتفق ذلك بنتائج بحث نور الألفيفا،<sup>١٢٤</sup> أن التقنية المستخدمة في اللغة العربية باستخدام كتاب شرح الجرومية هي تقنية رموز النحو أو رموز الإعراب. أما في تعليم كتب في مجال علم الصرف أو النحو فيمكن استخدام تقنيات أخرى غير تقنية رموز الإعراب، كما في نتائج بحث محمد حليمي،<sup>١٢٥</sup> أن التقنية المستخدمة في تعليم النحو باستخدام كتاب الجرومية هي تقنية التكرار والممارسة.

أما من حيث خطوات التعليم، فإن الخطوات الرئيسية المستخدمة بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم علم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن هي أولاً قراءة كتاب متن الكتاب، وثانياً ترجمة متن الكتاب باستخدام رموز الإعراب، وثالثاً شرح متن الكتاب. يمكن أن تكون خطوات التعلم المستخدمة في تعلم الشرف مختلفة لأنها تعتمد على الطريقة المطبقة. من نتائج بحث أمير الدين نور محمد،<sup>١٢٦</sup> أن خطوات التعليم المستخدمة في تدريس القواعد الصرفية بكتاب الأمثلة التصرفية بطريقة القياسية هي يبدأ المعلم بقراءة المادة باللغة الجاوية ويكتبها الطلاب، ثم يقوم المعلم بشرح مادة القواعد باللغة الإندونيسية على السبورة حتى يفهمها الطلاب بالشرح بالأمثلة باللغة العربية على السبورة. بعد ذلك يعطي المعلم الفرصة للطلاب للسؤال عن

<sup>١٢٤</sup> سيبي أسمرينا "تعليم كتاب متن البناء والأساس لطلاب الصف الثاني في مدرسة "تسليم الهدى"

الدينية جيكونك بابادان فونوروجو"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو، ٢٠١٩)

<sup>125</sup> Muhammad Holimi, "Implementasi Kitab Jurumiyah Pada Santri Kelas 4 Madrasah Diniyah Sunan Kalijaga Jabung."

<sup>١٢٦</sup> أمير الدين نور محمد، "تدريس قواعد الصرفية بكتاب الأمثلة التصرفية بطريقة القياسية

لطلاب الصف الثالث بالمدرسة الدينية دار المتقين كقولوروجو ماغاتان"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية

الحكومية فونوروجو، ٢٠١٨)

المادة التي لا يفهمونها، ويأمر المعلم بعض الطلاب بشرح المادة بالأمثلة، ويأمر المعلم الطلاب بحفظ جميع القواعد الموجودة في كتاب الأمثلة. ومن نتائج بحث محمد سافيرينسه،<sup>١٢٧</sup> أن خطوات التعليم المستخدمة تعليم الصرف باستخدام كتاب المقصود بطريقة القياسية هي يقوم المعلم بتقديم البيانات المتعلقة بالمادة ثم يعطي بعض الأمثلة من الوزن والموزون، وفي نهاية الدرس يعطي المعلم إجابات الأسئلة لمعرفة فهم الطلاب.

أما من حيث مصادر التعليم، فإن المصادر التعليمية المستخدمة في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن في فصل الثاني هي باستخدام كتاب متن البناء والأساس كمصدر أساسي للتعليم. وبالإضافة إلى كتاب متن البناء والأساس، المصادر الأخرى المستخدمة هي كتاب التصريف الذي يهدف إلى معرفة جميع تصريف الأفعال سواء في فعل الماضي وفعل المضارع وفعل الأمر وغيرها. وكتاب الكيلاني الذي يستخدم بعض المعلم في تعليم الصرف لشرح الإعلال من الفعل. استخدام كتاب متن البناء والأساس ككتاب رئيسي في تعليم علم الصرف لطلاب الصف الثاني العالية جيد جدا وفعال، ولكن بالإضافة إلى كتاب متن البناء والأساس الذي يحتوي على علم الصرف هناك كتب أخرى ت أكدت فعاليتها في تعليم علم الصرف. ومن نتائج بحث حسي كفاي ومامان ذو الإيمان،<sup>١٢٨</sup> أن استخدام كتاب تيسير الصرف في تعليم الصرف يكون فعالا.

أما من حيث تقويم بعد عملية التعليم، فإن التقويم المطبق في تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن هي أولاً التقويم الذي تقوم به

<sup>١٢٧</sup> محمد سافيرينسه، "تعليم الصرف باستخدام كتاب المقصود لطلاب الصف الثالث في المدرسة

الدينية تسليم الهدى جيكون بابادان فونوروجو"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو،

(٢٠١٨)

تعليم الصرف باستخدام كتاب تيسير الصرف بمعهد، "Hasbi Kafafi and Maman Dzuliman, 128

EL- "تربية البنينا الإسلامي كاليوادم سومر شربون (دراسة الحالة في فصل الرابع بمدرسة الصديقية الدينية)

IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa ARAB 6, no. 1 (2018): 87-106,

<https://www.syekhnujati.ac.id/jurnal/index.php/ibtikar/article/view/3038>.

الطالبات بعد نشاط إعادة الكتاب متن البناء والأساس، ويكون التقويم في هذا النشاط مرة واحدة في الشهر، وتكون عملية التقويم بإعطاء أسئلة من قسم التعليم بشكل مكتوب. ثانياً التقويم في شكل امتحانات شفوية وتحريرية تعقد في نهاية كل فصل من ربع سنوي في العملية التعليمية، ويكون إجراء هذا التقويم ثلاث مرات في السنة الواحدة، وبالنسبة للامتحان التحريري فإن أسئلة الامتحان من قسم التعليم، وبالنسبة للامتحان الشفاهي هو حفظ المادة التي تم تعلمها من كتاب متن البناء والأساس والقدرة على مسؤولية ما تم حفظه عند ما يطرح الممتحن الأسئلة. التقويم عن طريق تطبيق الامتحانات التحريرية والشفوية بعد أن تمت عملية تعليم كتب علم الصرف تطبيقها في شكل واسع كما في نتائج بحث من محمد سافيرينسه،<sup>١٢٩</sup> ينتج في بحثه أن التقويم المستخدم بعد تعليم الصرف باستخدام كتاب المقصود هو التقويم بالإختبار الشفوي والاختبار التحريري. وكذلك من نتائج بحث حمدان نور هداية،<sup>١٣٠</sup> ينتج في بحثه أن التقويم المستخدم بعد تعليم الصرف باستخدام كتاب قواعد الإعلال هو التقويم بالاختبار الشفوي والاختبار التحريري.

وأما المميزات في استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف هي أولاً كان المحتويات كتاب متن البناء والأساس يبحث علم الصرف مختصراً جداً، تناقش المادة عن الأوزان في علم الصرف بشكل عام. ولهذا السبب، فإن هذا الكتاب مناسب جداً للمبتدئين في تعليم علم الصرف. ثانياً المفردات المستخدمة في الكتاب سهلة الفهم، ليس

<sup>١٢٩</sup> محمد سافيرينسه، "تعليم الصرف باستخدام كتاب المقصود لطلاب الصف الثالث في المدرسة

الدينية تسليم الهدى جيكونك بابادان فونوروجو"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو،

(٢٠١٨)

<sup>١٣٠</sup> حمدان نور هداية، "تدريس علم الصرف باستخدام كتاب قواعد الإعلال للصف الثاني بالمدرسة

الدينية دار السلام لوساريتولاكان فاجيتان"، (فونوروجو، جامعة فونوروجو الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١)



هذا فحسب، بل إن استخدام المفردات متكرر أيضاً مما يسهل على الطالبات في تذكير المفردات. ثالثاً قد صُفّ متون الكتاب بحيث يكون مناسباً جداً للمبتدئين الذين تعلموا علم الصرف. رابعاً ترتيب مادة الكتاب منظم وغير مختلط، فترتيب مادة الكتاب يبدأ من باب الأوزان الفعل، ثم فائدته، ثم تعريف من فائدة الفعل، ثم الأمثلة الفعل أو موزونه. خامساً نمط تأليف الكتاب منظم أيضاً، ونمط الكتاب مذكور على شكل الأبواب، مثلاً، كالباب الأول ثم الباب الثاني ثم الباب الثالث الخ. سادساً حجم كتابة الكتاب كبير وغير ضيق يسهل على الطالبات قراءة الكتاب.

وأما المميزات في استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف أولاً عرض الأمثلة التي تتوافق مع أوزان الفعل في علم الصرف ليس كثيراً، والأمثلة الموجودة هي مثال أو مثالان فقط. ثانياً مناقشة هذا الكتاب غير مفصلة بحيث يحتاج إلى مصادر من كتب أخرى، كأن لا يذكر التصريف الأفعال في كامله، بحيث يحتاج إلى كتاب التصريف.

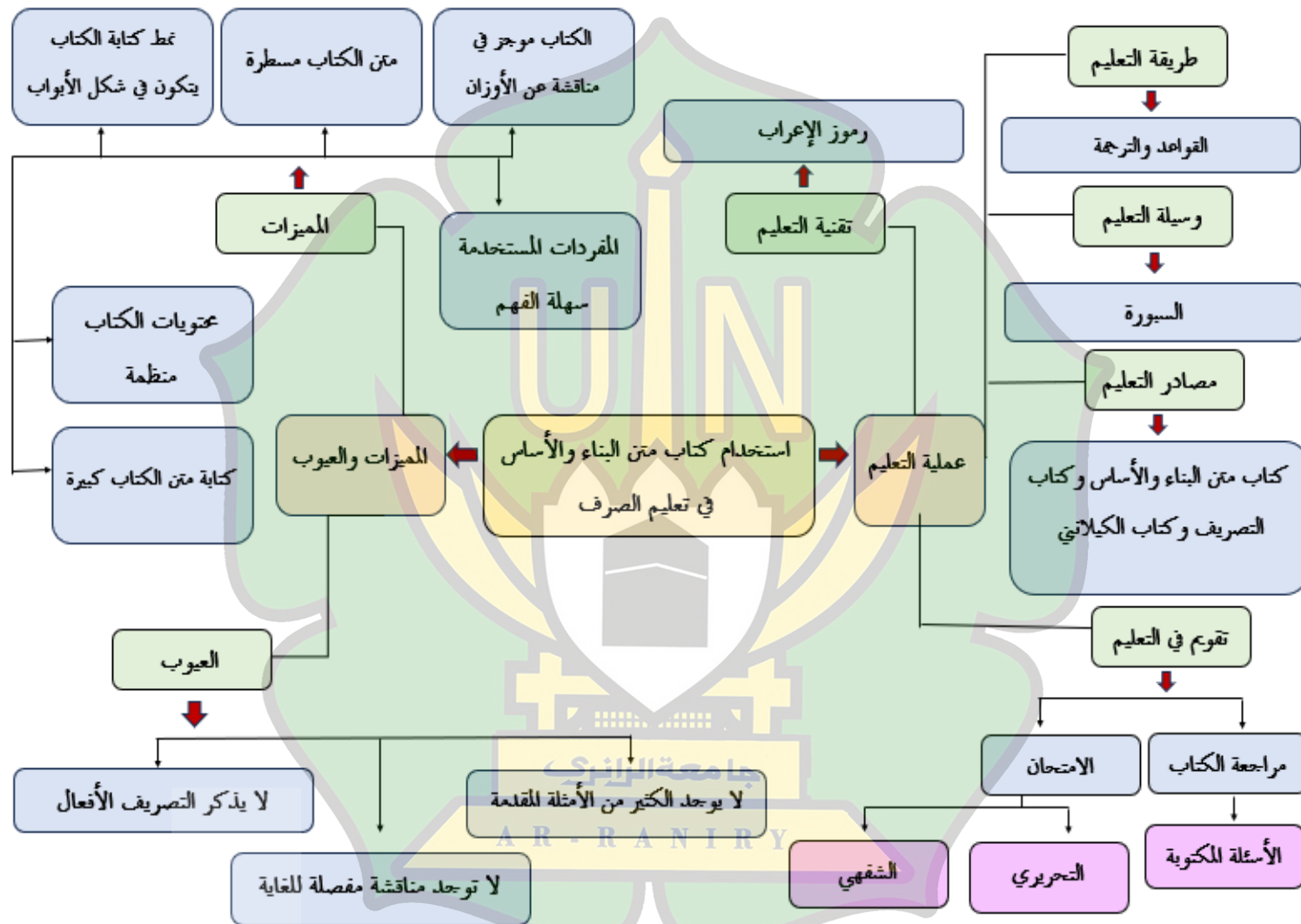
#### الصورة ٤-٨

خاتمة نتائج البحث في شكل خريطة مفاهيمية

جامعة الرانيري

AR - RANIRY





## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. الاستنتاجات

بناءً على النتائج التي تم الحصول عليها والتي تم وصفها في الفصل السابق، يمكن للباحث استخلاص النتائج مما تتعل استخدام كتاب متن البناء والأساس في تعليم الصرف بمعهد أم الأيمن كما يلي:

- ١- إن في عملية تعليم الصرف باستخدام كتاب متن البناء والأساس بمعهد أم الأيمن باستخدام طريقة القواعد والترجمة، والتقنية المستخدمة هي تقنية رموز الإعراب، والتقويم المطبق هي أولاً من حيث مراجعة الكتاب، يطبق هناك مذاكرة كتاب متن البناء والأساس بعد ساعات الدراسة المسائية، وبعد شهر من مراجعة الكتاب يتم إعطاء الطلاب أسئلة من قبل قسم التعليم. ثانياً من حيث الامتحان، يطبق هناك الامتحان التحريرية والشفوية.
- ٢- إن المميزات والعيوب في استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف هي أولاً من حيث المميزات في استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف هي المحتويات كتاب متن البناء والأساس يبحث علم الصرف مختصراً جداً، والمفردات المستخدمة في الكتاب سهلة الفهم، ومتون الكتاب قد صُفِّ، وترتيب مادة الكتاب منظم وغير مختلط، ونمط تأليف الكتاب منظم أيضاً. ثانياً من حيث والعيوب في استخدام كتاب متن البناء في تعليم الصرف هي الأمثلة الموجودة هي مثال أو مثالان فقط، ومناقشة هذا الكتاب غير مفصلة بحيث يحتاج إلى مصادر من كتب أخرى.

#### ب. الاقتراحات

بعد استخلاص الاستنتاجات المذكورة سابقاً، ستطرح الباحثة الاقتراحات المذكورة ما يلي:

- ١- من حيث منهجية البحث. وقد استخدمت الباحثة في هذه الرسالة المنهج الكيفي، لذا فإن المأمول من الباحثة في المستقبل أن يقوم الباحثون بتطوير المناقشات المتعلقة بعلم الصرف باستخدام كتب أخرى غير كتاب متن البناء والأساس باستخدام المنهج البحث الكمي.
- ٢- من حيث النتائج، يوصى لقسم التعليم في وضع أسئلة الامتحان باستخدام لغة أبسط وتسهيل فهم الطلاب. ويوصى للمعهد باستخدام وسائل إعلامية حديثة.



## المراجع

### أ. المراجع العربية

إيفا نور حبيبة، "فعالية تطبيق الوسيلة التعليمية *Fi'lu-l Mu'tal Smart Finger* في تعليم علم الصرف في برنامج نهضة الرغبين في اللغة العربية (*Nafira*) للصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية دار السلام سينجون جونباج"، (سورابايا، جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١)

أمير الدين نور محمد، "تدريس قواعد الصرفية بكتاب الأمثلة التصرفية بطريقة القياسية لطلاب الصف الثالث بالمدرسة الدينية دار المتقين كقولورجو ماغاتان"، (فونوروغو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، ٢٠١٨)

إرمانسة، تطوير الكتاب متن البناء والأساس بخرائط المفاهيم لترقية قدرة الطلبة على فهم الصرف بمعهد دار الزاهدين Aceh Besar، (جامعة الرانري بندا أتشيه، ٢٠٢٢)

حمدان نور هداية، "تدريس علم الصرف باستخدام كتاب قواعد الإعلال للصف الثاني بالمدرسة الدينية دار السلام لوساريتولاكان فاجيتان"، (فونوروغو، جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١)

دمج وخالد مصطفى، النخبة من أحكام علم الصرف، (دار الكتب العلمية، ٢٠١٦)

زرّاف زكي زفير إسفا، "استخدام وسيلة لوحة الجيوب لترقية قدرة الطلبة على الصرف (دراسة تجريبية ب MTsS Lam Ujong Aceh Besar)"، (بند أتشيه، جامعة الرانري

الإسلامية الحكومية بند أتشيه، ٢٠٢٣)

سعد غنام ناصر القريني, البحث النوعي الاستراتيجيات وتحليل البيانات, (رياض,

مطابع دار جامعة الملك سعود للنشر, ٢٠٢٠)

سيده مهارة بيضاء, "أهمية الوسائل التعليمية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها"

*Konferensi Nasional Bahasa Arab 7 (2021): 221-33.*

سيدي أسمريتا, تعليم كتاب متن البناء والأساس لطلاب الصف الثاني في مدرسة "تسليم

الهدى" الدينية جيكونك بابادان فونوروجو, (IAIN Ponorogo, ٢٠١٩)

صبا عزام الحنبلي, تحديد المسار الوظيفي لطلبة المدارس (مفاهيم ونظريات), (دار الخليج

للنشر والتوزيع, ٢٠٢٠)

طه الأزهري, المقاصد الوصفية في قواعد علم العربية, (القاهرة, مكتبة المشارق, ٢٠١٧)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها,

(الرياض: السعودية, مكتبة الملك فهد الوطنية, ٢٠١١)

عامر قندلجي, "منهجية البحث العلمي", (عمان, دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع,

٢٠١٩)

غازي عناية, البحث العلمي منهجية اعداد البحوث والرسائل الجامعية بكالوريوس,

ماجستير, دكتوراة, (عمان, دار المناهج)

فطرة المائدة، فعالية التعليم علم الصرف باستخدام كتاب الأمثلة التصريفية لطالبات معهد فضل الفضلان الإسلامي ميجين سماراغ، ( جامعة والي سماراغ الإسلامية الحكومية سماراغ، ٢٠١٩ )

مبلغ، أحمد. "تطبيق التعلم ذي معنى في تعليم الصرف لدي طلبة قسم تعليم *Prosiding Pertemuan Ilmiah Internasional Bahasa Arab 1* (2018): 1225–38.

مصطفى إسماعيل موسى، أساليب واتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، (وكالة الصحافة العربية، ٢٠٢٤)

الملا عبد الله الدنقزي، "متن البناء والأساس"، (ميدان، سوبر علم جاي)

محمد سافيرينسه، "تعليم الصرف باستخدام كتاب المقصود لطلاب الصف الثالث في المدرسة الدينية تسليم الهدى جيوك بآبادان فونوروجو"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو، ٢٠١٨)

Aprilia, Nanda, Hamdiah, and Muhammad Ridha. "مشكلات الطلبة في تعلم النحو" بعملية التعليم عن بعد بقسم التعليم اللغة العربية بجامعة الرانري الإسلامية *Lisanuna* 11, no. 2 (2021): 238–47. R Y

Dara Mubshirah, Salma Hayati, Lailatussa'adah, and Irmanisah. "تخطيط كتاب متن" *IMLA Indonesia: Ittihad Mudarrasil Lughatil 'Arabiyyah*, 2021, 547–56.



Dedih Wahyudin. “تطوير طريقة القواعد والترجمة لترجمة كتب التراث.” *Jurnal Pendidikan Islam* 2, no. 1 (2015): 157–92.

Faedurrohman, Agung Muttaqien, and Muhammad Afthon Ulin Nuha. “مشكلات تعليم الصرف وحلها للمبتدئين.” *Kalimatuna: Journal Of Arabic Research* 2, no. 1 (2023): 105–18. <https://doi.org/10.15408/kjar.v2i1.34204>.

Fatihatul Izzah, and Subhan Maulana. “تطبيق طريقة المباشرة في ترقية مهارة الكلام.” *IJATL: International Journal of Arabic Teaching and Learning* 5, no. 2 (2021): 329–50. <https://www.mimbarakademika.com/index.php/jma/article/view/177>

Hamidah, Noor Zinatul. “تعليم الصرف في مدرسة روضة الفتوحية الدينية بمعهد دار الأمين غامبيران بانجوانجي.” *Dinamika Ilmu* 15, no. 2 (2015): 249–71.

Hasbi Kafafi, and Maman Dzuliman. “تعليم الصرف باستخدام كتاب تيسير الصرف بمعهد تربية البنينا الإسلامي كاليوادم سومير شربون (دراسة الحالة في فصل الرابع).” *EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa ARAB* 6, no.1(2018):87–106. <https://www.syekhnurjati.ac.id/jurnal/index.php/ibtikar/article/view/3038>.

Hastuti, and J. Nurhawani. “تطبيق الطريقة القياسية لترقية قدرة الطلاب على فهم الجملة الاسمية والجملة الفعلية.” *AL-MIHWAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. 1 (2023): 21–38. <https://doi.org/10.47766/almihwar.v1i2.1542>.

Ilmayani wiguna Aji, and Ulfah Susilawati. “تطبيق الطريقة الانتقائية في تعليم مهارة الكتابة لطلاب الصف الثاني بمعهد دار الأرقام فتيان كيندال ٢٠٢١/٢٠٢٢.” *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab Dan Pembelajarannya Di Era*

*Milenial* 1, no. 1 (2022): 615–22.  
<https://proceedings.uinsa.ac.id/index.php/KPBA/article/view/894>.

Imam Hidayat. “قدرة التلاميذ على حل التدريبات في تعليم الصرف وعلاقتها بقدرتهم.” *Kalamuna* 1, no. 1 (2020): 119–36.  
<https://doi.org/https://doi.org/10.52593/klm.01.1.06>.

Irmansyah, Muhammad Alfath Qaaf, Jumhur. “استخدام كتاب قواعد الإعلال.” *Taqdir* 8, no. 2 (2022): 166–71.  
 .” *بطريقة تمييز في تعليم الصرف*

Irmansyah, and Yunita Puspita. “تعليم النحو باستخدام كتاب مختارات قواعد اللغة.” *Jurnal Al-Mashadir: Journal of Arabic Education and Literature* 2, no. 2 (2023): 1–32.  
<https://doi.org/10.30984/almashadir.v2i02.428>.

Zulpina. “تعليم الصرف بمدرسة تأديب الشاكرين الإسلامية ميدان (دراسة وصفية).” *Ihya Al Arabiyah : Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra*, 2020, 151–67.  
 .” *تقويمية*

ب. المراجع الإندونيسية

Alfansyur, Andarusni, and Mariyani. “Seni Mengelola Data : Penerapan Triangulasi Teknik , Sumber Dan Waktu Pada Penelitian Pendidikan Sosial.” *Historis* 5, no. 2 (2020): 146–50.

Anwar, Mohammad Shohibul. “Metode Pembelajaran Sharaf Di Pondok Pesantren Al-Luqmaniyyah Yogyakarta (Penggunaan Kitab Sharaf Karangan Kh. Abdurrahman Chudlori Tegalrejo).” *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VI* 6 (2020): 193–209.

- Astuti Syifaurohmah, Nimas Wahyu Mahardika, Nanda Mia, and Intan Fasya Z. “Pembelajaran Dasar Ilmu Nahwu Dan Shorof Dengan Media Cakram Pada Pemula Guna Optimalisasi Bilingual Area.” *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V* 13, no. 5 (2019): 836–46.
- Fadhlina Harisnur, and Suriana. “Pendekatan, Strategi, Metode Dan Teknik Dalam Pembelajaran PAI Di Sekolah Dasar.” *Genderang Asa: Journal of Primary Education* 3, no. 1 (2022): 20–31. <https://doi.org/10.47766/ga.v3i1.440>.
- Faiq Ilham Rosyadi, skripsi: “Analisis Faktor Kesulitan Belajar Siswa Kelas XI dan XII Pada Mata Pelajaran Nahwu-Shorof Di MA Ponpes Al-Iman Muntilan Tahun Ajaran 2018/2019,” (Yogyakarta, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga).
- Faedurrohman, Agung Muttaqien, and Muhammad Afthon Ulin Nuha. “مشكلات تعليم الصرف وحلولها للمبتدئين.” *Kalimatuna: Journal Of Arabic Research* 2, no. 1 (2023): 105–18. <https://doi.org/10.15408/kjar.v2i1.34204>.
- Gemilang, Damar, and Hastuti Listiana. “Teaching Media in the Teaching of Arabic Language/ Media Pembelajaran Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.” *ATHLA : Journal of Arabic Teaching, Linguistic and Literature* 1, no. 1 (2020): 49–64. <https://doi.org/10.22515/athla.v1i1.3048>.
- Intan Afriati. “Metode Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Menengah Pertama Dayah Darul Quran Aceh.” *Mimbar Akademika* 8, no. 1 (2023): 120–30. <https://www.mimbarakademika.com/index.php/jma/article/view/177>.
- M.Ilyas, and Abd.Syahid. “Pentingnya Metode Pembelajaran Bagi Guru.” *Indonesian Research Journal on Education* 4, no. 1 (2018): 58–85. <https://doi.org/10.31004/irje.v3i3.405>.
- Maulana Pein, Ahmad Sastra, and Hasbi Indra. “Strategi Pembelajaran Ilmu Sharaf Bagi Pemula Di Lingkungan Pesantren : Pendekatan Praktis Dan Efektif.” *Journal of Education Research* 4, no. 4 (2023): 1854–57. <https://jer.or.id/index.php/jer/article/view/494>.
- Melinda Yunisa. “Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Aspek Ilmu Naheu Dan Sharaf Pada Kelas X Madrasah Aliyah Laboratium Jambi.” *Jurnal*

*Pendidikan Bahasa Arab* 03, no. 2 (2022): 1–15. <https://online-journal.unja.ac.id/Ad-Dhuha/article/view/19985>.

Mubarak Bamualim. “Kedudukan Dan Tujuan Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab.” *Jurnal Al-Fawa'id : Jurnal Agama Dan Bahasa* 10, no. 2 (2020): 1–9. <https://doi.org/10.54214/alfawaid.vol10.iss2.141>.

Muhammad Holimi. “Implementasi Kitab Jurumiyah Pada Santri Kelas 4 Madrasah Diniyah Sunan Kalijaga Jabung.” *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2022): 63–75. <https://ejournal.iaiskjmalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/688>.

Muhammad, Kemas. “Ta’līm as-Sharf Bi Kitāb Tashīl as-Sharfiyyah Fil-Madrasah Ats-Tsânawiyah Ittifaqiyyah.” *Taqdir* 6, no. 1 (2020): 65–73. <https://doi.org/10.19109/taqdir.v6i1.5893>.

Muklason Ahmad, Edwin Riksakomara, Faizal Mahananto, Arif Djunaidy, Retno Aulia Vinarti, Wiwik Anggraeni, Raras Tyas Nurita, et al. “Pembuatan Media Pembelajaran Digital Interaktif Untuk Materi Pembelajaran Bahasa Arab (Nahwu Dan Shorof) Untuk Santri Milenial.” *Sewagati* 7, no. 3 (2023). <https://doi.org/10.12962/j26139960.v7i3.505>.

Syafira Risti Sinatrya, Tahir, Madian, and Taufik Hidayat. “Pengaruh Sumber Belajar Terhadap Minat Belajar Bahasa Arab Peserta Didik Kelas X Pondok Pesantren Al Munawwir Krpyak Yogyakarta.” *Al-Ittijah : Jurnal Keilmuan Dan Kependidikan Bahasa Arab* 15, no. 1 (2023): 32–43. <https://doi.org/10.32678/alittijah.v15i1.8523>.

Wahidmurni. “Pemaparan Metode Penelitian Kualitatif.” *Research Reporsitory Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim* 4, no. 1 (2017): 9–17.





**KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**NOMOR: 298 TAHUN 2024**

**TENTANG:**  
**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA**  
**DENGAN RAHMAT TUHAN YANG MAHA ESA**

- Menimbang** :
- Bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi;
  - Bahwa yang namanya tersebut dalam Surat Keputusan ini dianggap cakap dan mampu untuk diangkat dalam jabatan sebagai pembimbing skripsi mahasiswa;
  - Bahwa berdasarkan pertimbangan sebagaimana dimaksud dalam huruf a dan huruf b, perlu menetapkan Keputusan Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.

- Mengingat** :
- Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
  - Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
  - Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Pendidikan Tinggi;
  - Peraturan Presiden Nomor 74 Tahun 2012, tentang perubahan atas peraturan pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang pengelolaan keuangan Badan Layanan Umum;
  - Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014, tentang penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
  - Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh Menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
  - Peraturan Menteri Agama RI Nomor 44 Tahun 2022, tentang Organisasi dan Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
  - Peraturan Menteri Agama Nomor 14 Tahun 2022, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
  - Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag RI;
  - Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/Km.05/2011, tentang penetapan UIN Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
  - Surat Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Banda Aceh Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.

**MEMUTUSKAN**

**Menetapkan** : Keputusan Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh tentang Pembimbing Skripsi Mahasiswa.

**KESATU** : Menunjuk Saudara :  
**Salma Hayati, M.Ed**

Untuk membimbing Skripsi

Name : Miriaty Amalia Ridani  
 NIM : 210202143  
 Program Studi : PBA  
 Judul Skripsi : *استخدام كتاب من الماء والانس في تعليم الصرف بعد ام الامم*

**KEDUA** : Kepada pembimbing yang tercantum namanya diatas diberikan honorarium sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku;

**KETIGA** : Pembiayaan akibat keputusan ini dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Nomor SP DIPA-025.04.2.423025/2024 Tanggal 24 November 2023 Tahun Anggaran 2024;

**KEEMPAT** : Surat Keputusan ini berlaku selama enam bulan sejak tanggal ditetapkan;

**KELIMA** : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam Surat Keputusan ini.

**AR - RANIRY**

**Terdapat di**

- Selanjur Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Direksi Pendidikan Islam Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Direktur Perguruan Tinggi Agama Islam Kementerian Agama RI di Jakarta;
- Kantor Pelayanan Perencanaan Negara (KPPN) di Banda Aceh;
- Rektor UIN Ar-Raniry Banda Aceh di Banda Aceh;
- Kepala Badan Keuangan dan Akuntansi UIN Ar-Raniry Banda Aceh di Banda Aceh;
- Yang bersangkutan;
- Asip

Ditetapkan di : Banda Aceh  
 Pada Tanggal : 04 Oktober 2024  
 Dekan





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY  
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh  
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-3552/Un.08/FTK.1/TL.00/5/2024  
Lamp : -  
Hal : *Penelitian Ilmiah Mahasiswa*

Kepada Yth,  
Pimpinan Pondok Pesantren Ummul Ayman Samalanga  
Assalamu'alaikum Wr.Wb.  
Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : MILLATY AMALIA RIDSNI / 210202143  
Semester/Jurusan : VI / Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat sekarang : Rukoh

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul *Istikhdaam Kitabi Matni al-Bina'i wa al-Asasi fii Ta'limi as-Sharf bi Ma'had Ummul Ayman Samalanga, Bireuen*

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 10 Juni 2024  
an. Dekan  
Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan,



Prof. Habiburrahim, S.Ag., M.Com., Ph.D.

Bertaku sampai : 31 Juli 2024

جامعة الرانيري

AR - RANIRY





## YAYASAN PENDIDIKAN ISLAM UMMUL AYMAN

AKTE NO. 1 TANGGAL 9 MARET 2011

J. WELID RAYA DP. PUTUH - SAMALANGA KABUPATEN BIREUEN PROVINSI ACEH  
Email : ummul\_ayman@yahoo.co.id Telp/Fax : 0844 - 831768 Hp : 081500418137

No. Rekening :  
Bank Aceh No. Re. 1820001000000  
Kil. 100 Samalanga No. 0010100000000

### SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor: 30/02.YUA/VII/2024

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Tgk. H. Nuruzzahri  
Jabatan : Pimpinan YPI Ummul Ayman  
Alamat : Gampong Putuh Kecamatan Samalanga Kabupaten Bireuen  
Propinsi Aceh

Menerangkan bahwa saudara:

Nama : **MILLATY AMALIA RIDSNI**  
Nim : 210202143  
Semester/ Jurusan : VI/ Pendidikan Bahasa Arab  
Alamat : Rukoh  
Judul Penelitian : *Itikhsam Kitabi Matni al-Bina'i wa al-Asasi fi Ta'limi as-Sharf bi Ma'had Ummul Ayman Samalanga, Bireuen*

telah selesai melakukan penelitian di Dayah Ummul Ayman Gampong Putuh Kecamatan Samalanga Kabupaten Bireuen.

Demikianlah surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Samalanga, 18 Juli 2024

Pimpinan Yayasan Pendidikan Islam  
Ummul Ayman - Samalanga-Bireuen



Tgk. H. Nuruzzahri

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## PEDOMAN WAWANCARA

### ❖ Bagaimana proses penggunaan kitab matan bina dalam pembelajaran sharaf di Ummul Ayman? (Fokus pertama)

#### ✓ Wawancara Guru

1. Tujuan apa yang hendak dicapai dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?
2. Bagaimana proses pembelajaran qawaa'id sharaf di Ummul Ayman?
3. Apakah dalam proses pembelajaran sharaf setiap kelas punya tingkatan kitab-kitab tertentu?
4. Mengapa Pembelajaran sharaf di Ummul Ayman untuk tingkatan kelas 2 menggunakan kitab matan bina sebagai buku panduan?
5. Metode apa yang diterapkan dalam pemaparan materi dari kitab matan bina?
6. Apa alasan penggunaan metode tersebut?
7. Teknik apa yang digunakan dalam penerapan metode tersebut?
8. Bagaimana penerapan metode tersebut selama proses pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?
9. Pendekatan apa yang digunakan dalam proses pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?
10. Media apa yang digunakan dalam proses pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina ?
11. Bagaimana proses evaluasi dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?
12. Jenis evaluasi apa yang digunakan dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?
13. Apakah siswa aktif selama proses pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?

14. Apakah siswa terbantu dalam memahami pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?

❖ **Bagaimana respon siswa terhadap penggunaan kitab matan bina dalam pembelajaran sharaf di Ummul Ayman? (Fokus kedua)**

✓ **Wawancara siswa**

1. Apakah anda mudah memahami sharaf dengan menggunakan kitab matan bina? Mengapa?
2. Metode apa yang diterapkan guru dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?
3. Apakah penggunaan metode tersebut membantu anda memahami sharaf dengan menggunakan kitab matan bina?
4. Apakah pembelajaran menggunakan metode tersebut membosankan?
5. Media apa yang diterapkan guru dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?
6. Bagaimana suasana kelas ketika pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?
7. Apakah anda terbantu memahami sharaf menggunakan kitab matan bina?

❖ **Apa kelebihan dan kekurangan penggunaan kitab matan bina dalam pembelajaran sharaf di Ummul Ayman? (Fokus ketiga)**

✓ **Wawancara guru**

1. Apa kelebihan yang dapat anda rasakan ketika menggunakan kitab matan bina dalam pembelajaran sharaf?
2. Apa kekurangan yang anda alami ketika menggunakan kitab matan bina dalam pembelajaran sharaf?
3. Apakah penggunaan kitab matan bina dalam pembelajaran sharaf efektif digunakan? Mengapa?
4. Apakah metode yang diterapkan dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina efektif?

5. Apakah pendekatan yang diterapkan dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina efektif?
6. Apakah teknik yang diterapkan dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina efektif?
7. Apakah media yang diterapkan dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina efektif?
8. Apakah penggunaan kitab matan bina dalam pembelajaran sharaf membantu siswa memahami qawaid?



## Instrumen Observasi Guru

Nama Pesantren : .....

Kelas : .....

Mata Pelajaran : .....

Jumlah siswa : .....

Pertemuan : .....

Hari/tanggal : .....

Tahapan	No.	Kegiatan	Ada	Tidak	Keterangan
<b>Pendahuluan</b>	1.	Guru membuka pembelajaran dengan salam dan doa			
		Guru menyampaikan tujuan tujuan pembelajaran			
<b>Kegiatan Inti</b>	1.	Guru menguasai materi pembelajaran dengan baik			
	2.	Guru menyampaikan materi dengan jelas			
	3.	Guru mengelola kelas dengan baik			
	4.	Guru menggunakan metode pembelajaran dalam menyampaikan materi			

	5.	Guru menggunakan pendekatan, teknik pembelajaran selama proses pembelajaran			
	6.	Guru menggunakan media pembelajaran dalam pemaparan materi			
	7.	Guru mengajukan pertanyaan dengan baik dan benar			
	8.	Guru menjawab pertanyaan dengan baik dan jelas			
	9.	Siswa berpartisipasi secara aktif dalam belajar			
	10.	Siswa antusias dan ceria dalam belajar			
	11.	Guru melakukan penilaian untuk mengetahui ketercapaian tujuan pembelajaran			
<b>Penutup</b>	1.	Guru memberikan rangkuman terkait materi			
	2.	Guru memberikan tugas			
	3.	Guru melakukan evaluasi			
	4.	Guru menutup pembelajaran dengan membaca doa			

**Hal lain yang diamati ketika proses pembelajaran :**

.....

.....

.....

.....



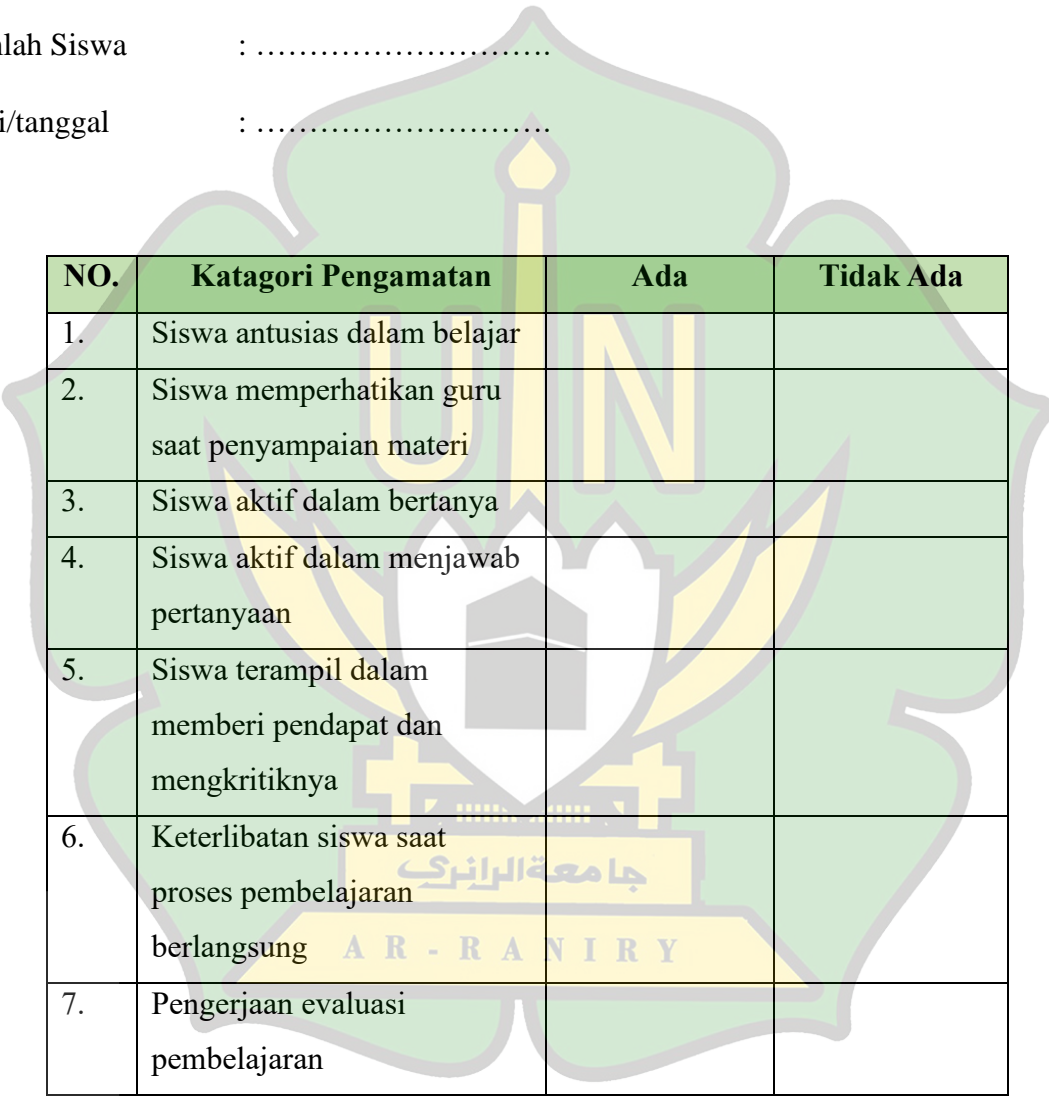
.....  
.....

### Intrumen Observasi Siswa

Mata Pelajaran : .....

Jumlah Siswa : .....

Hari/tanggal : .....



NO.	Katagori Pengamatan	Ada	Tidak Ada
1.	Siswa antusias dalam belajar		
2.	Siswa memperhatikan guru saat penyampaian materi		
3.	Siswa aktif dalam bertanya		
4.	Siswa aktif dalam menjawab pertanyaan		
5.	Siswa terampil dalam memberi pendapat dan mengkritiknya		
6.	Keterlibatan siswa saat proses pembelajaran berlangsung		
7.	Pengerjaan evaluasi pembelajaran		

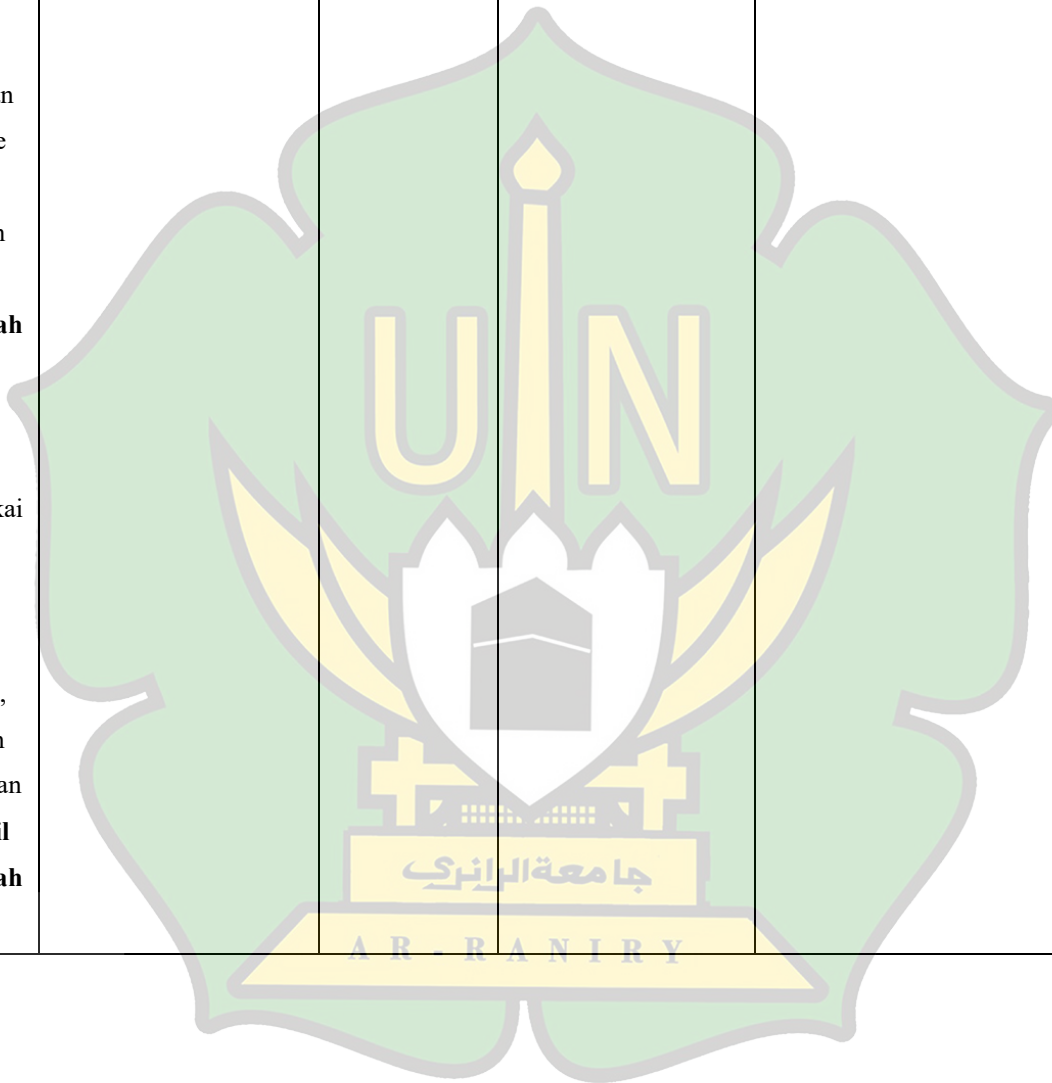


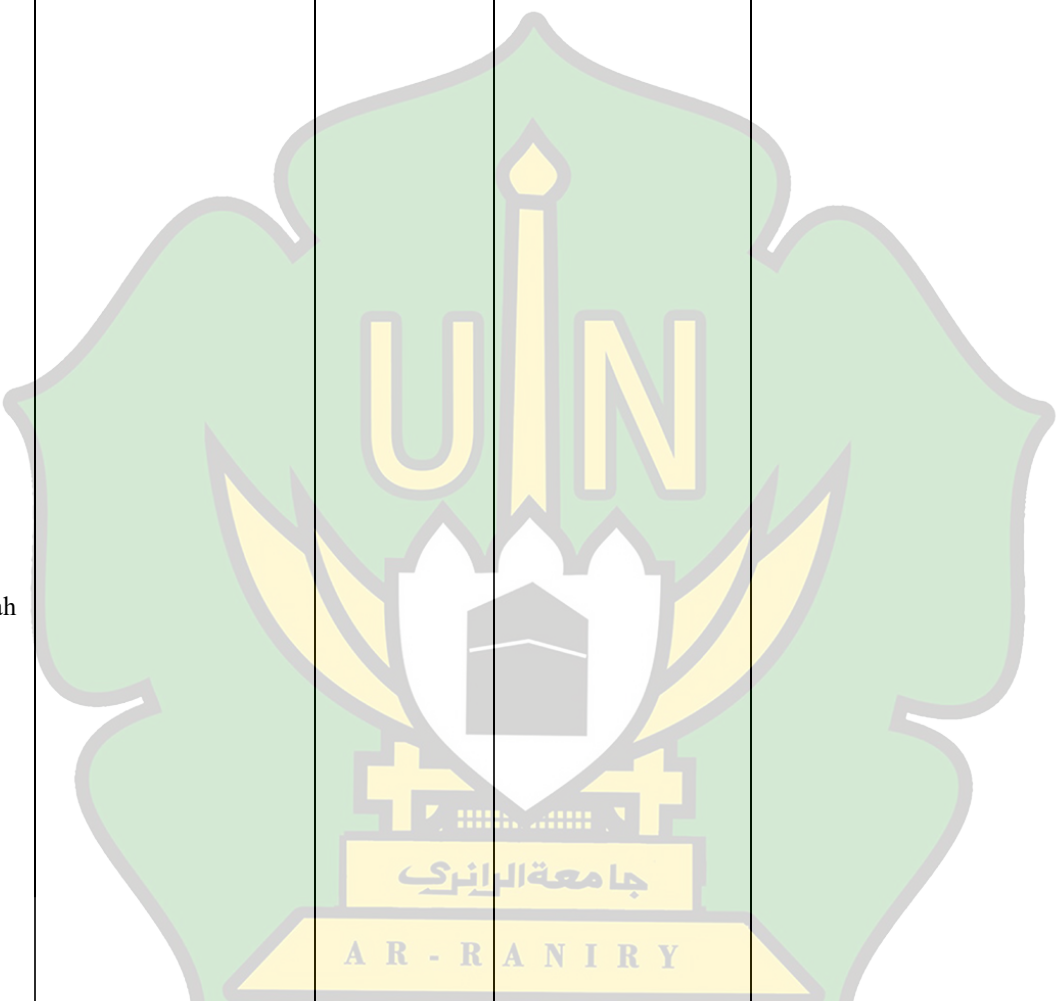
## TRIANGULASI DATA

Indikator	Wawancara	Observasi	Dokumentasi	Analisis Kesimpulan	Referensi
<b>Metode</b>	<p>- <b>Metode apa yang diterapkan dalam pemaparan materi dari kitab matan bina wal asas?</b></p> <p><b>Jawaban :</b></p> <p>1. Metode pembelajaran yang kami gunakan yaitu metode qawaid dan terjemah. Jadi kita baca matannya dulu, kemudian diterjemahkan dalam bahasa Indonesia disertai penggunaan kode I,rab, kemudian</p>	<p>- <b>Metode yang digunakan</b></p> <p><b>1. Observasi kelas Guru kelas 2A, 7 juli 2024 malam</b></p> <p>Metode yang digunakan adalah qawaid dan tarjamah (guru membaca matan kitab, menerjemahkan dan menjelaskan.</p> <p><b>2. Observasi kelas Guru kelas 2B, 12 juli 2024 malam</b></p> <p>Metode yang digunakan adalah qawaid dan tarjamah</p>		<p>Metode pembelajaran yang digunakan di Dayah Ummul Ayman IV adalah metode qawaid dan terjemah. Proses pembelajaran dengan menggunakan metode tersebut yaitu guru prtama-tama membaca matan kitab Matan Bina Wal Asas, kedua guru mengartikan matan kitab Matan Bina Wal Asas sesuai dengan tehnik</p>	<p>سبتي أسمرينا "تعليم كتاب متن البناء والأساس لطلاب الصف الثاني في مدرسة "تسليم الهدى" الدينية جيكونك بابادان فونوروجو"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو، ٢٠١٩ )</p> <p>Maulana Pein, Ahmad Sastra, and Hasbi Indra, "Strategi Pembelajaran Ilmu Sharaf Bagi Pemula Di Lingkungan Pesantren : Pendekatan Praktis Dan Efektif," <i>Journal of Education Research</i> 4, no. 4 (2023): 1854–57, <a href="https://jer.or.id/index.php/jer/article/view/494">https://jer.or.id/index.php/jer/article/view/494</a>.</p> <p>Nurul Afifa, Skripsi: "Implementasi Kitab Syarah Al-Jurumiyah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Santriwati Pondok Pesantren Ar-Risalah Batetangnga Polman", (Parepare, Institut Agama Islam Negeri Parepare, 2022).</p> <p>Muhammad Holimi, "Implementasi Kitab Jurumiyah Pada Santri Kelas 4 Madrasah Diniyah Sunan Kalijaga Jabung," <i>Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab</i> 4, no. 2 (2022): 63–75, <a href="https://ejournal.iaiskjmalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/688">https://ejournal.iaiskjmalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/688</a>.</p>

	<p>dijelaskan. <b>(Hasil wawancara guru kelas 2A 1 juli 2024 pagi)</b></p> <p>2. Metode yang diterapkan dalam pembelajaran pertama baca matan, kemudian menerjemahkan seperti terjemahan yang diterapkan disini, menggunakan kode-kode I'rabnya misal bermula untuk muftada, itu untuk khabar. Kemudian baru dijelaskan isi kitabnya. <b>(Hasil wawancara guru kelas 2B 8 juli 2024 pagi)</b></p>	<p>(guru membaca matan kitab, menerjemahkan dan kemudian surah kitab.</p>		<p>pembelajaran kode I'rab yang biasa digunakan di Dayah tersebut. Terakhir barulah guru menjelaskan isi Kitab Matan Bina Wal Asas. Alasan penggunaan metode qawaid dan terjemah adalah untuk memudahkan santriwati dalam memahami kitab Matan Bina Wal Asas yang berbahasa Arab.</p>	
--	---	---	--	---	--

	<p>3. Metode yang diterapkan adalah menerjemah dengan menggunakan kode I'rab ataupun metode qawaid dan terjemah. <b>(Hasil wawancara ustazah F selaku seksi pengajian 6 juli 2024 pagi)</b></p> <p>4. Metode yang dipakai adalah metode qawaid dan menerjemahkan. Pertama baca baris, kemudian diartikan setelah itu dijelaskan atau disurah. <b>(Hasil wawancara ustazah S selaku seksi</b></p>				
--	--	--	--	--	--

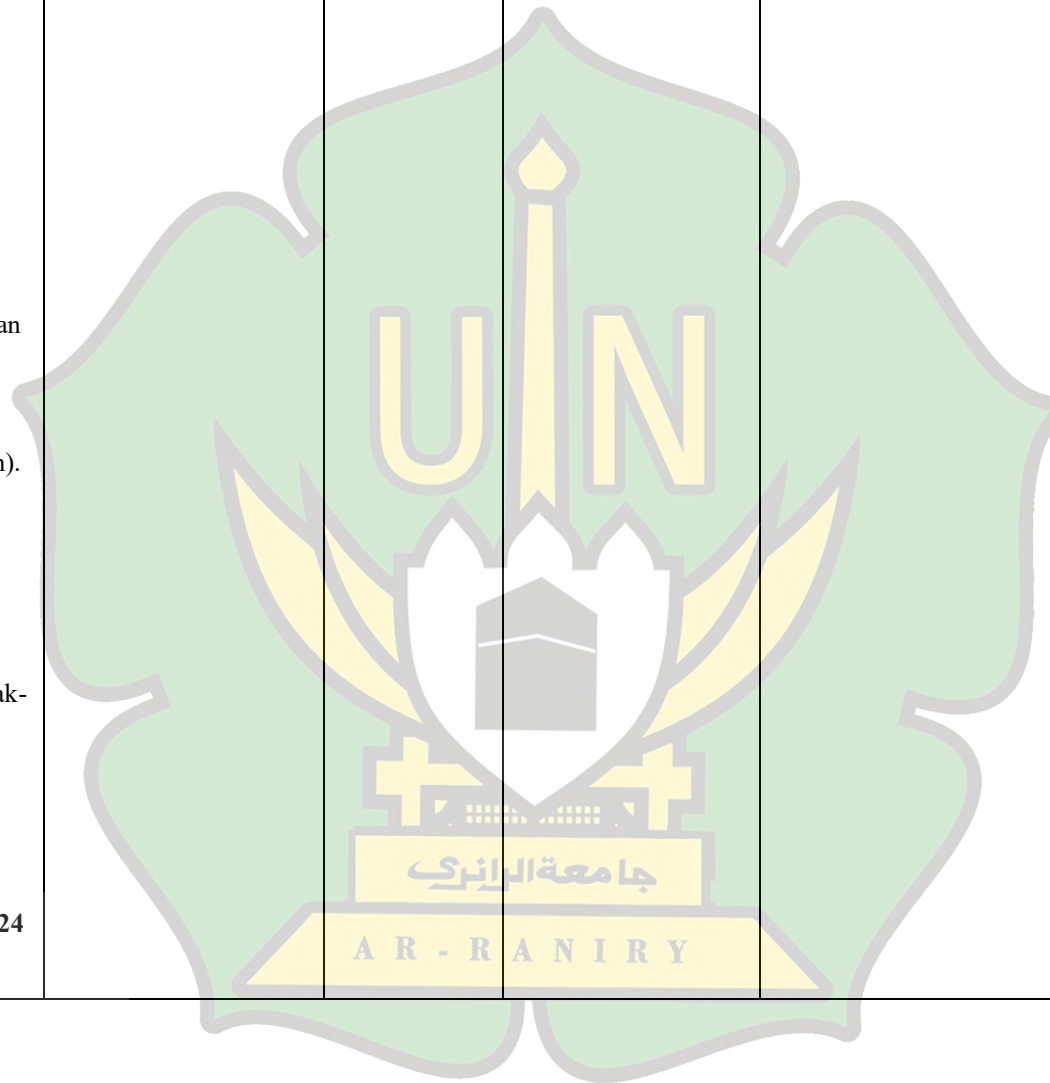


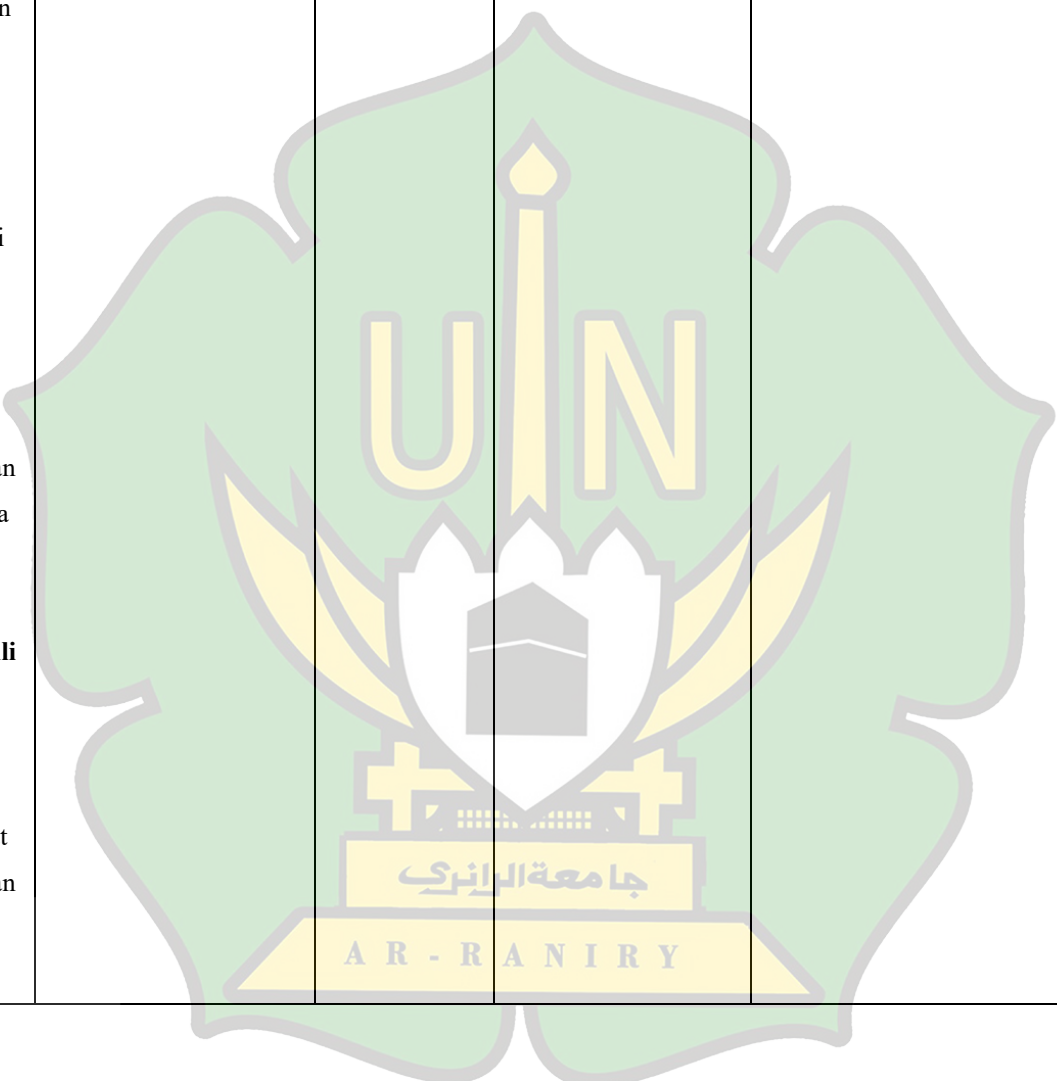
	<p><b>pengajian 8 juli 2024 malam)</b></p> <p>5. Metodenya guru pertama membaca bahasa arabnya, kemudian diterjemahkan dan kemudian disurah. <b>(Hasil wawancara santriwati kelas 2A)</b></p> <p>6. Dibaca matannya dulu, kemudian dikasi makna setelah itu baru disurah. <b>(Hasil wawancara santriwati kelas 2B)</b></p> <p>- <b>Apa alasan menggunakan metode tersebut?</b></p>				
--	--	--	--	---	--

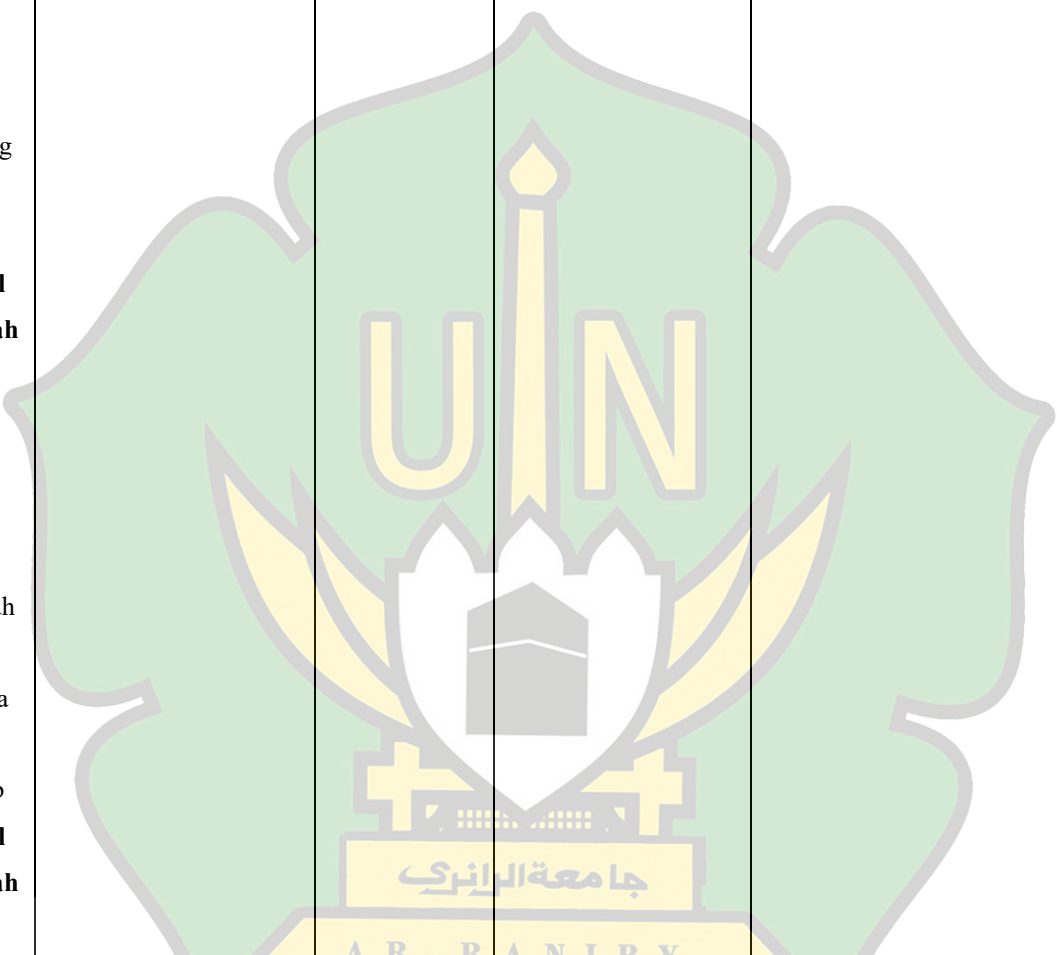


**Jawaban :**

1. Agar lebih memudahkan, setelah menerjemahkan setidaknya anak-anak yang belajar sudah ada gambaran awal terhadap isi kitab sebelum disurah (dijelaskan). Kalau untuk kode I'rab yang digunakan saat menerjemah fungsinya agar anak-anak dapat mengetahui I'rab-I'rabnya. **(Hasil wawancara guru kelas 2A 1 juli 2024 pagi)**



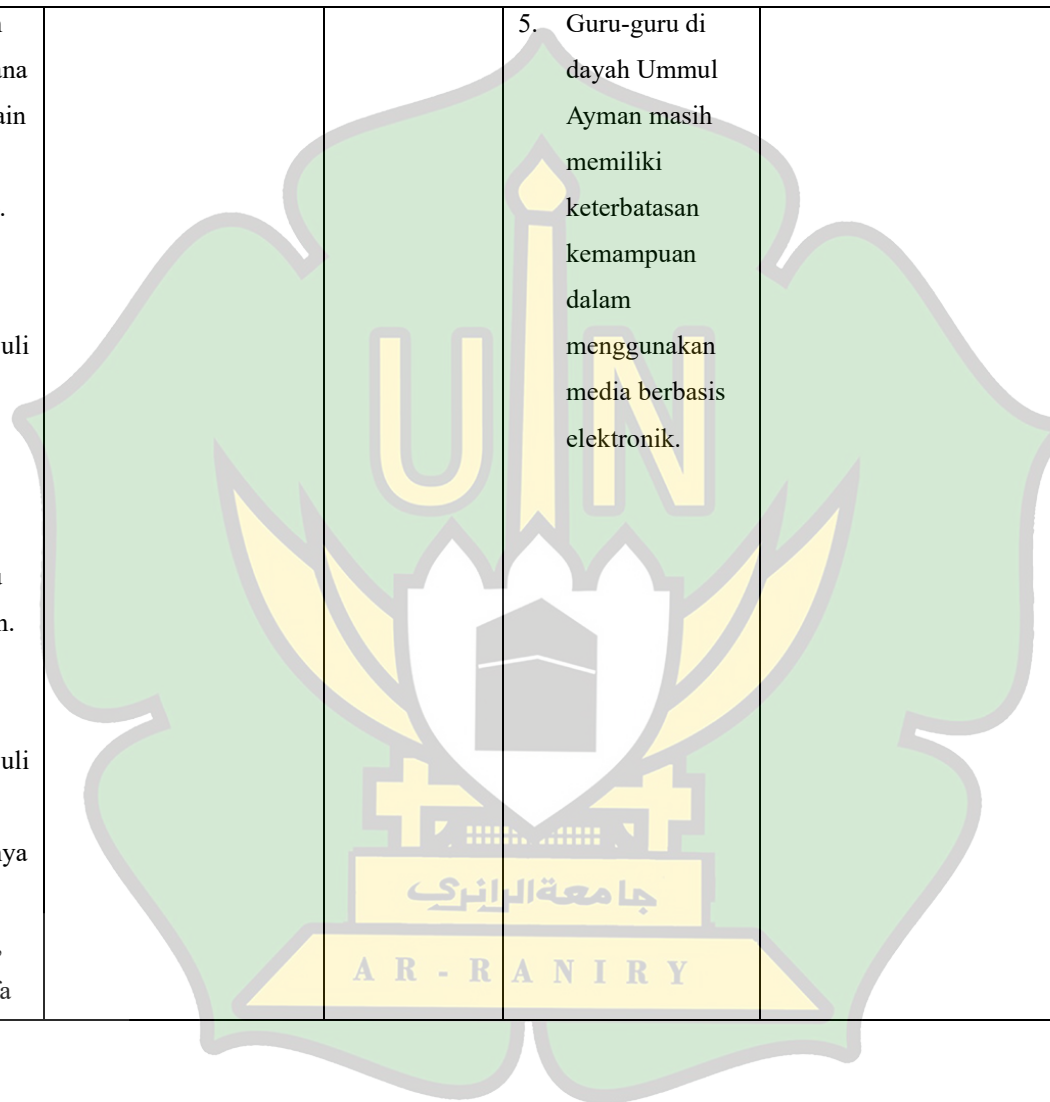
- |  |  |  |
|--|--|--|
|  | <p>2. Untuk memudahkan santriwati dalam mengetahui makna kitab. Ketika nanti dijelaskan isi kitabnya, santriwati sudah mengetahui dimana posisi penjelasannya karena kitabnya sudah diterjemahkan ke bahasa Indonesia terlebih dahulu.</p> <p><b>(Hasil wawancara guru kelas 2B 8 juli 2024 pagi)</b></p> <p>3. Agar anak-anak mengetahui makna dari setiap mufradat yang ada dikitab dan itu dapat memudahkan</p> |  The logo of UIN Ar-Raniry is a large, stylized emblem. It features a central yellow minaret with a flame-like top, set against a green background that resembles a lotus flower. The letters 'UIN' are prominently displayed in yellow above the minaret. Below the minaret is a white building with a grey roof. At the bottom, there is a yellow banner with the Arabic text 'جامعة الرانيري' and the English text 'A R - R A N I R Y' below it. |
|--|--|--|

	<p>mereka ketika menyimak penjelasan dari gurunya. Disamping itu juga untuk melatih mendengar dan menulis. <b>(Hasil wawancara ustazah F selaku seksi pengajian 6 juli 2024 pagi)</b></p> <p>4. Agar mereka memahami makna mufradat dan mudah untuk menyimak penjelasan sehingga mereka dapat memahami isi kitab dengan baik. <b>(Hasil wawancara ustazah S selaku seksi</b></p>				
--	--	--	--	---	--

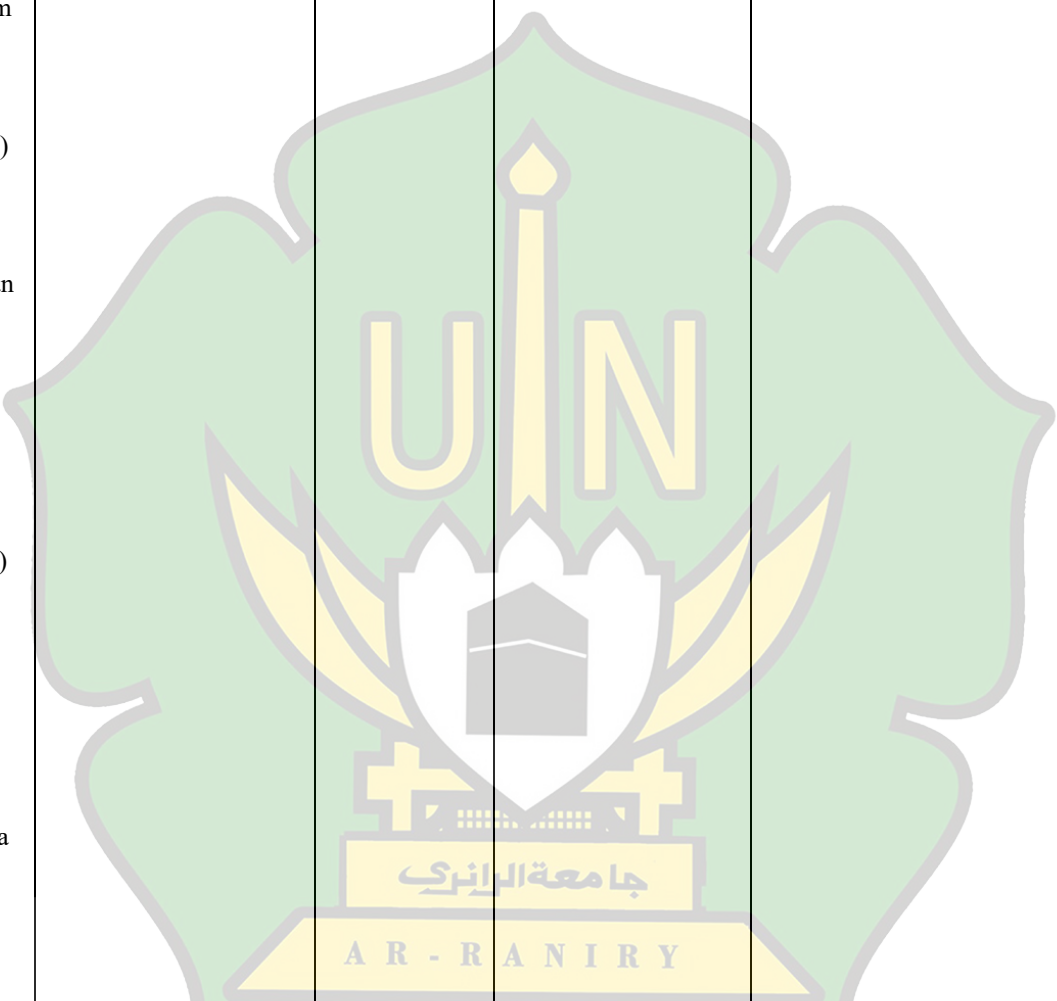
	<b>pengajian 8 juli 2024 malam)</b>				
<b>Media</b>	<p>- <b>Media yang digunakan ?</b></p> <p><b>Jawaban :</b></p> <p>1. Media yang digunakan masih media yang sederhana, masih punya biasa yaitu papan tulis untuk penjelasan terkait contoh-contoh dan lainnya. (Hasil wawancara guru kelas 2A 1 juli 2024 pagi)</p> <p>2. Kita menggunakan papan tulis sambil menjelaskan surahnya. Karena</p>	<p>- <b>Media yang digunakan saat proses pembelajaran berlangsung</b></p> <p><b>1. Observasi kelas 2 A, 7 juli 2024 malam</b></p> <p>Menggunakan papan tulis</p> <p><b>2. Observasi kelas 2 B, 12 juli 2024 malam.</b></p> <p>Menggunakan papan tulis</p>		<p>Media pembelajaran yang digunakan di Dayah Ummul Ayman IV masih sangat manual. Medianya adalah papan tulis dan spidol.</p> <p>Alasan dayah ummul ayman masih menggunakan media papan tulis karena:</p> <p>1. kurangnya alat yang mendukung pembelajaran dengan menggunakan</p>	<p>Astuti Syifaurohmah et al., "Pembelajaran Dasar Ilmu Nahwu Dan Shorof Dengan Media Cakram Pada Pemula Guna Optimalisasi Bilingual Area," <i>Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab V</i> 13, no. 5 (2019): 836–46.</p> <p><i>Muklason Ahmad et al., "Pembuatan Media Pembelajaran Digital Interaktif Untuk Materi Pembelajaran Bahasa Arab (Nahwu Dan Shorof) Untuk Santri Milenial," Sewagati</i> 7, no. 3 (2023), <a href="https://doi.org/10.12962/j26139960.v7i3.505">https://doi.org/10.12962/j26139960.v7i3.505</a>.</p> <p>إيفا نور حبيبة، "فعالية تطبيق الوسيلة التعليمية <i>Fi'lu-l Mu'tal Smart Finger</i> في تعليم علم الصرف في برنامج نهضة الرغبين في اللغة العربية (<i>Nafira</i>) للصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية دار السلام سينجون جونباح"، (سورابايا، جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠٢١)</p> <p>زرّاف زكي زفير إسفا، "استخدام وسيلة لوحة الجيوب لترقية قدرة الطلبة على الصرف (دراسة تجريبية ب MTsS Lam Ujong Aceh Besar)" ، (بند أتشييه، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشييه، ٢٠٢٣)</p>

	<p>kalau tidak menggunakan papan tulis sedikit sulit memberikan gambaran surahnya. (Hasil wawancara ustad guru kelas 2 B 8 juli 2024 pagi)</p> <p>3. Media dalam belajar kitab matan bina adalah menggunakan papan tulis. Jadi ketika menjelaskan isi kitab guru dapat menggunakan papan tulis sebagai bantuan untuk memberikan gambaran ketika menjelaskan isi kitab misalkan <b>فعل – يفعل</b> manzunnya <b>ضرب – يضرب</b> Ketika</p>			<p>media berbasis teknologi,</p> <p>2. Penggunaan papan tulis dapat menciptakan interaksi langsung antara guru dan santriwati.</p> <p>3. Penggunaan papan tulis lebih fleksibel digunakan dalam pembelajaran.</p> <p>4. Penggunaan papan tulis lebih sederhana dan mudah digunakan.</p>	
--	---	--	--	---	--

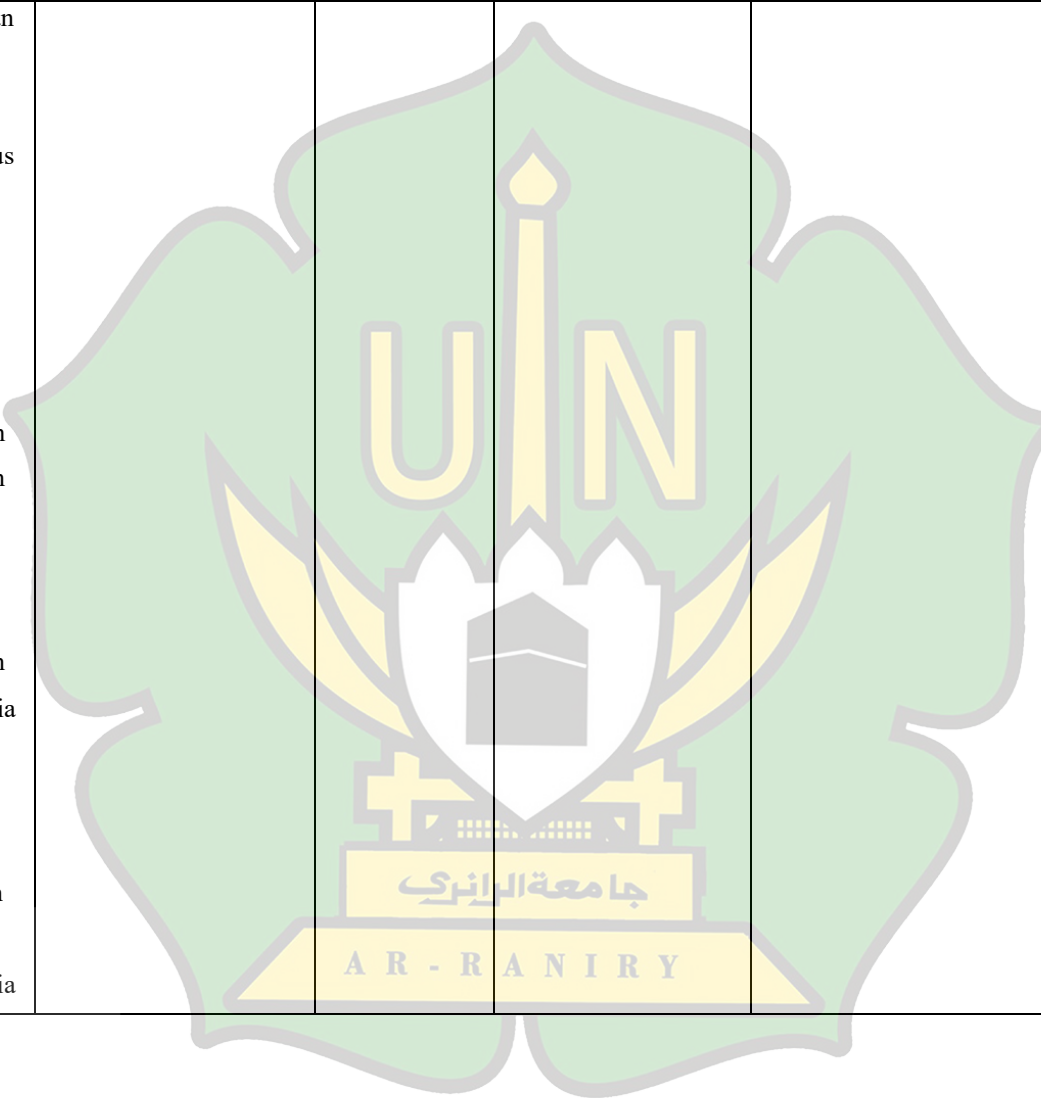
	<p>dijelaskan dipapan tulis jelas yang mana fa fi'il dari ضرب, ain fi'il dari ضرب dan lam fi'il dari ضرب. (Hasil wawancara ustazah F selaku seksi pengajian 6 juli 2024 pagi)</p> <p>4. Media yang digunakan adalah papan tulis untuk memudahkan guru dalam menjelaskan. (Hasil wawancara Ustazah S selaku seksi pengajian 8 juli 2024 malam)</p> <p>5. Papan tulis, biasanya yang jelaskan contoh-contohnya, misal yang mana fa</p>			<p>5. Guru-guru di dayah Ummul Ayman masih memiliki keterbatasan kemampuan dalam menggunakan media berbasis elektronik.</p>	
--	--	--	--	---	--

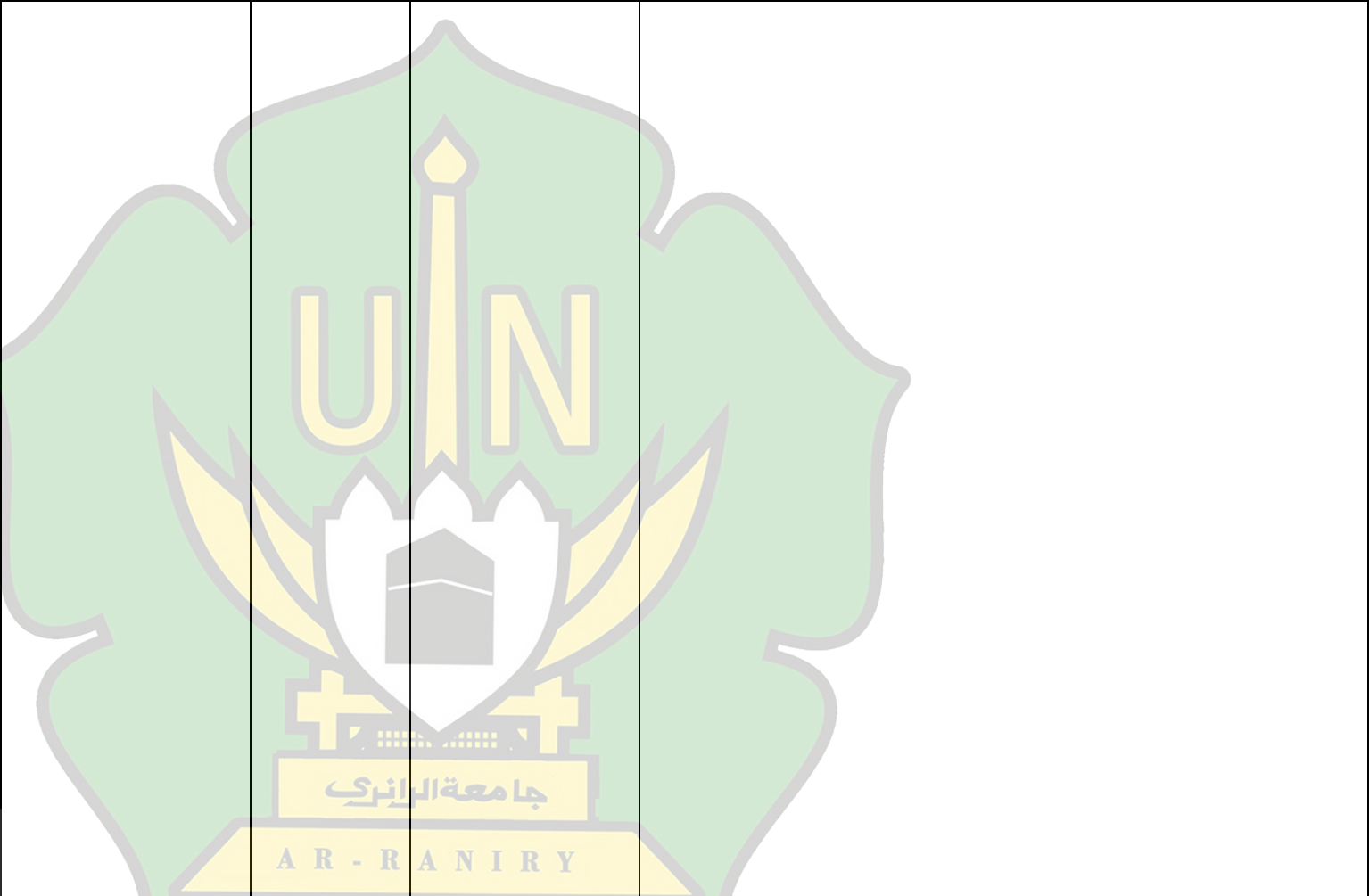




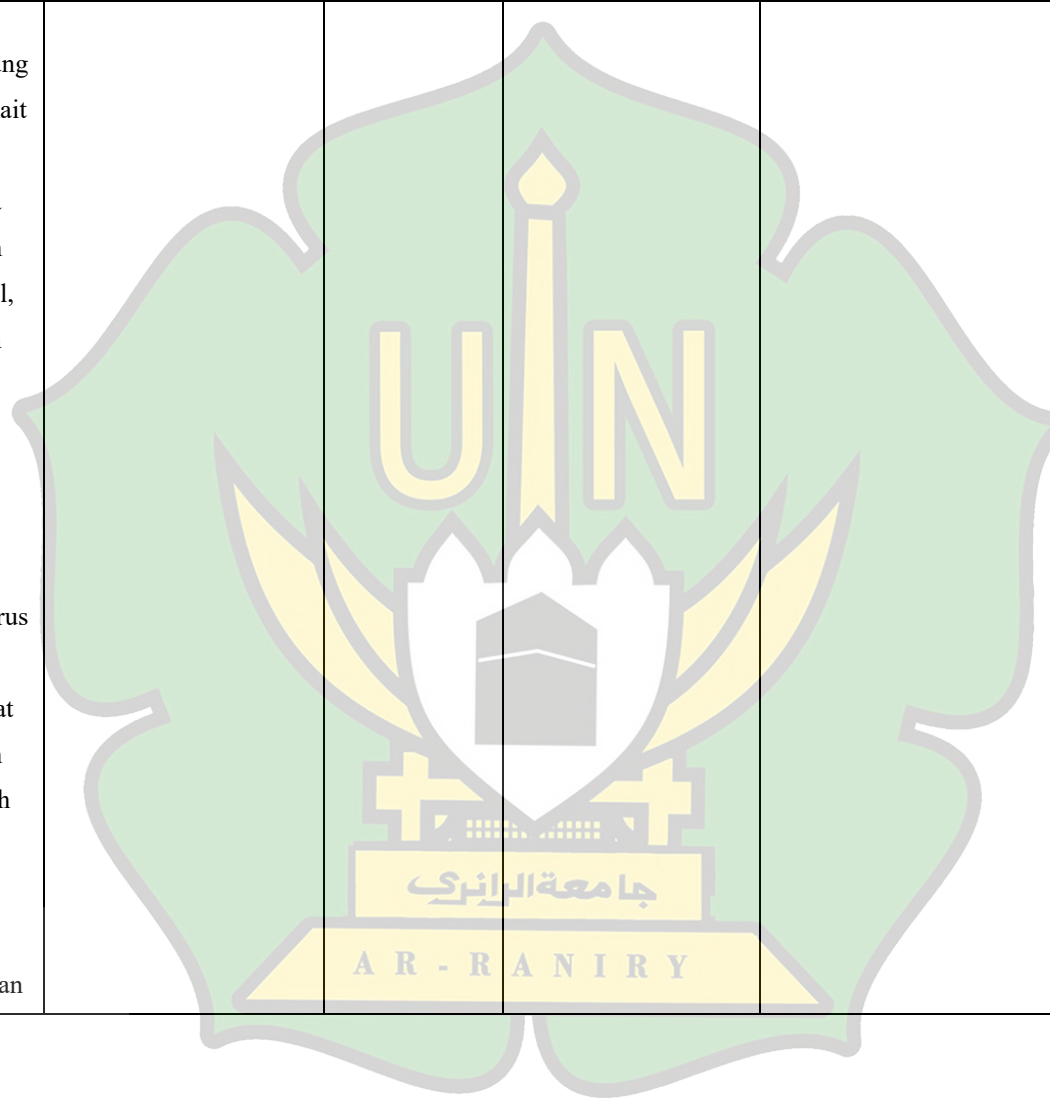
	<p>fi'il ain fi'il dan lam fi'il. (Hasil wawancara santriwati kelas 2A)</p> <p>6. Gurunya mengajar dengan menggunakan papan tulis, spidol, buat jelasan satu-satu wazan yang ada dalam kitab. (Hasil wawancara santriwati kelas 2B)</p> <p>- <b>Apa alasan menggunakan media tersebut?</b></p> <p>1. Alasannya karena menurut saya media papan tulis lebih mudah digunakan, Ketika</p>				
--	--	--	--	---	--

menggunakan papan tulis kita tidak membutuhkan keterampilan khusus untuk mempelajari penggunaannya, berbeda dengan penggunaan media berbasis teknologi yang membutuhkan keterampilan dalam penggunaannya. Mungkin jika memang ada keterampilan dalam menggunakan media berbasis teknologi akan menjadi lebih mudah ketimbang papan tulis. Alas an lain mengapa menggunakan media




	<p>papan tulis, karena keterbatasan alat yang mendukung penggunaan media berbasis teknologi dari pihak pesantren.</p> <p><b>(Hasil wawancara guru kelas 2 A, 1 juli 2024 pagi)</b></p> <p>2. Alasan penggunaan papan tulis yang pertama pihak pesantren tidak menyediakan infokus untuk pembelajaran. Kedua penggunaan media papan tulis dapat membuat interaksi langsung antara guru dan santriwati dalam</p>			
--	--	---	--	--

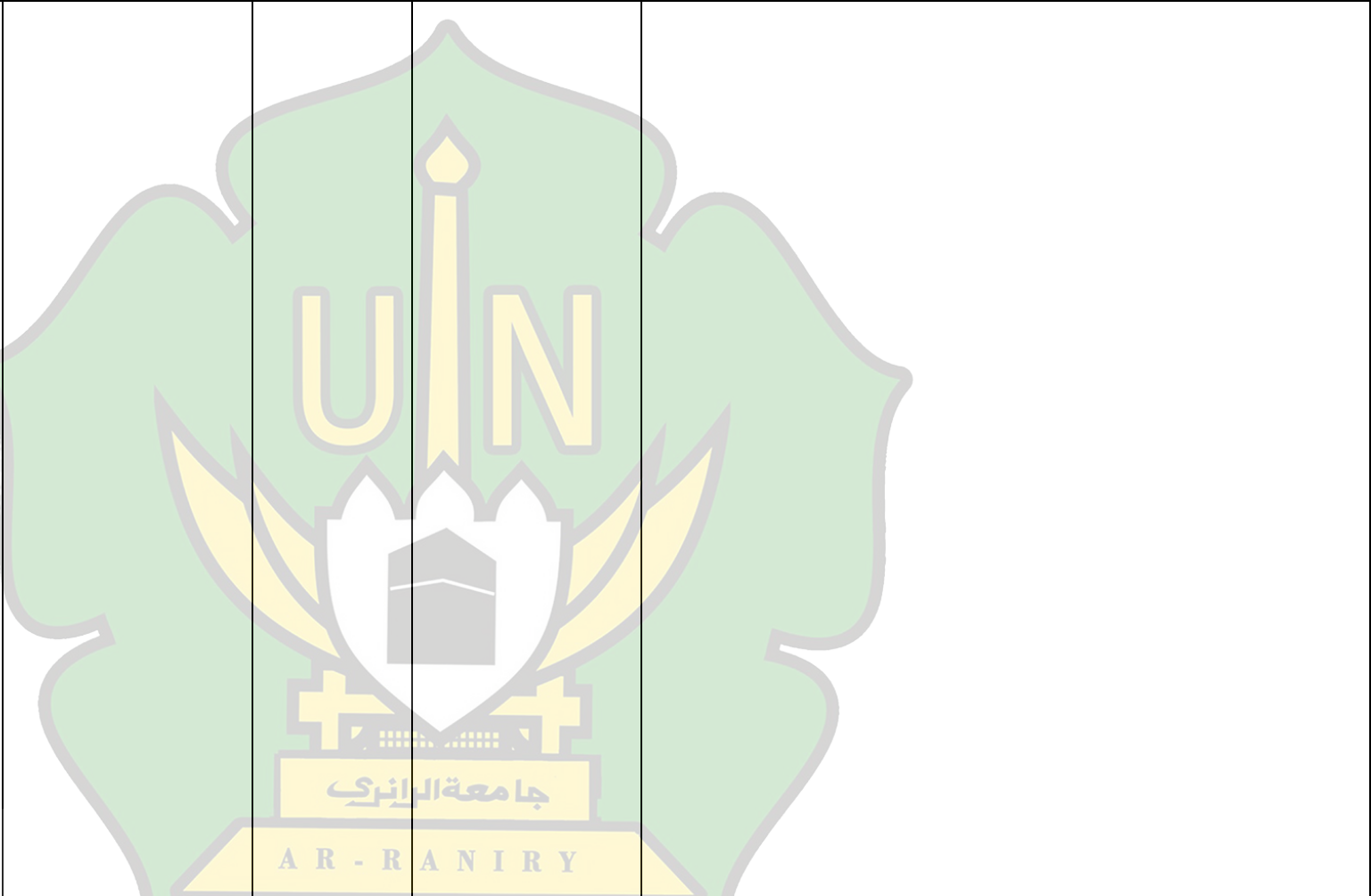
pembelajaran, jadi guru secara langsung dapat menulis terkait penjelasan yang diperlukan. Ketiga penggunaan papan tulis lebih fleksibel, disini guru dengan mudah dapat menghapus dan menambah suatu penjelasan yang diperlukan secara langsung tanpa harus menggunakan teknologi. Keempat penggunaan papan tulis mungkin lebih sederhana dan mudah digunakan, karena dalam menggunakan papan



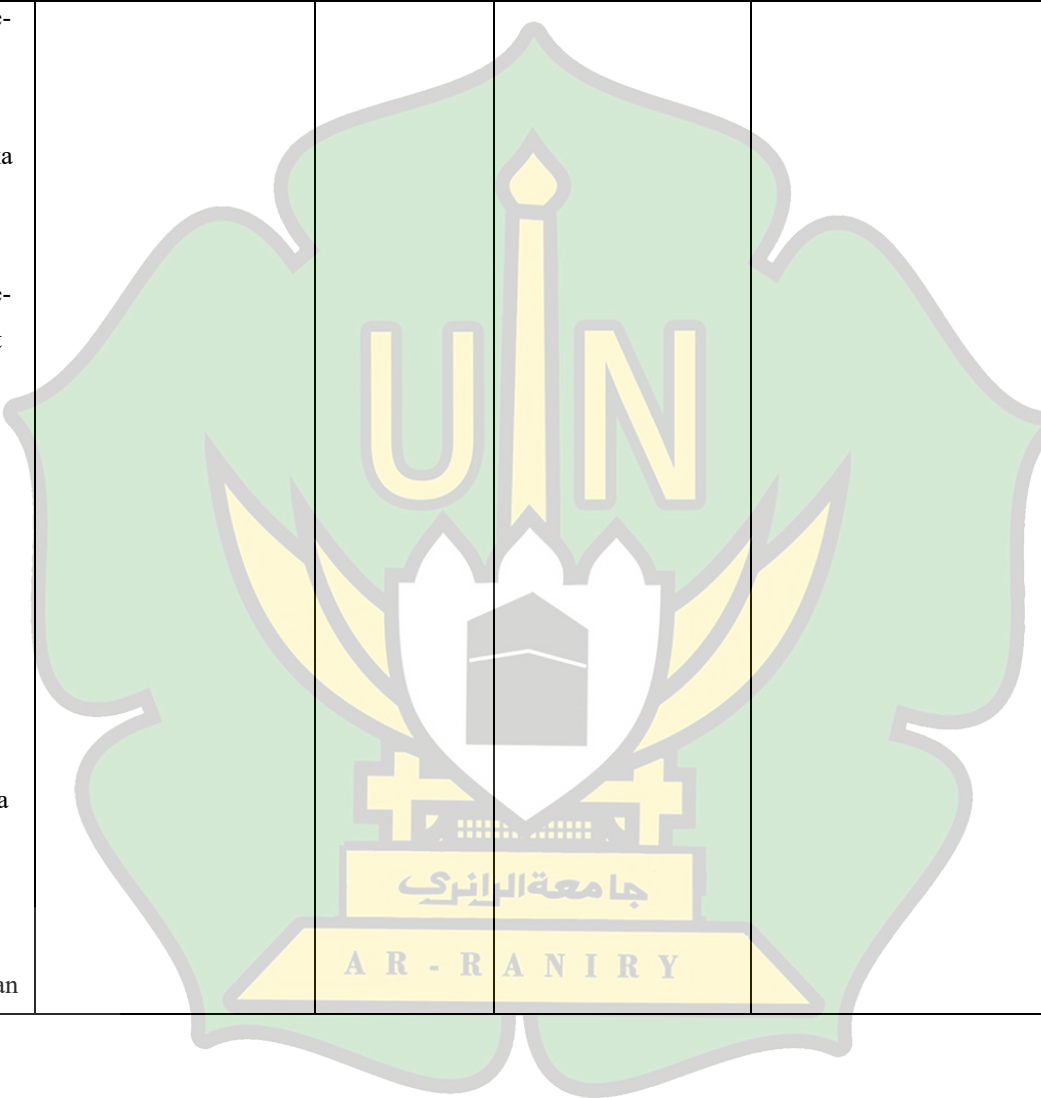
	tulis tidak memerlukan kemampuan teknis yang khusus. <b>(Hasil wawancara seksi pengajian, F 6 Juli 2024 pagi</b>				
<b>Tehnik</b>	<p>- Teknik apa yang digunakan dalam pembelajaran sharaf menggunakan kitab matan bina?</p> <p>Jawaban :</p> <p>1. Teknik yang digunakan adalah kode I'rab yang sesuai dengan nazam yang ada dalam kitab yang dikarang oleh waled. Nama kitabnya kitab sulam. Jadi</p>	<p>- <b>Tehnik yang digunakan dalam pembelajaran</b></p> <p><b>1. Observasi kelas Guru kelas 2A, 7 juli 2024 malam</b></p> <p>Teknik yang digunakan adalah kode I'rab ( bermula, itu, akan dan lainnya) ketika menerjemahkan kitab</p> <p><b>2. Observasi kelas Guru kelas 2B, 12 juli 2024 malam</b></p>	<p>Nazam yang terdapat dalam Kitab Sullam</p>	<p>Tehnik yang digunakan dalam pembelajaran Sharaf dengan menggunakan kitab Matan Bina di Dayah Ummul Ayman adalah dengan menggunakan tehnik kode I'rab ketika menerjemahkan isi dari kitab Matan Bina Wal Asas. Kode I'rab yang digunakan sesuai dengan kode-</p>	<p>سيبي أسمرينا "تعليم كتاب متن البناء والأساس لطلاب الصف الثاني في مدرسة "تسليم الهدى" الدينية جيكونك بابادان فونوروجو"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو، ٢٠١٩)</p> <p>Muhammad Holimi, "Implementasi Kitab Jurumiyah Pada Santri Kelas 4 Madrasah Diniyah Sunan Kalijaga Jabung," <i>Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab</i> 4, no. 2 (2022): 63–75, <a href="https://ejournal.iaiskjmalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/688">https://ejournal.iaiskjmalang.ac.id/index.php/muhad/article/view/688</a></p>

	<p>sebenarnya sebelum mempelajari semua kitab yang telah ditetapkan perkelasnya, kita disini mempelajari kitab sulam yang dikarang oleh waled sebagai pengenalan awal untuk memudahkan mempelajari kitab-kitab lain. Bisa dibilang kitab sulam itu dasar dari segala dasar. <b>(Hasil wawancara guru kelas 2A 1 juli 2024 pagi)</b></p> <p>2. Disini memakai kode I'rab atau kode nahwu.</p>	<p>Teknik yang digunakan adalah kode I'rab ( bermula, itu, akan dan lainnya) ketika menerjemahkan kitab</p>		<p>kode yang ada pada kitab Sulam yang dikarang oleh pimpinan Dayah Ummul Ayman. Penerapan kode I'rab tersebut yaitu Ketika menerjemahkan kosa kata dari kitab satu persatu. Semisal dimana terdapat kalimat yang I'rabnya sebagai muftada maka kode yang digunakan adalah kata "bermula". Kode tersebut berguna sebagai tanda I'rab suatu kalimat atau kosa kata.</p>	
--	--	---	---	--	--

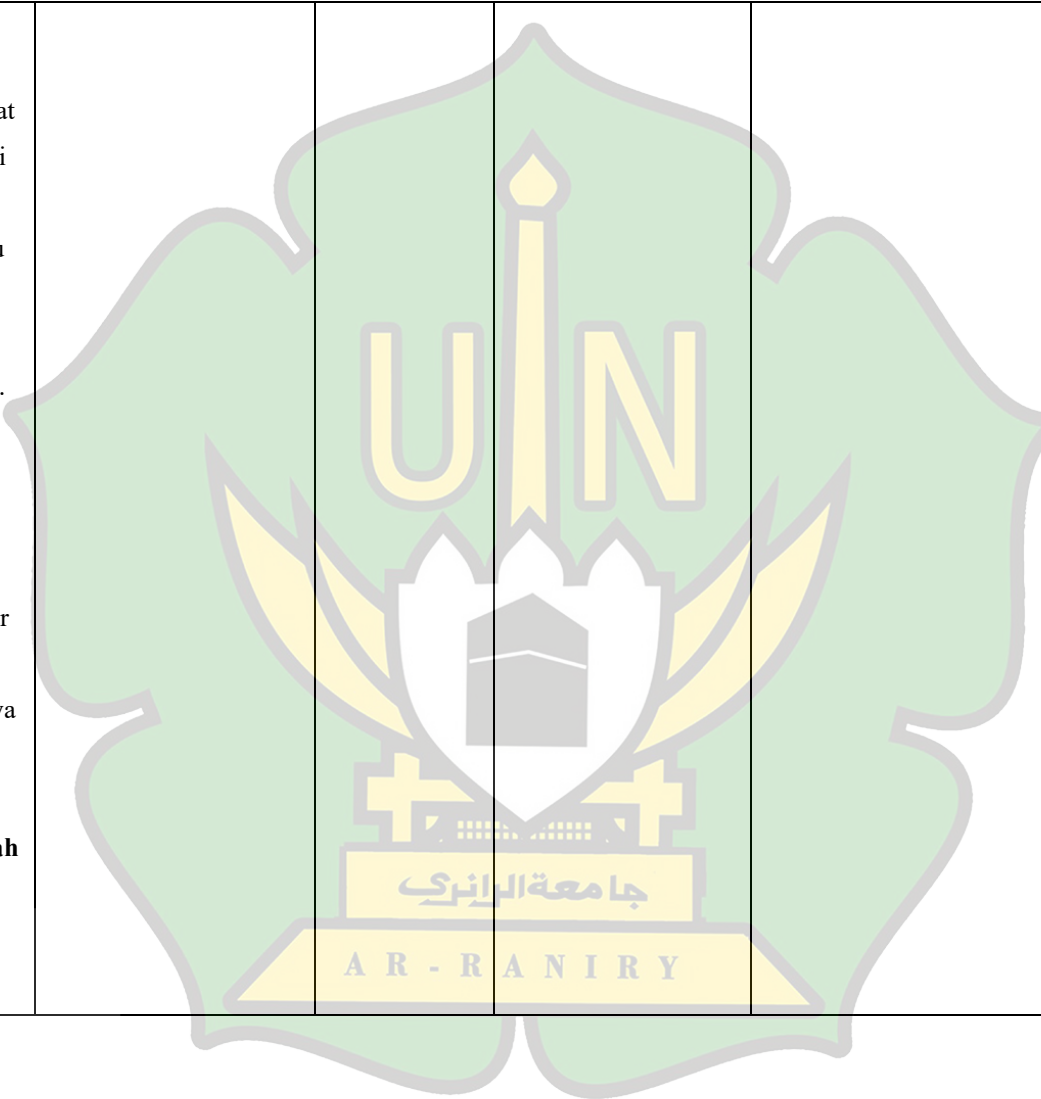


	<p>Menerjemahkan matan kitab dengan menggunakan kode-kode semisal muftada kodenya bermula, khabar kodenya itu, maf'ul dan naib fa'il kodenya akan dan lain sebagainya. Makna kitabnya tidak diterjemahkan langsung seperti buku-buku terjemahan. <b>(Hasil wawancara guru kelas 2 B 8 juli 2024 pagi)</b></p> <p>3. Teknik yang digunakan disini menerjemahkan dengan</p>				
--	---	---	--	--	--

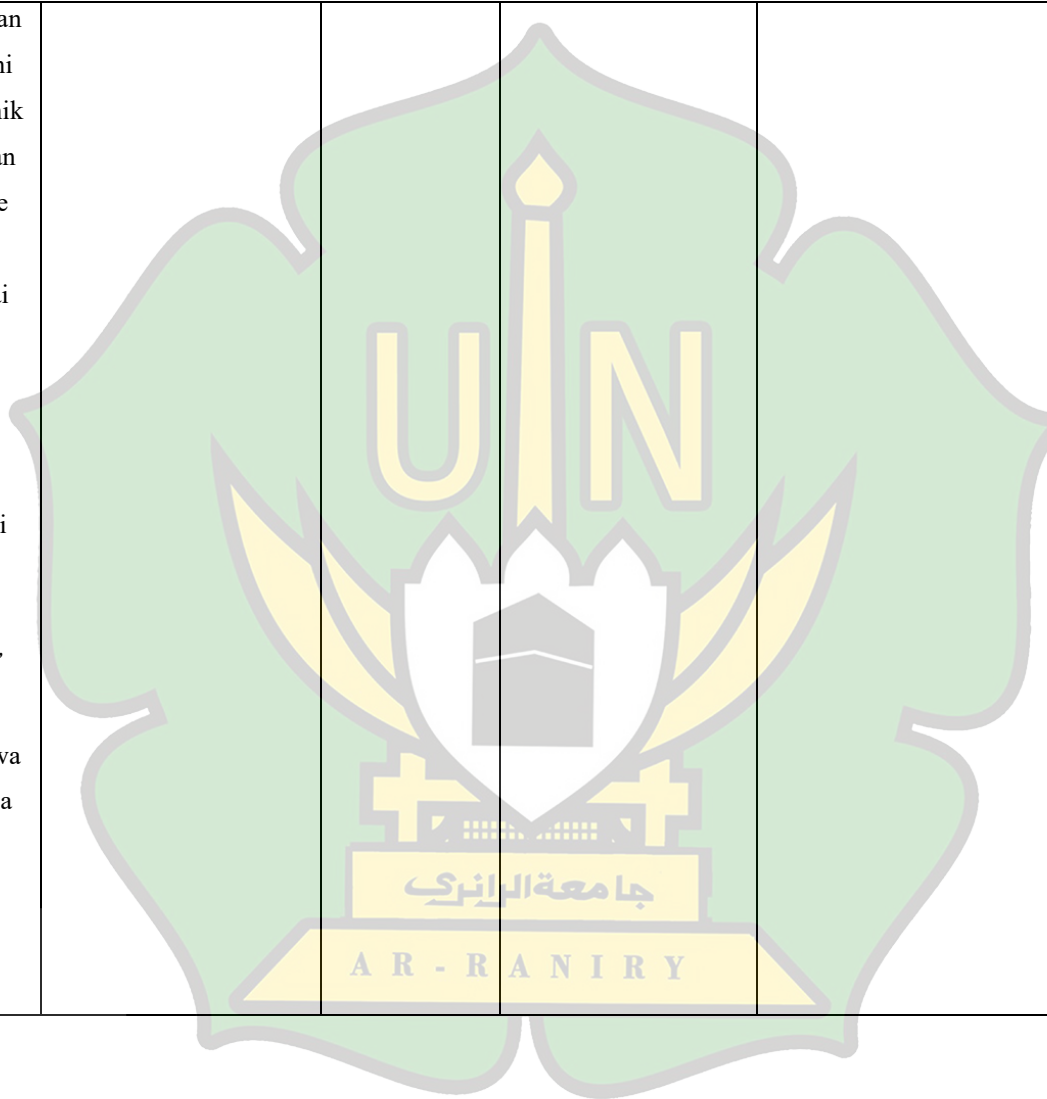
menggunakan kode-kode I'rab semisal bermula, itu, akan dan lain-lain. Ketika menerjemahkan dengan menggunakan kode-kode tersebut dapat melatih santriwati memahami kaidah-kaidah dan memudahkan mereka juga memahami penjelasan atau surahnya. Misal ketika menerjemahkan ada kalimat yang di'rabkan ke muftada, maka ketika diterjemahkan

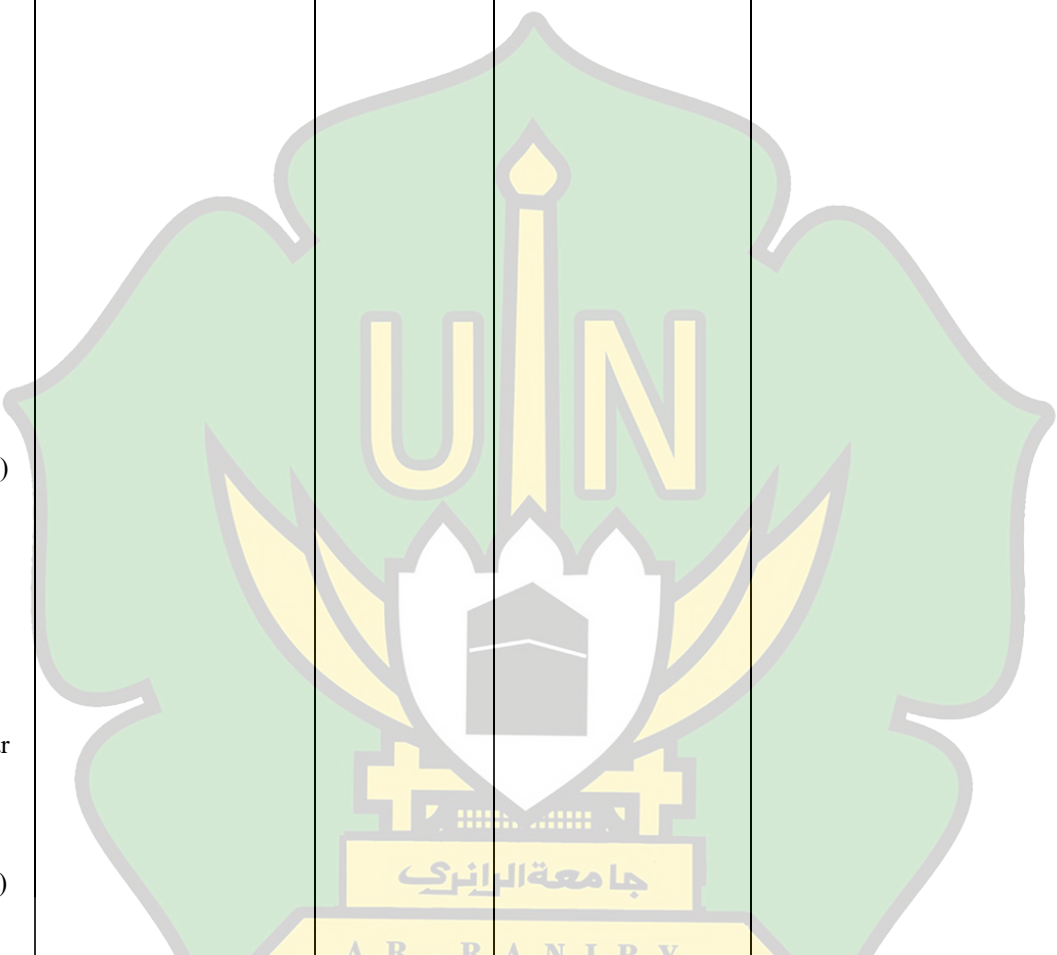


digunakan kode bermula sebagai tanda bahwa kalimat itu I'rabnya sebagai muftada. Setiap muftada pasti perlu kepada khabarnya, untuk khabarnya digunakan kode itu. Setelah santriwati mengetahui bahwa dalam kalimat tersebut ada muftada ada khabar jadi mereka mudah memahami surahnya karena sudah tau I'rabnya. **(Hasil wawancara ustazah F selaku seksi pengajian 6 juli 2024 pagi)**



4. Dalam pembelajaran kitab matan bina ini menggunakan tehnik menerjemah dengan menggunakan kode I'rab. Kode I'rab yang dipakai sesuai seperti yang ada dikitab sulam. Misalnya "*bermuda*" untuk I'rab mubtada. Jadi dimana saja ada mubtada diartikan dengan "*bermula*" terlebih dahulu sebagai tanda bahwa kalimat itu I'rabnya adalah sebagai mubtada. **(Hasil wawancara Ustazah S selaku**



	<p><b>seksi pengajian 8 juli 2024 malam)</b></p> <p>5. Ketika uti menerjemahkan kitabnya artinya dibaca semisal menggunakan bermula, akan, itu dan lainnya. (Hasil wawancara santriwati kelas 2A)</p> <p>6. Gurunya baca makna kitab menggunakan kata bermula kalau ada muftada dan pake itu kalau ada khabar dan yang lain juga. (Hasil wawancara santriwati kelas 2B)</p>				
--	---	--	--	---	--

- Bagaimana penerapan teknik selama pembelajaran?

Jawaban :

1. Penerapan teknik tersebut ketika menerjemah matan kitab misal seperti contoh

إعلم أن أبواب

التصريف خمسة

diterjemahkan

“ketahui olehmu

bahwa

sesungguhnya

segala bab

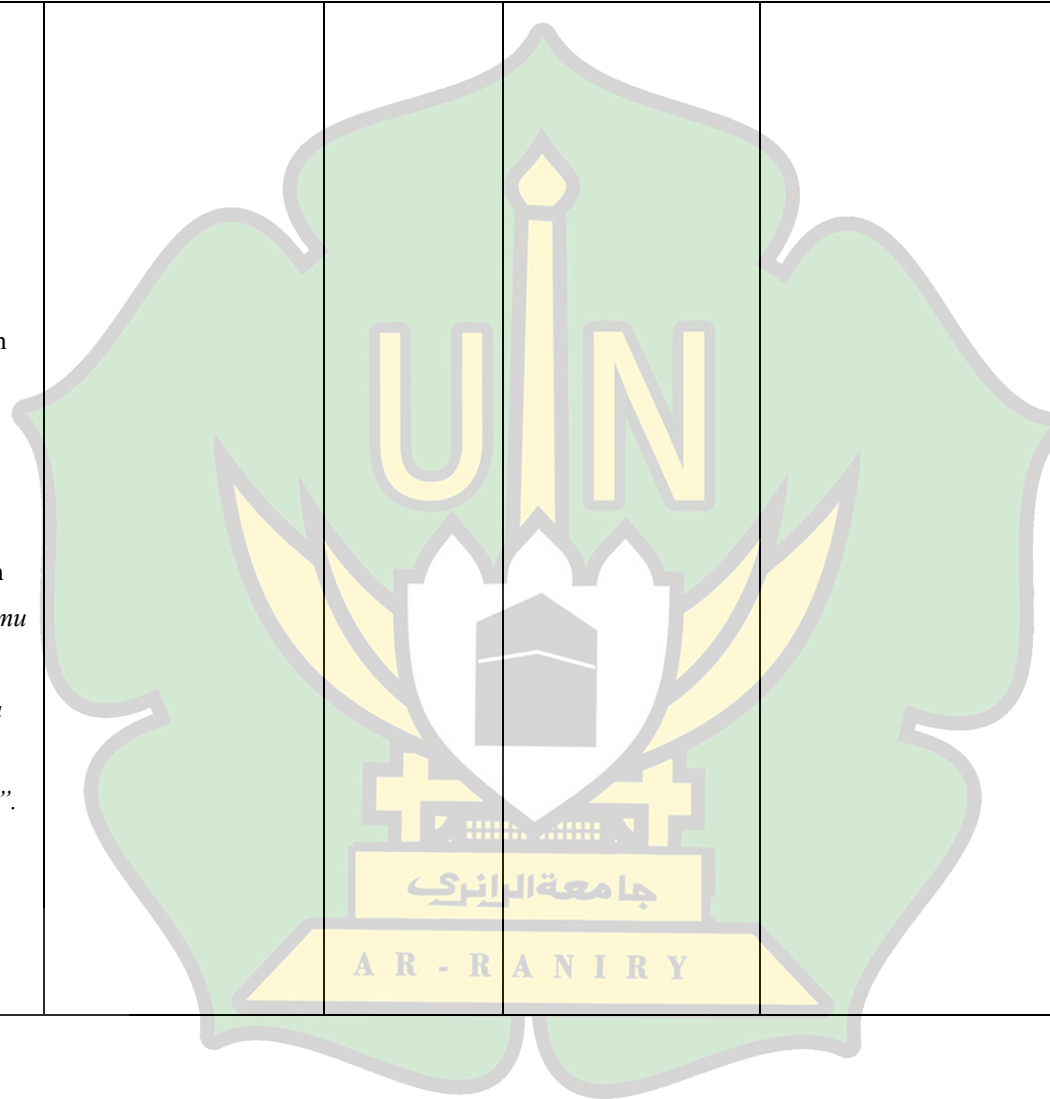
tasrif itu lima”.

Kalau

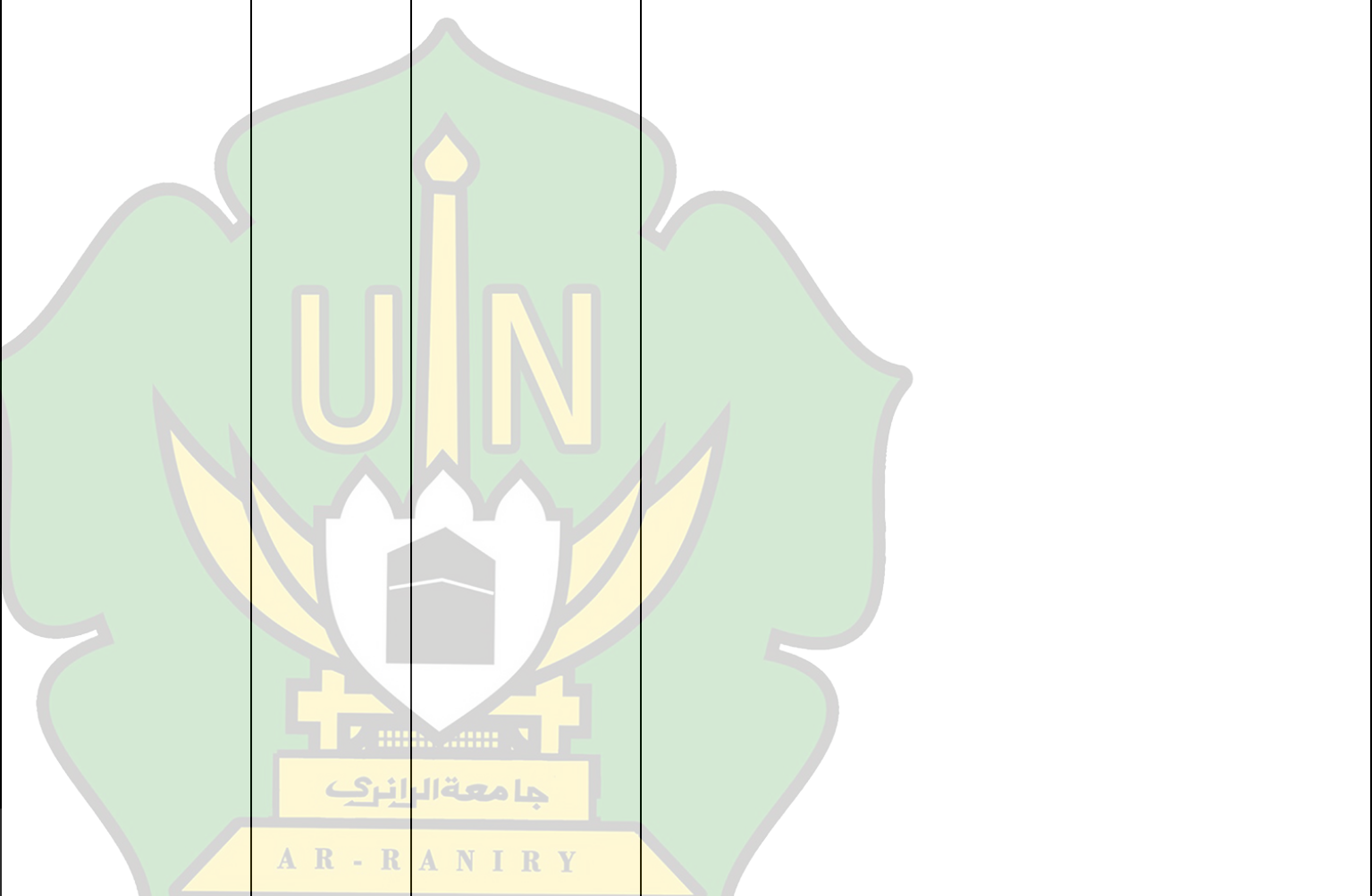
terjemahan

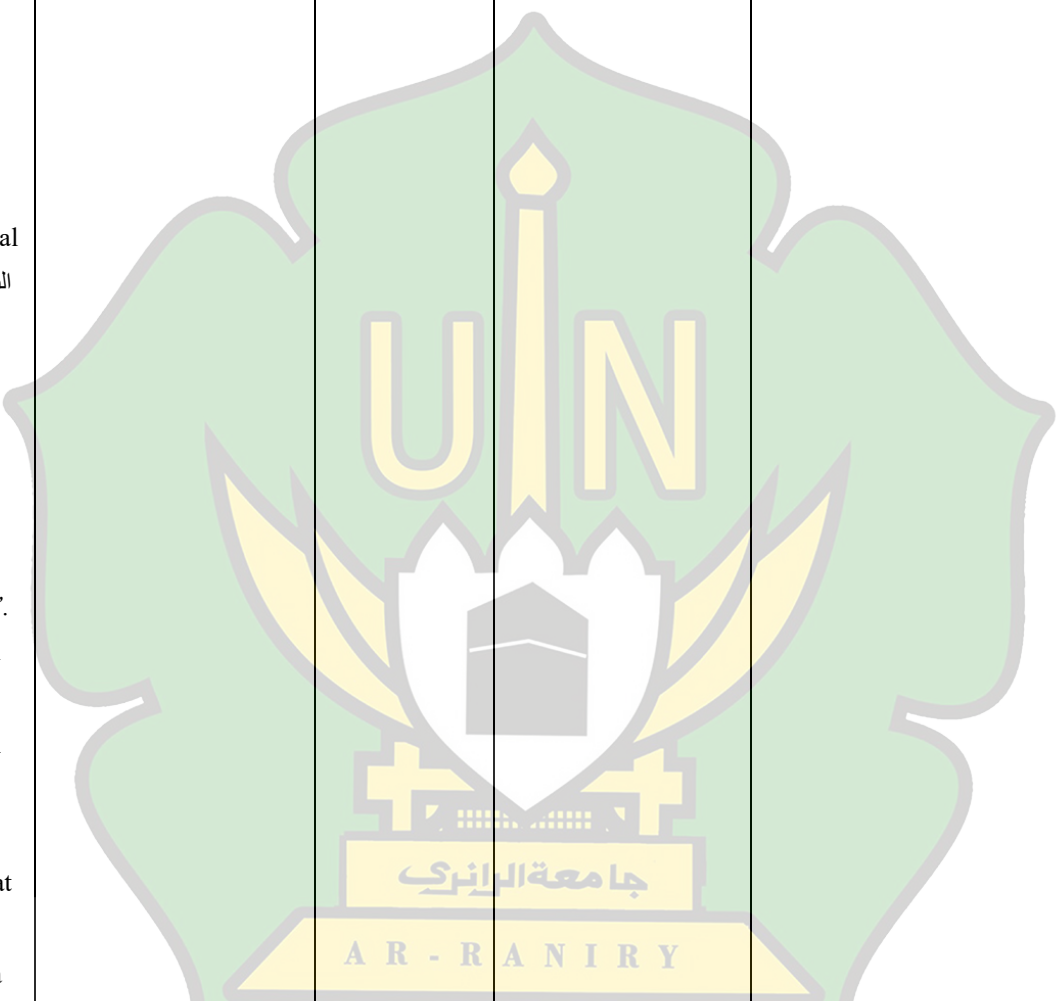
tanpa kode

adalah





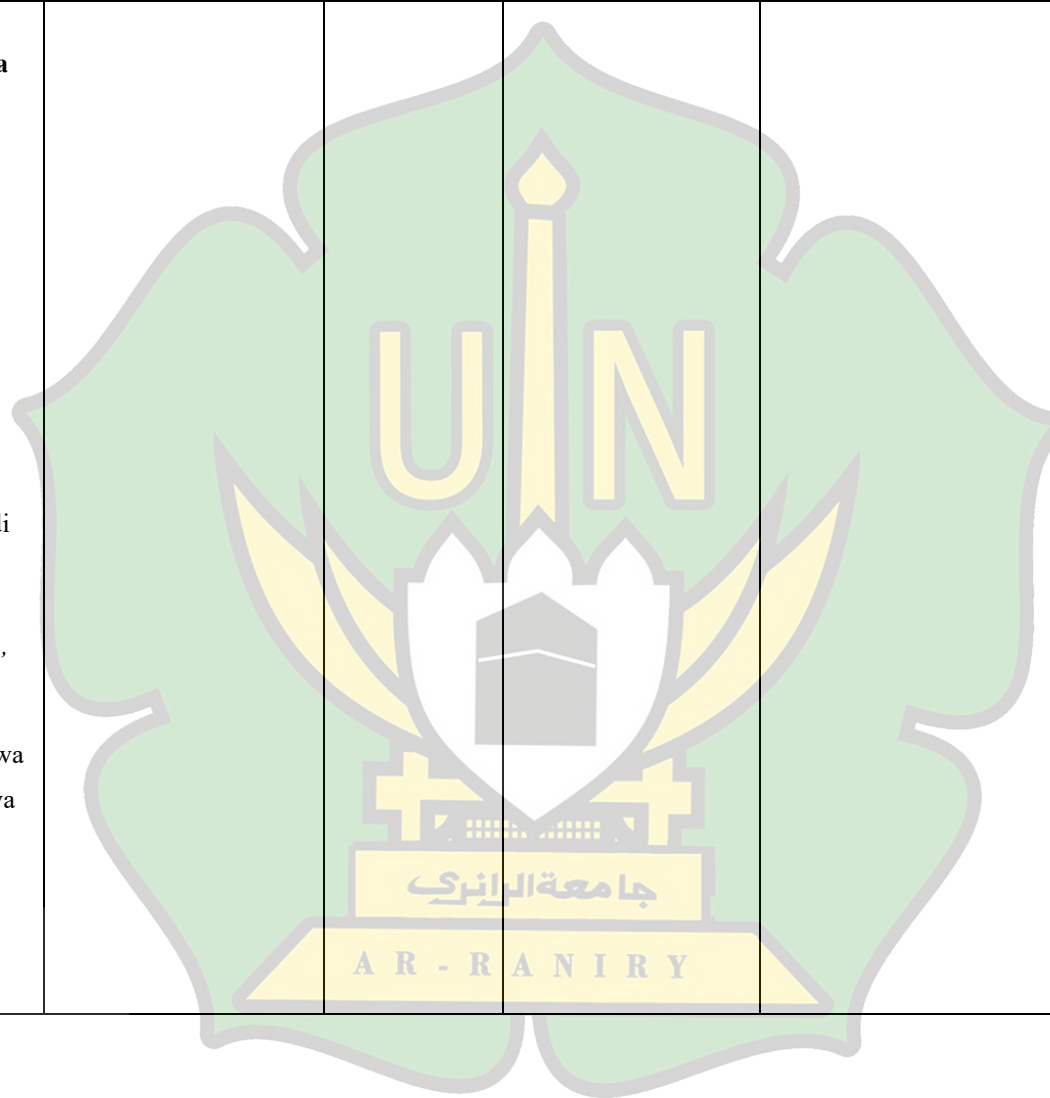
	<p><i>“ketahuilah bahwa bab tasrif ada 5 bab”</i>. Pada perkataan <i>خمسة</i> diartikan <i>“itu lima”</i> untuk memberi tanda bahwa kalimat tersebut I’rab sebagai khabar dari <i>أن</i>. <b>(Hasil wawancara guru kelas 2A 1 juli 2024 pagi)</b></p> <p>2. Penerapannya kalau ada kalimat yang di”rab muftada maka menggunakan “bermula” kalau ada khabar kodenya “itu” kalau ada</p>	 The logo of UIN Ar-Raniry is centered in the background. It features a green shield-like shape with a yellow outline. Inside the shield, there is a yellow minaret with a flame-like top. Below the minaret is a white building with a grey roof. At the bottom of the shield, there is a yellow banner with the text "جامعة الرانيري" in Arabic and "A R - R A N I R Y" in English.
--	--	--

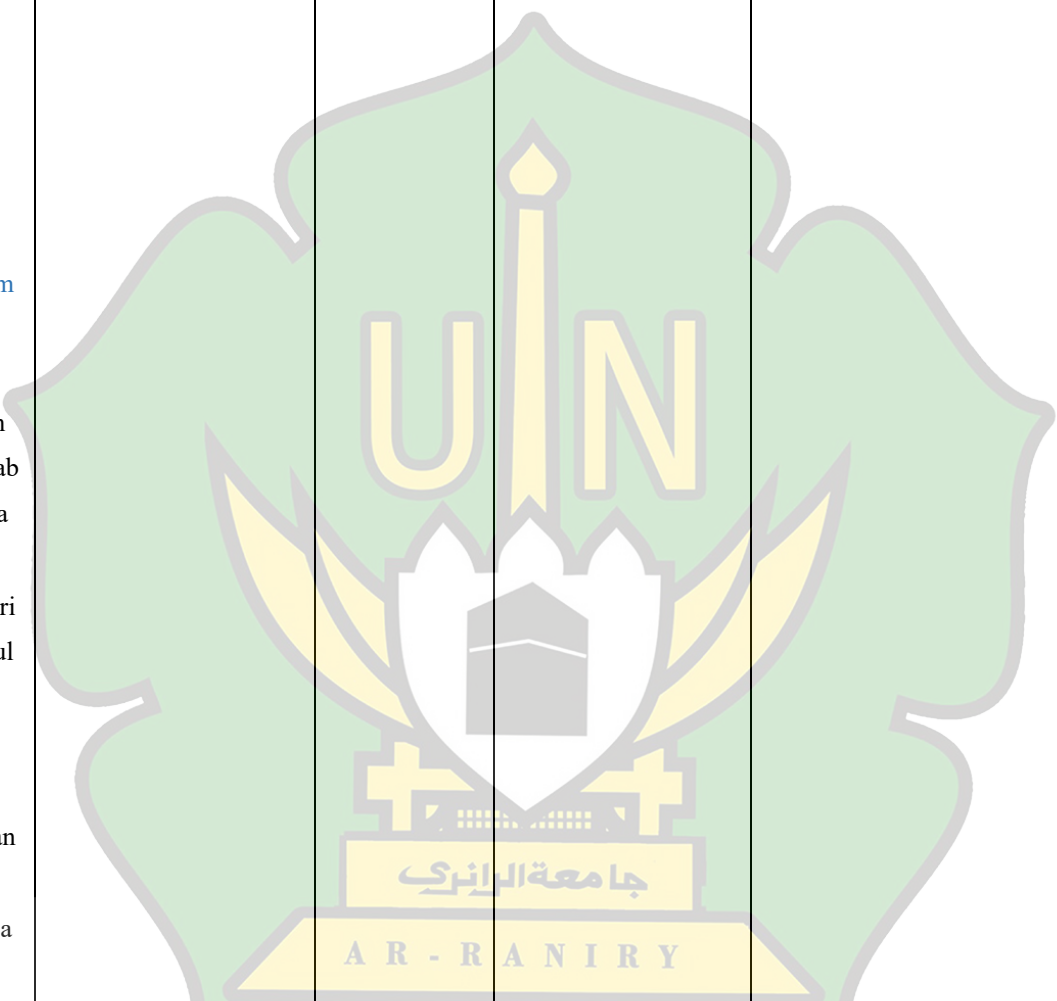
	<p>maf'ul maka kodenya "akan".</p> <p><b>(Hasil wawancara guru kelas 2 B 8 juli 2024 pagi)</b></p> <p>3. Penerapannya missal ada contoh الباب الأول itu tidak diterjemahkan langsung "<i>bab pertama</i>" tetapi penerjemahannya "<i>bermula ini, itu bab yang pertama</i>".</p> <p>الباب dii'rab sebagai khabar, untuk muftadanya adalah هذا yang yang ditakdirkan. الأول dii'rab sebagai na'at dari الباب yang dikodekan I'rabnya</p>			
--	---	--	---	--

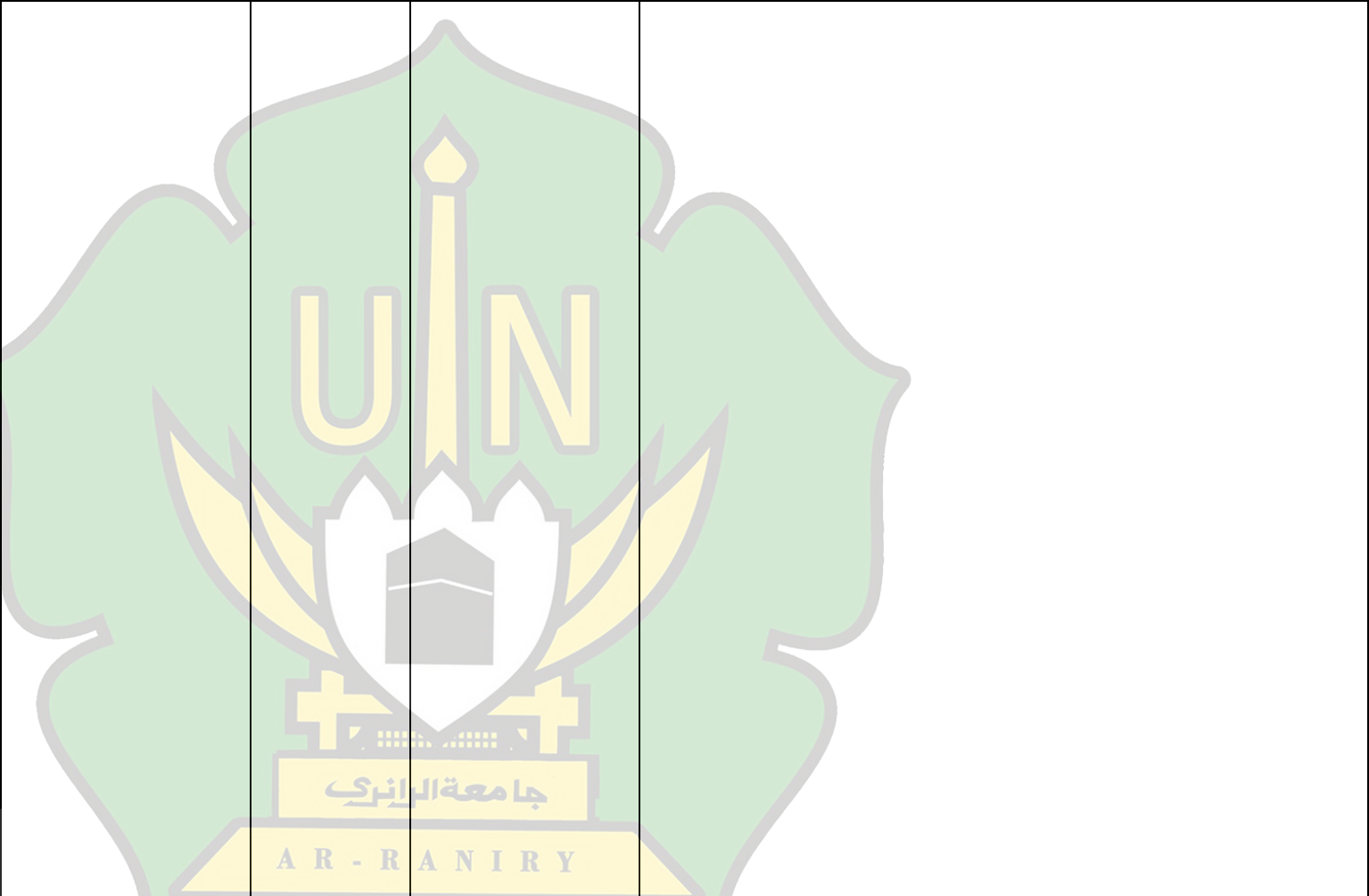
dengan “yang”.

**(Hasil wawancara  
ustazah F selaku  
seksi pengajian 6  
juli 2024 pagi)**

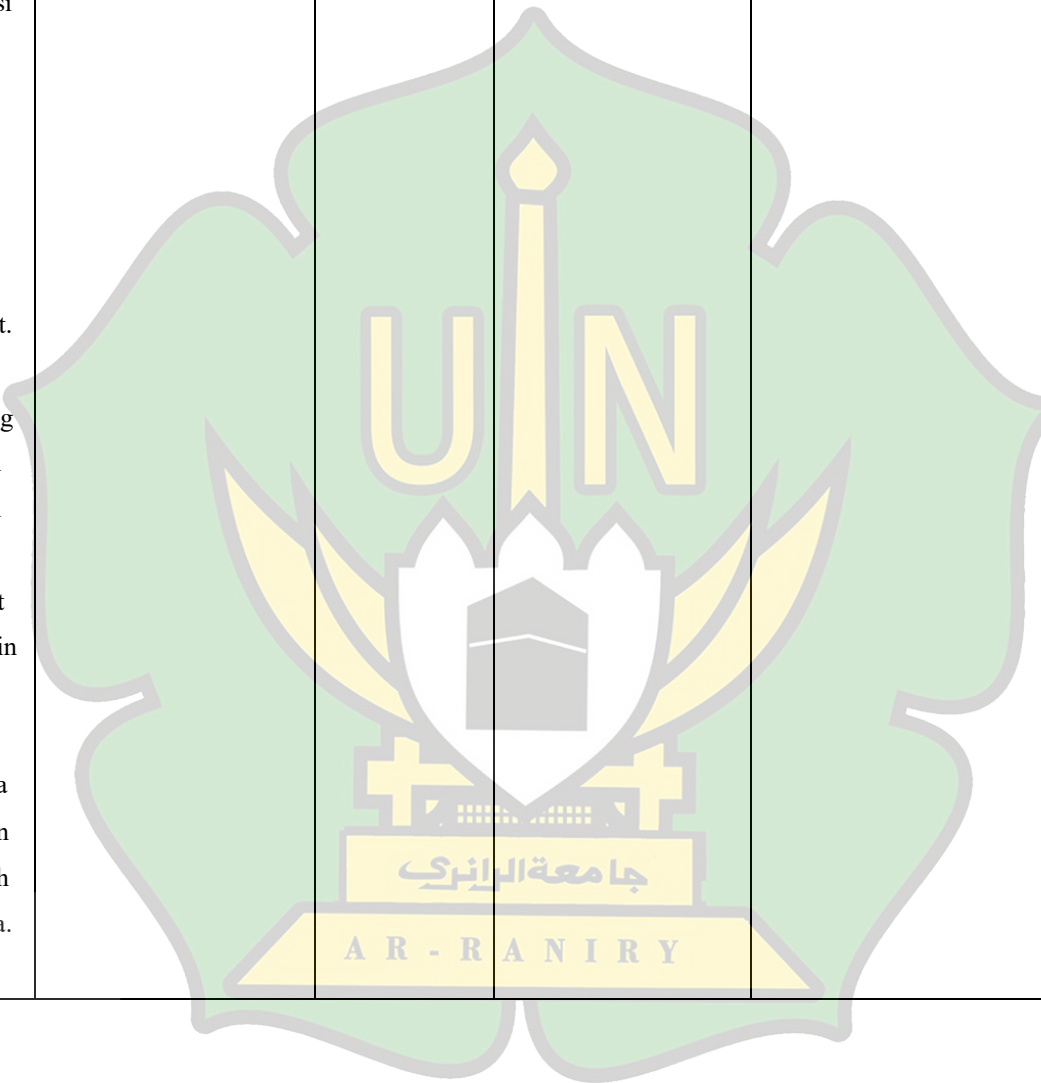
4. Kode I’rab yang dipakai sesuai seperti yang ada dikitab sulam. Misalnya “*bermuda*” untuk I’rab muftada. Jadi dimana saja ada muftada diartikan dengan “*bermula*” terlebih dahulu sebagai tanda bahwa kalimat itu I’rabnya adalah sebagai muftada. **(Hasil wawancara Ustazah S selaku**



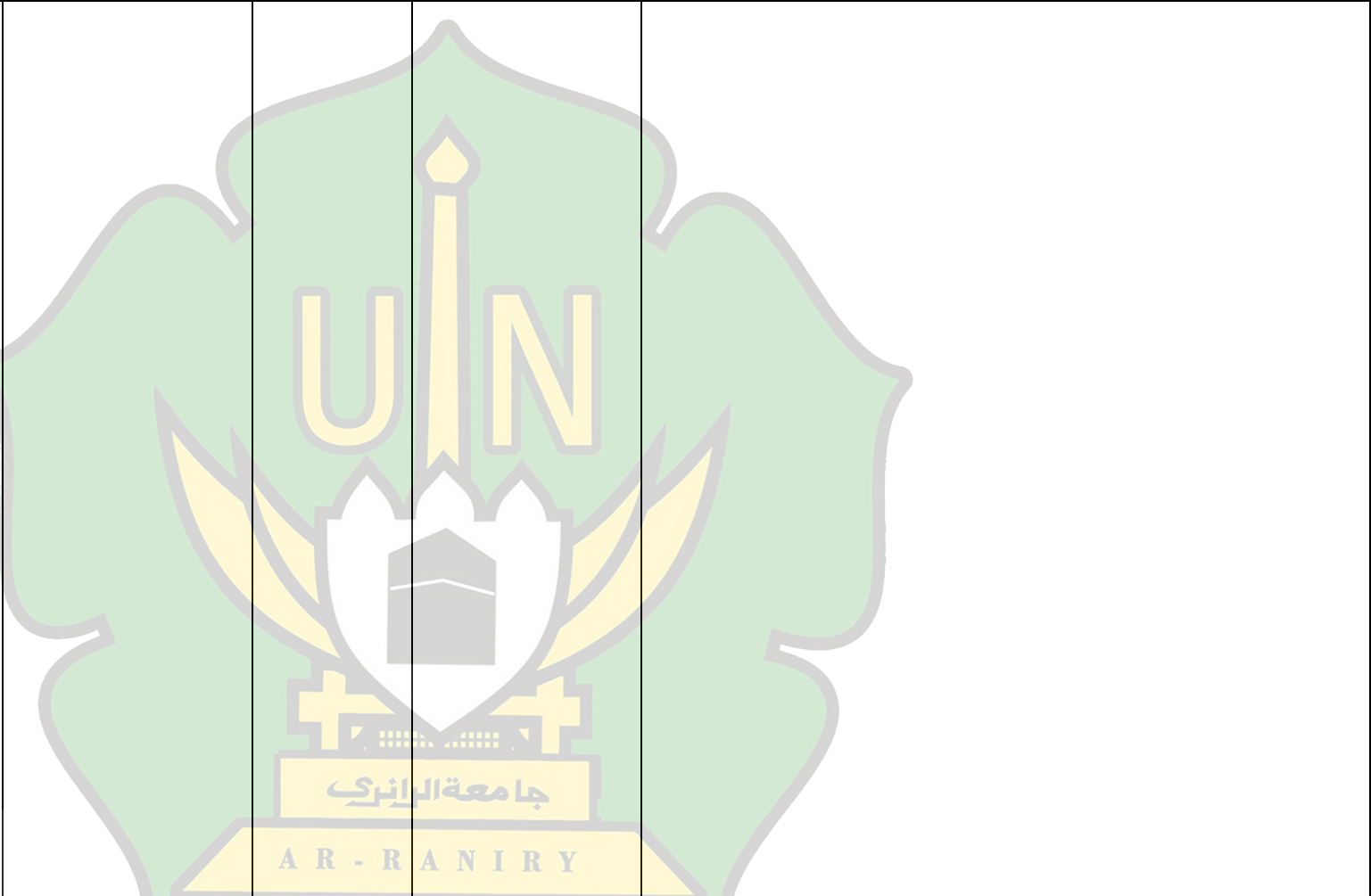
	<p><b>seksi pengajian 8 juli 2024 malam)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Penambahan penjelasan penggunaan kode irab dari kitab sulam secara lengkap</li> </ul> <p>Maksud dari kalimat bermula dimubtada oleh keufa'el, adalah kode irab mubtada adalah bermula dan kode irab fael adalah oleh. Maksud dari kalimat itu khabar maf'ul akan dijih saban ngen naeb fa'el adalah kode irab khabar adalah itu dan kode irab maf'ul dan naeb fael adalah akan. Maksud dari kalimat ba ngen di ba min 'an pane</p>				
--	--	--	--	---	--

<p>ho di ila, pakri daf di lam paken pat fi 'ala adalah menjelaskan tentang mutaalaq huruf jar. Kode irab bi atau ba adalah ngen/dengan, kode irab min dan 'an adalah pane/darimana, Kode irab ila adalah ho/ke atau kemana, kode irab kaf adalah pakri/seperti apa, kode irab lam adalah paken/karena, yang bertujuan untuk menjelaskan alasan. Kode irab fi dan ala adalah pat/di/dimana. Contoh penerapan kode irab huruf jar yang telah dijelaskan misalnya جاء زيد بالسيارة. Kalimat tersebut diterjemahkan</p>			
--	---	--	--

dibaca telah pergi oleh si Zaid dengan apa perginya Zaid?, dengan mobil. Dibaca terjemah seperti demikian bertujuan untuk mengetahui dengan apa perginya si zaid tersebut. Contoh-contoh penerapan huruf jar yang lainnya juga seperti tadi dijelaskan. Maksud dari kalimat diawai di dijih lazem tanyeng pu syarat adalah kode irab untuk in syarat adalah pu syarat/apa syaratnya. Maksud dari kalimat iza suilat dijih meuhat pajan masa adalah iza fujaiyah yang bermakna tiba-tiba. Maksud dari kalimat



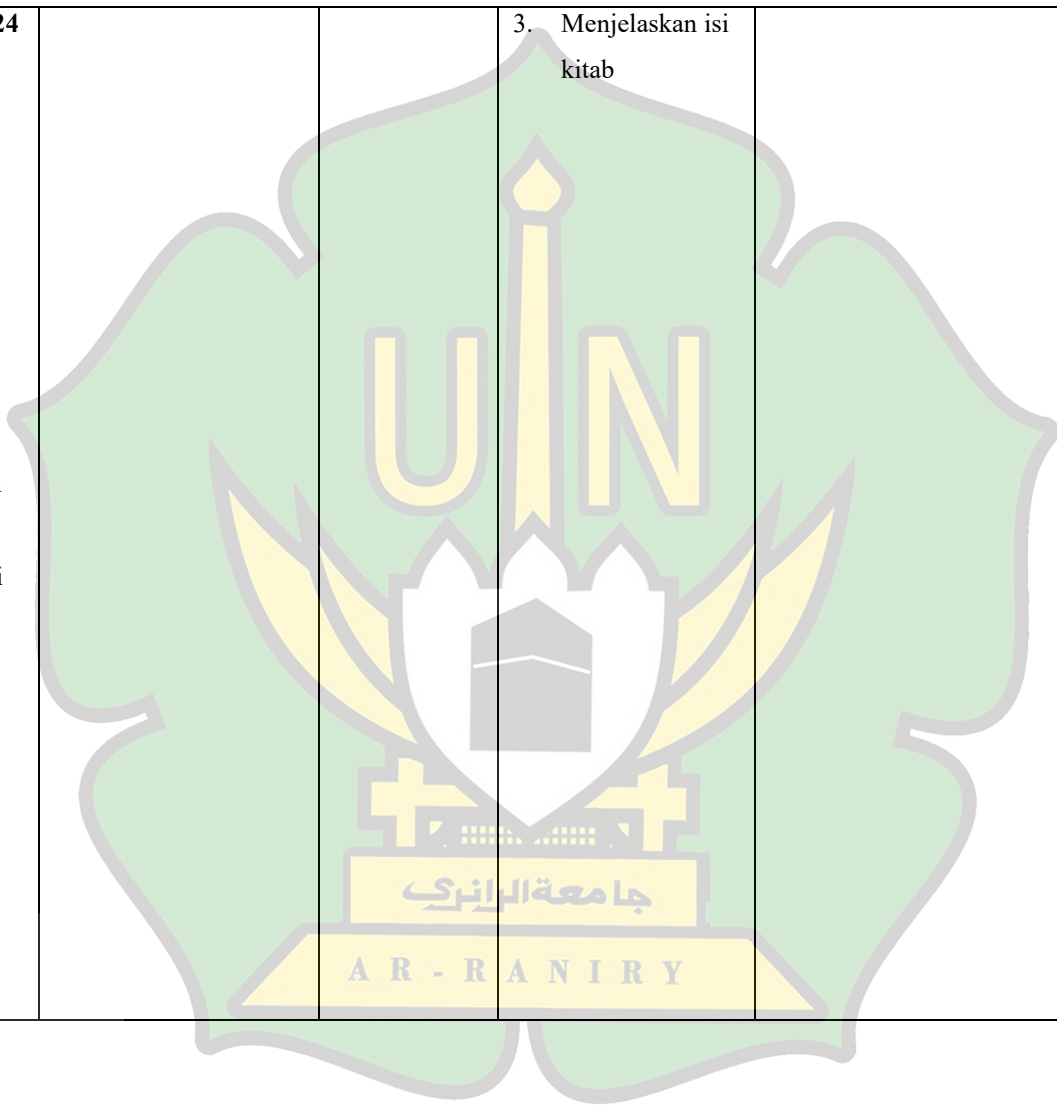


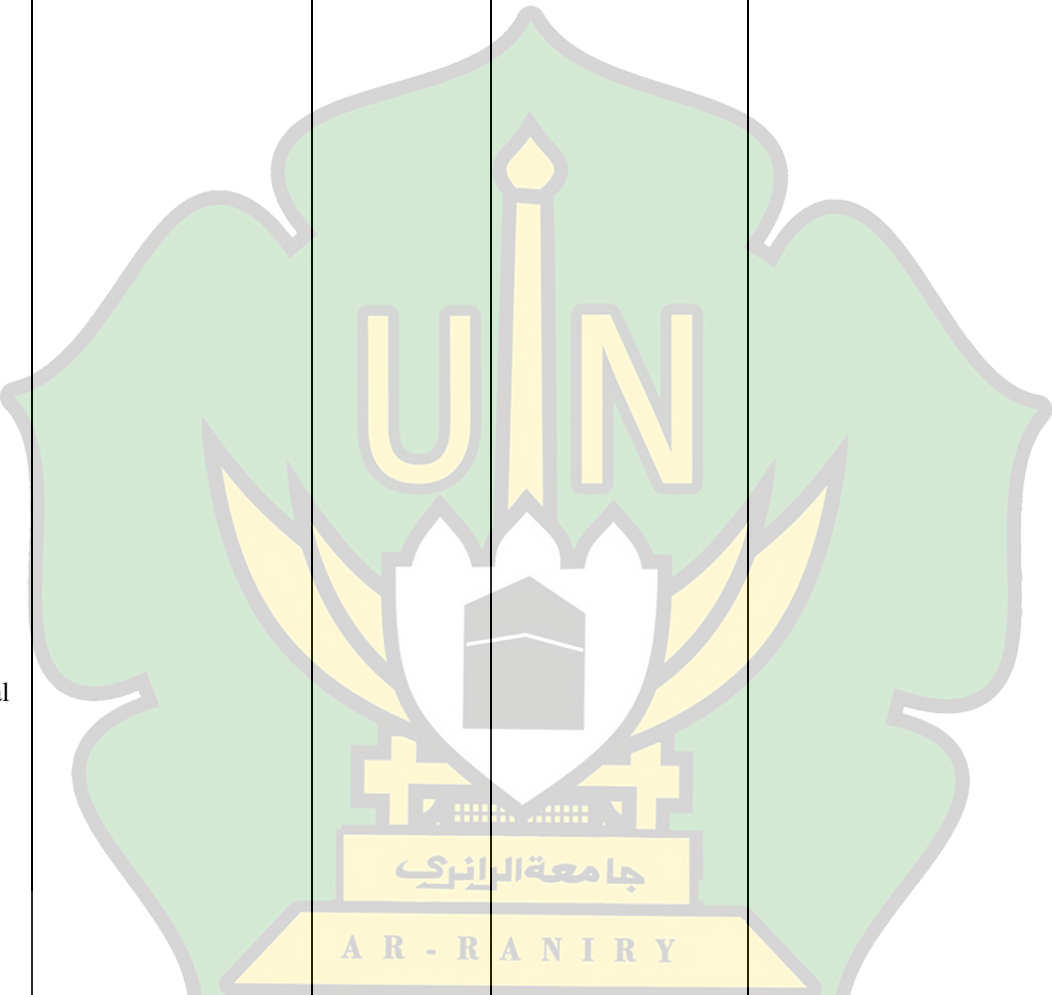
<p>geushifeut yang, geu badal teuh, geuhal pakri adalah kode irab na'at adalah yang, kode irab badal adalah teuh/dimana/mana-mana, kode irab hal adalah pakri/bagaimana. Maksud dari kalimat tamyez apa mudhaf ilaih geukheun bagi kode irab tamyez adalah apa. Contonya اشتریت عشرين غلامًا. Diterjemahkan telah aku beli akan dua puluh, apa ianya dua puluh, budak. Maksud dari mudhaf ilaih adalah suatu kata yang biasanya terdapat pentaqdiran li. Penjelasan nazam mengenai kode irab</p>				
--	---	--	--	--

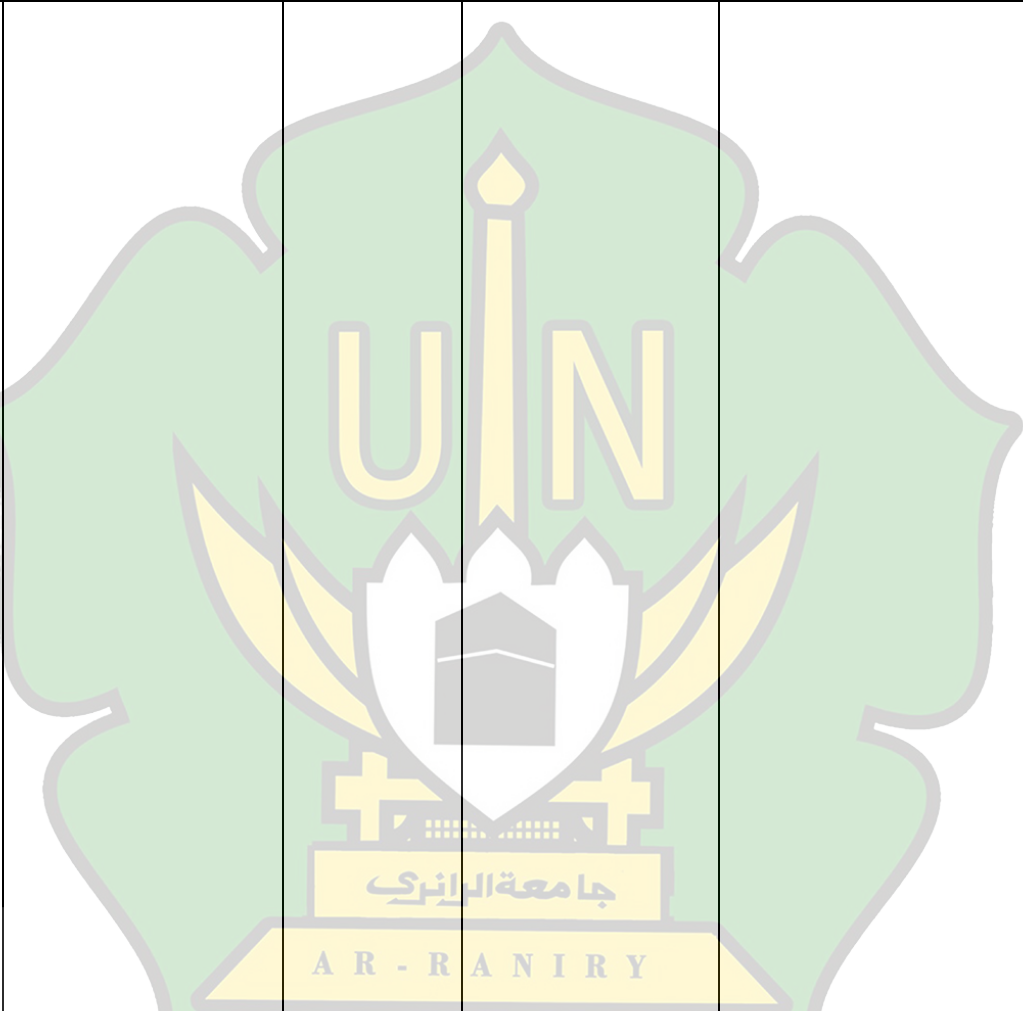
	dengan menggunakan bahasa Aceh namun dalam penerapannya saat pembelajaran menggunakan bahasa Indonesia. <b>(Hasil wawancara seksi pengajian ustazah F, 15 juli 2024)</b>				
<b>Langkah-langkah pembelajaran</b>	<p>- <b>Langkah-langkah dalam pembelajaran kitab matan bina</b></p> <p><b>Jawaban :</b></p> <p>1. Langkah pembelajaran guru kelas 2A :</p> <p>1. Baca bismillah, doa untuk musannif sebelum</p>	<p><b>7. Observasi kelas Guru kelas 2A, 7 juli 2024 malam</b></p> <p>Sesuai dengan hasil wawancara, Langkah pokok dalam menerapkan metode qawaid dan terjemah adalah membaca matan kitab, menerjemahkan matan kitab dan</p>		<p>Langkah pembelajaran yang dilakukan dalam pembelajaran Sharaf dengan menggunakan kitab Matan Bina Wal Asas di Dayah Ummul Ayman menyesuaikan dengan guru pengampu kelas masing-masing.</p>	<p>أمير الدين نور محمد، "تدريس قواعد الصرفية بكتاب الأمثلة التصرفية بطريقة القياسية لطلاب الصف الثالث بالمدرسة الدينية دار المتقين كقولورجو ماغاتان"، (فونوروغو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، ٢٠١٨)</p> <p>محمد سافيرينسه، "تعليم الصرف باستخدام كتاب المقصود لطلاب الصف الثالث في المدرسة الدينية تسليم الهدى جيكونك بابادان فونوروجو"، (فونوروجو، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو، ٢٠١٨)</p>

	<p>memulai baca matan.</p> <p>2. Membaca matan kitab.</p> <p>3. Menerjemah matan kitab dengan kode-kode I'rab.</p> <p>4. Menjelaskan isi kitab (surah).</p> <p>5. Mentashrifkan contoh-contoh fi'il.</p> <p>6. Pertanyaan terkait materi.</p> <p>7. Menjawab pertanyaan.</p> <p>8. Periksa tugas catatan (tidak setiap pembelajaran).</p> <p>9. Penutup disertai doa. <b>(Hasil wawancara guru</b></p>	<p>menjelaskan matan kitab</p> <p><b>8. Observasi kelas Guru kelas 2B, 12 juli 2024 malam</b></p> <p>Sesuai dengan hasil wawancara, Langkah pokok dalam menerapkan metode qawaid dan terjemah adalah membaca matan kitab, menerjemahkan matan kitab dan menjelaskan matan kitab</p>		<p>Namun untuk langkah-langkah pokoknya sama karena sama-sama menggunakan metode qawaid dan terjemah. Langkah-langkah pokoknya yang sesuai dengan metode pembelajaran yang digunakan yaitu :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Membaca terlebih dahulu matan kitab</li> <li>2. Memberikan makna kitab dengan menggunakan tehnik kode I'rab</li> </ol>	
--	--	---	--	---	--

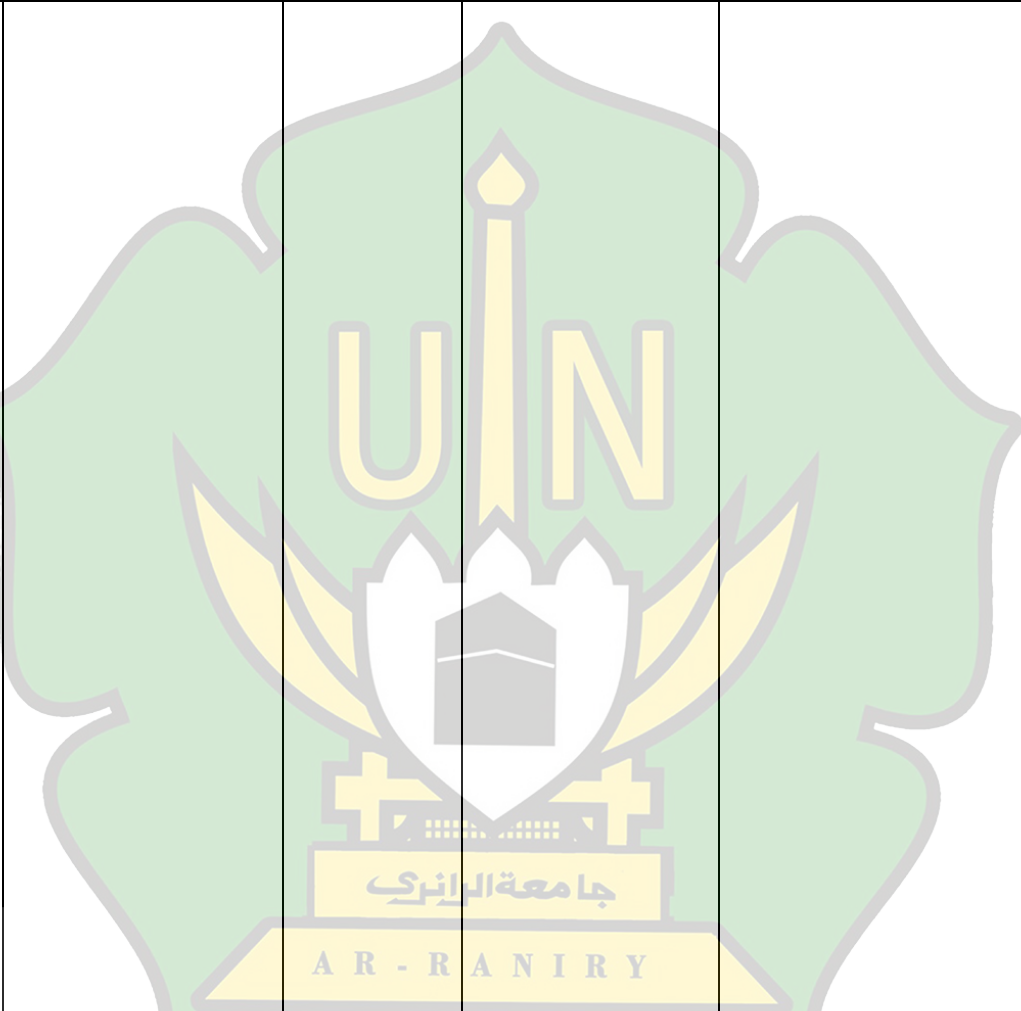
	<p><b>kelas 2A 1 juli 2024 pagi)</b></p> <p>2. Langkah-langkah pembelajaran guru kelas 2 B</p> <p>1. Membaca bismillah dan baca doa bersama agar diberi pemahaman ketika belajar.</p> <p>2. Membaca matan kitab (terkadang meminta santriwati mengikuti bacaan matan).</p> <p>3. Menerjemahkan seperti terjemahan yang diterapkan disini.</p> <p>4. Surah</p> <p>5. Meminta anak-anak untuk</p>			<p>3. Menjelaskan isi kitab</p>	
--	---	--	--	---------------------------------	--

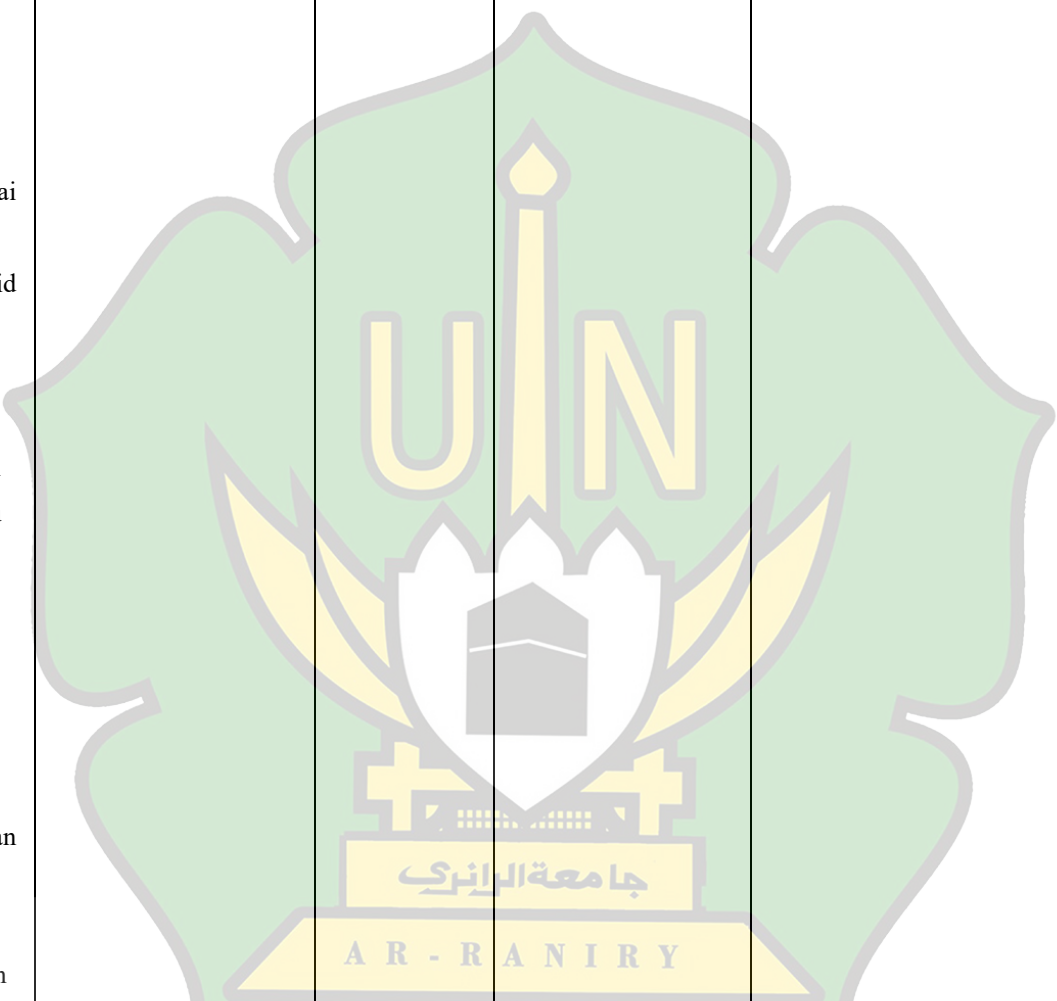


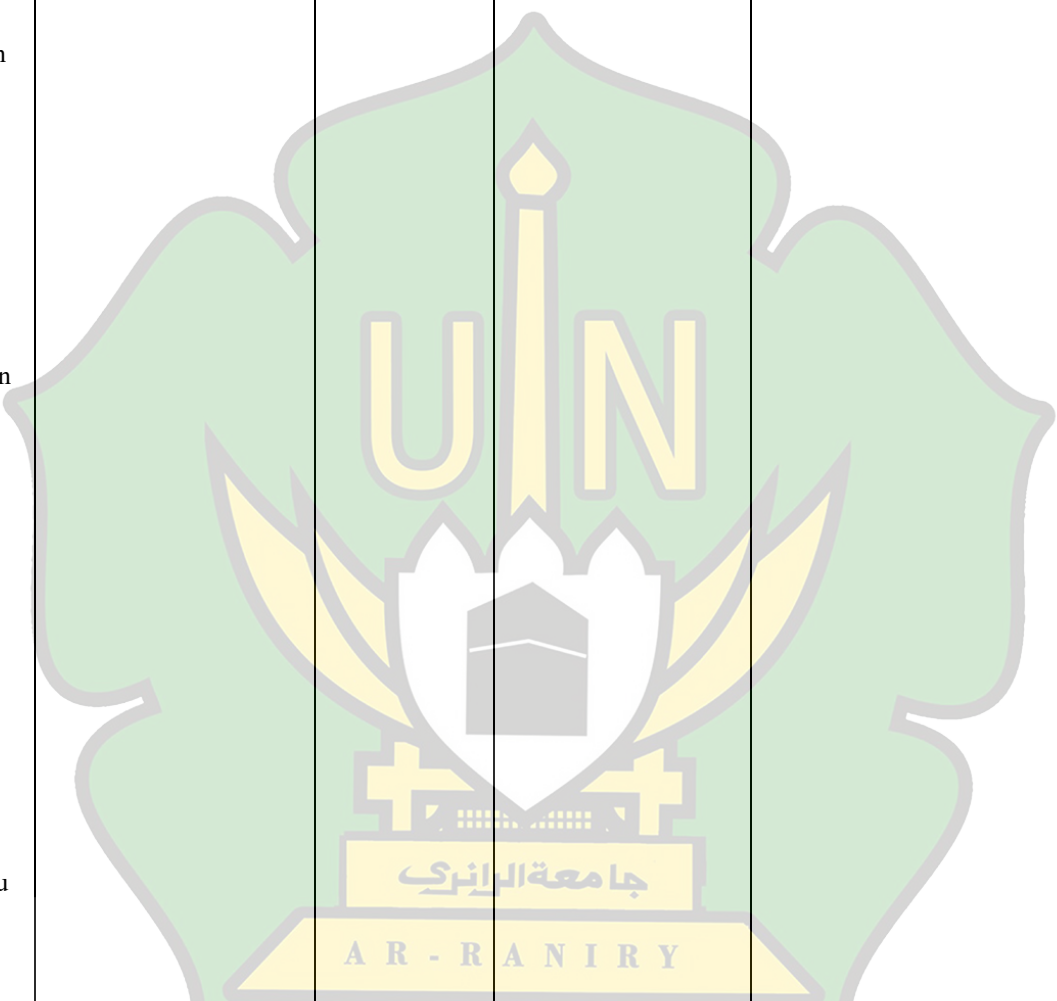
	<p>mengulang surah Kembali.</p> <p>6. Tasrif</p> <p>7. Tanya jawab</p> <p>8. Meminta anak-anak untuk menghafal</p> <p>9. Membaca doa selesai belajar.</p> <p><b>(Hasil wawancara guru kelas 2 B 8 juli 2024 pagi)</b></p> <p>3. Langkah-langkah pembelajaran yang dijelaskan ustazah Fidia. Langkah awal pembukaan yaaa membaca bismillah dan doa, doa untuk musannif doa belajar. Kemudian terkadang gurunya</p>				
--	---	--	--	---	--

	<p>meminta anak-anak untuk mengulang terlebih dahulu. Kalau untuk langkah pokok yang dilakukan guru membaca matan kitab, menerjemahkan, dan kemudian disurah. Kadang ada guru yang meminta anak-anak secara bersamaan untuk tasrif sebelum menutup pembelajaran kitab tersebut. Langkah-langkahnya terserah kepada gurunya, cuman untuk langkah pokok</p>				
--	---	--	--	---	--



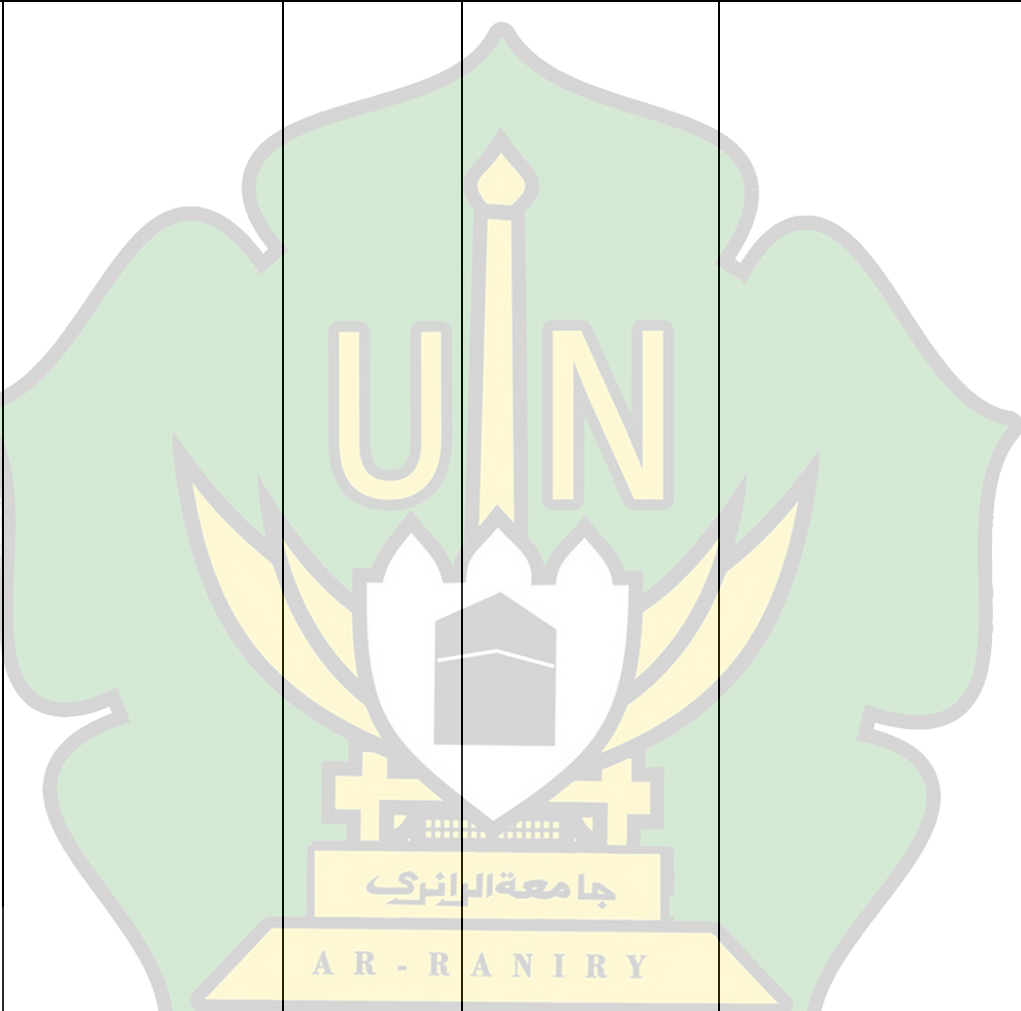
	<p>seperti yang dijelaskan tadi karena metode yang digunakan dalam pembelajarannya adalah metode qawaid dan terjemah. <b>(Hasil wawancara ustazah F selaku seksi pengajian 6 juli 2024 pagi)</b></p> <p>4. langkah pembelajaran yang dijelaskan Ustazah S. Langkah-langkah pembelajarannya sesuai dengan guru masing-masing karena berbeda guru berbeda langkahnya. Kalau untuk</p>				
--	---	--	--	---	--

	<p>langkah-langkah pokok mesti sama langkahnya karena sesuai dengan metode yang dipakai ketika mengajar yaitu metode qawaid dan terjemah. Jadi pertama gurunya baca baris dulu kemudian diartikan kitabnya setelah itu baru surah. <b>(Hasil wawancara Ustazah S selaku seksi pengajian 8 juli 2024 malam)</b></p> <p>5. Baca doa, baca matannya, kemudian diterjemahkan, dan disurah, setelah itu kami mentashrifkan</p>				
--	---	--	--	---	--

	<p>contoh fi'il yang terdapat dikitab dan contoh lain juga sesuai dengan wazan. <b>(Hasil wawancara santriwati kelas 2A)</b></p> <p>6. Baca doa, kemudian baca matan kitab, baca makna, surah, setelah itu kami disuruh ngulang, siapa yang disuruh ustadz apa ngulang makna atau surah terserah ustadz, setelah itu tasrif mauzun yang kami pelajari hari itu atau yang udah kami pelajari, setelah itu</p>				
--	--	--	--	---	--

	<p>kami bertanya yang belum paham, kemudian ustadz bertanya kasih soal'. Setelah itu kami disuruh menghafal dan meringkas yang udah kami pelajari. Kemudian baca doa siap belajar. <b>(Hasil wawancara santriwati kelas 2B)</b></p>				
<b>Sumber</b>	<p><b>1. Hasil Wawancara ustazah F, 6 Juli 2024 pagi.</b> Selain menggunakan kitab matan bina dalam pembelajaran. Disini juga menggunakan kitab tasrif untuk</p>	<p><b>3. Observasi kelas Guru kelas 2A, 7 juli 2024 malam</b> Kitab pokoknya kitab matan bina wal asas. Kitab lain yang digunakan kitab tasrif</p>		<p>Selain menggunakan kitab Matan bina wal asas dalam pembelajaran sebagai kitab pokok dalam pembelajaran ilmu Sharaf di kelas</p> <p>2. Dalam pembelajaran Sharaf</p>	<p>Hasbi Kafafi and Maman Dzuliman, “ تعليم الصرف باستخدام كتاب تيسير الصرف معهد تربية البنينا الإسلامي كاليوادم سومير شربون (دراسة الحالة في دراسة الحالة في) ”, <i>EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa ARAB</i> 6, no. 1 (2018): 87–106, <a href="https://www.syekhnurjati.ac.id/jurnal/index.php/ibtikar/article/view/3038">https://www.syekhnurjati.ac.id/jurnal/index.php/ibtikar/article/view/3038</a>.</p>

	<p>membantu santriuwati mengetahui cara memtasrifkan setiap fi'il.</p> <p><b>2. Hasil Wawancara ustazah S, 8 Juli 2024 malam.</b>          Kalau dari segi pembelajarannya kitab pokok yang digunakan adalah kitab Matan Bina Wal Asas untuk kelas dua, kitab yang digunakan sebagai pembantu adalah kitab tasrif.</p> <p><b>3. Hasil wawancara guru kelas 2A, 1 juli 2024 pagi.</b>          Untuk kitab selain kurikulum, ada</p>	<p><b>4. Observasi kelas Guru kelas 2B, 12 juli 2024 malam</b>          Kitab pokoknya kitab matan bina wal asas. Kitab lain yang digunakan kitab tasrif</p>	<p>dikelas 2 juga menggunakan kitab-kitab lain sebagai kitab penunjang atau pembantu. Kitab yang digunakan yaitu kitab tasrif, penggunaan kitab tersebut karena dalam kitab matan bina wal asas pentasrifan fi'il-fi'il tidak disebutkan secara keseluruhan. Kitab lain yang digunakan adalah kitab kailani yang digunakan oleh salah satu guru kelas untuk menjelaskan I'lal fi'il jika diperlukan.</p>	
--	---	--	--	--

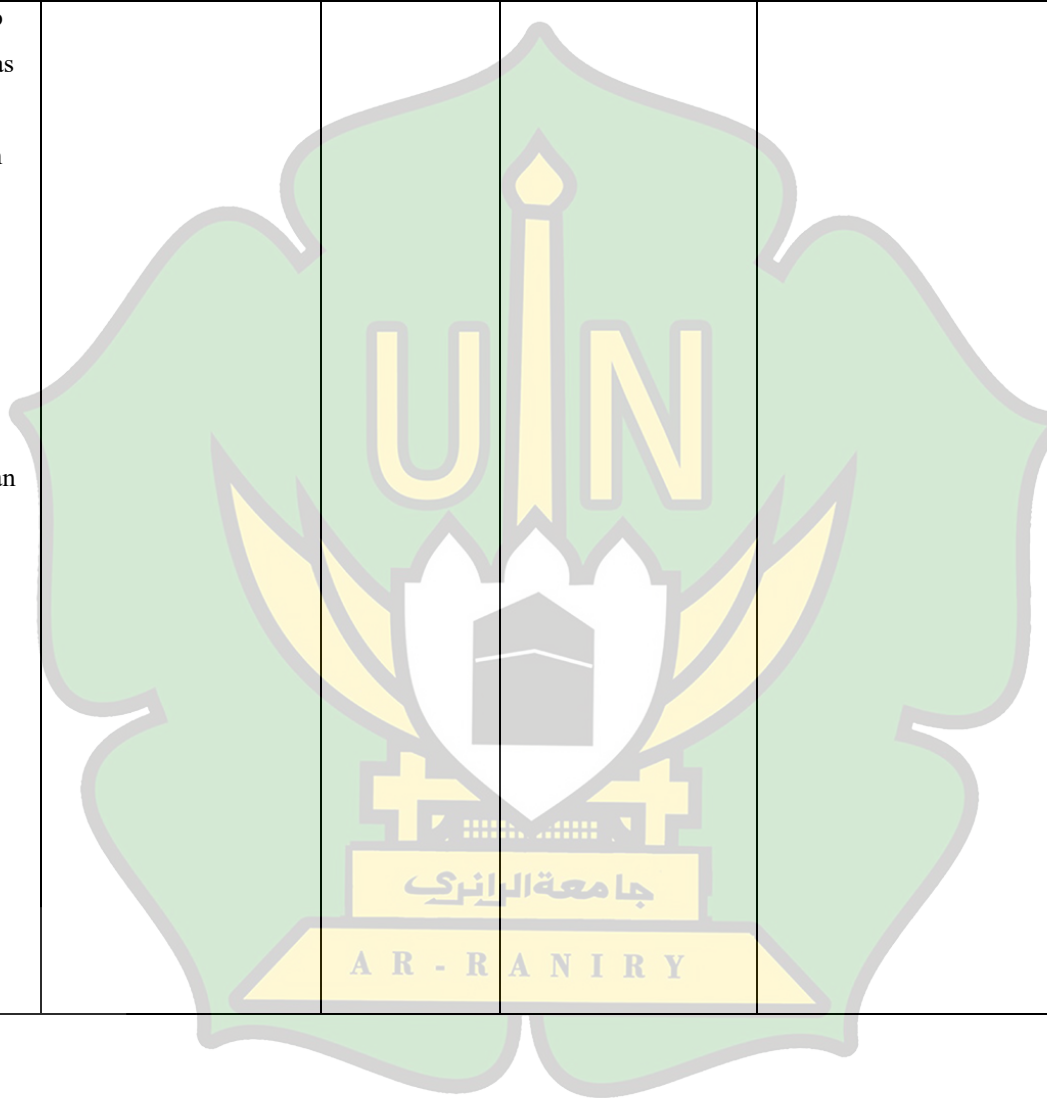
	<p>digunakan kitab tashrif. Kita tidak belajar khusus kitab tersebut, tetapi kitab tersebut digunakan sebagai pedoman untuk mentashrif fi'il-fi'il yang dipelajari dari kitab matan bina wal asas, misal <b>فَعَلَ - يَفْعُلُ</b> yang sewazan dengannya <b>ضَرَبَ - يَضْرِبُ</b> Untuk mengetahui tashrif dari <b>ضَرَبَ - يَضْرِبُ</b> secara keseluruhan meliputi fi'il madhi, mudhari', fi'il amar, fi'il nahi dan sebagainya, kita buka kitab tashrif sebagai pedoman,</p>				
--	---	--	--	---	--

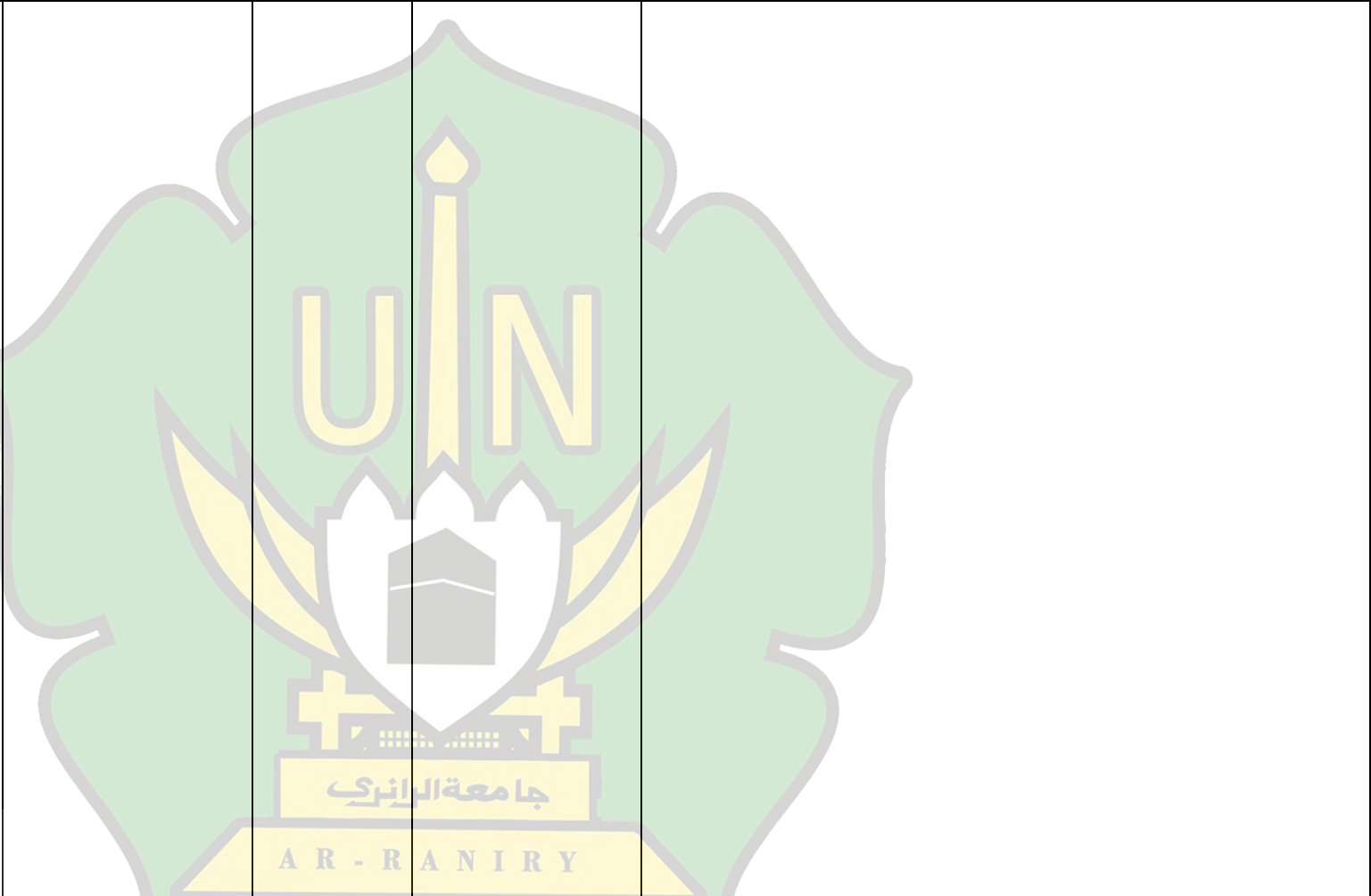


karena dalam kitab  
matan bina wal asas  
tidak dijabarkan  
secara keseluruhan  
tashrif mengenai  
contoh fi'ilnya.

**4. Hasil wawancara  
guru kelas 2 B, 8  
juli pagi.**

Penunjang lain  
dalam pembelajaran  
sharaf ada  
digunakan kitab  
tasrif untuk  
membantu santri  
mengetahui setiap  
tasrif fi'il. Kitab  
tasrif ini sebagai  
pembantu kitab  
matan bina dalam  
mempedomani  
tasrif-tasrif setiap

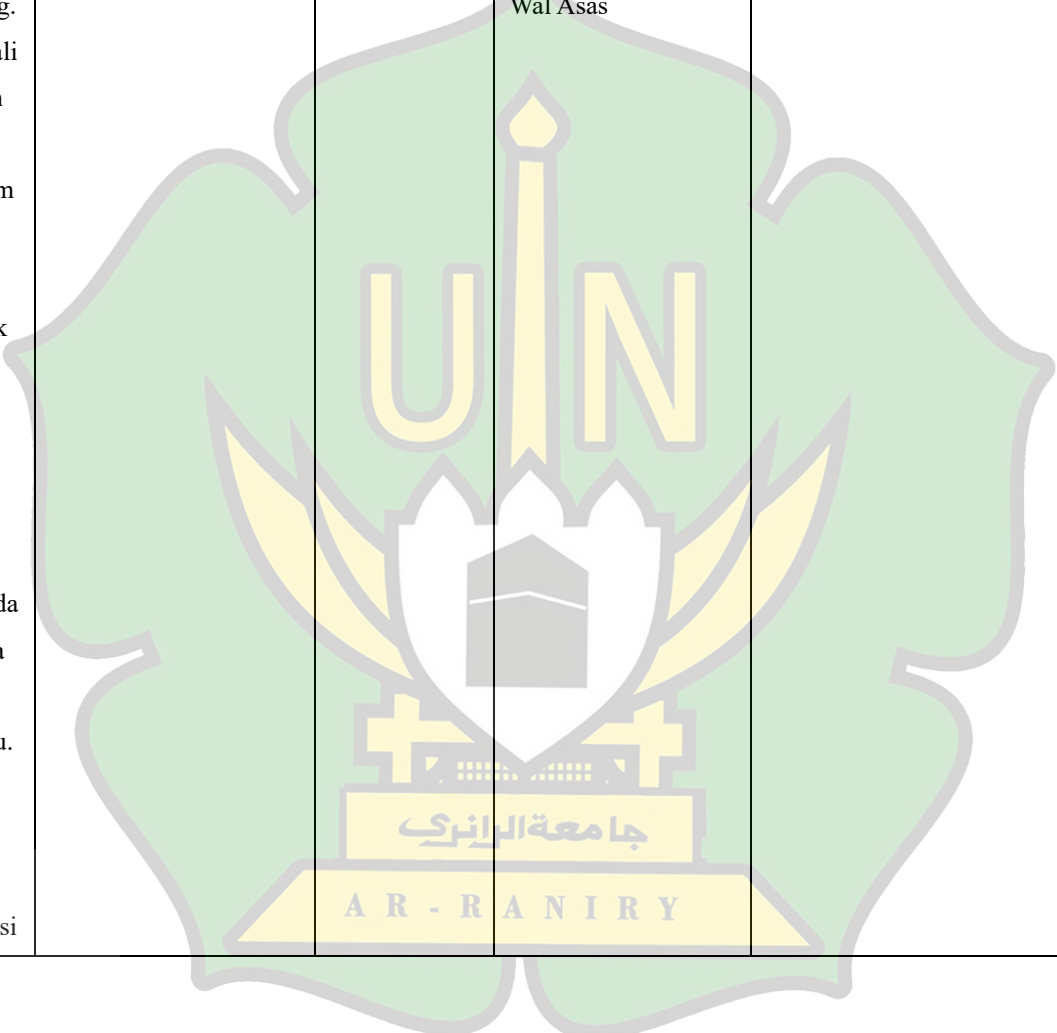


	<p>fi'ilnya. Dan ada juga digunakan kitab kailani untuk menjelaskan ilat-ilat fi'il jika dibutuhkan saja.</p> <p><b>5. Hasil wawancara santriwati kelas 2A, 3 juli 2024.</b></p> <p>Selain menggunakan kitab matan bina wal asas, kami juga menggunakan kitab irab saat belajar.</p> <p><b>6. Hasil wawancara santriwati kelas 2A, 3 juli 2024.</b></p> <p>Selain kitab Mitn al-Bina wal asas, kami juga menggunakan kitab tashrif untuk memudahkan kami</p>			
--	--	---	--	--

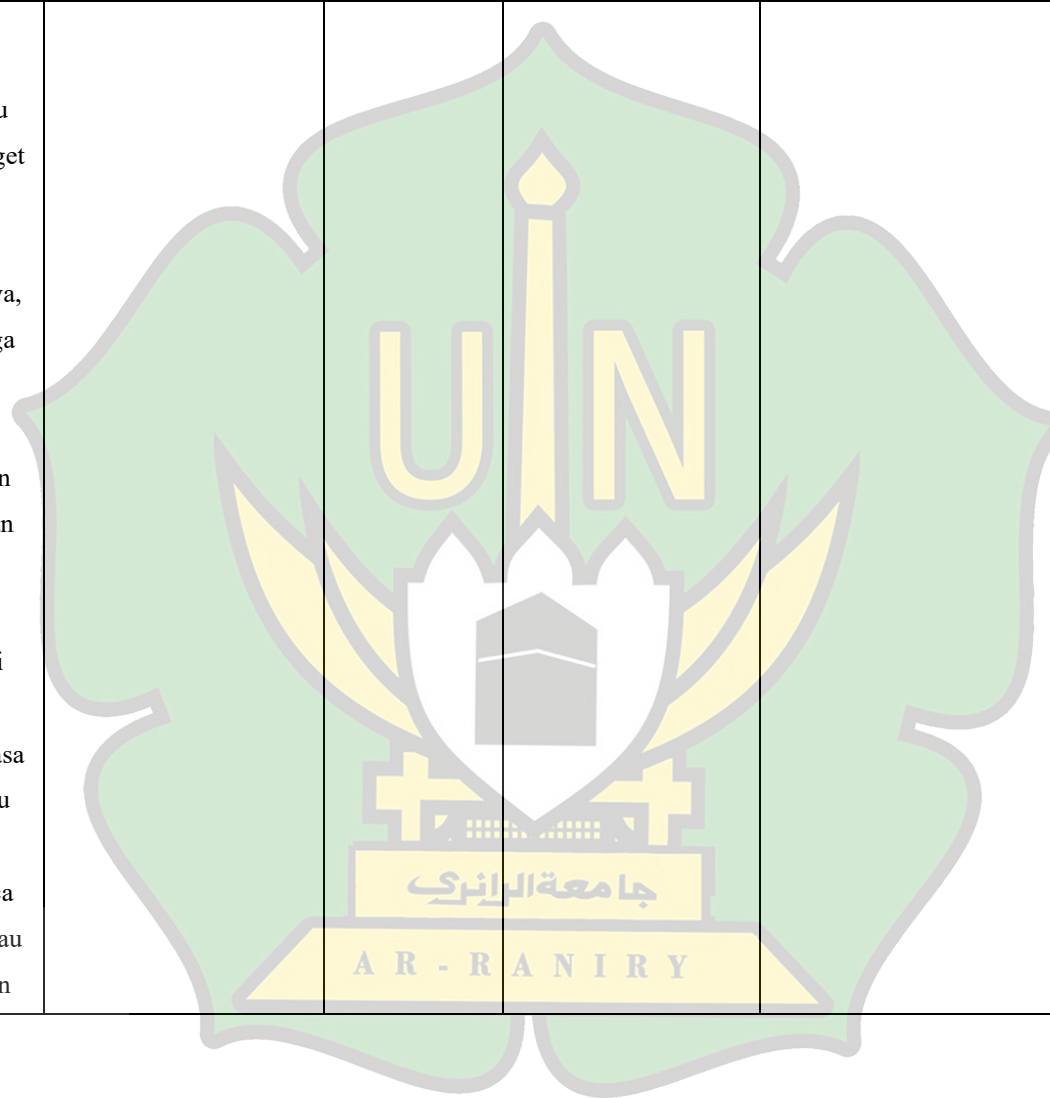
	<p>dalam mentashrifkan fi' il-fi' il. mengapa kami menggunakan kitab itu karena kitab tahrif sesuai dengan kitab matan bina wal asas, dalam kitab tashrif dijelaskan secara lengkap semua tashrif fi' il secara keseluruhan sedangkan kitab matan bina wal asas tidak menjelaskan secara lengkap semua pentasrifan fi' il.</p>				
<p><b>Evaluasi</b></p>	<p>- <b>Bagaimana proses evaluasi?</b> <b>Jawaban :</b> 1. Kalau untuk ujiannya, kami disini</p>		<p>Lembaran soal ujian</p>	<p>Proses evaluasi di Dayah Ummul Ayman yaitu dengan melakukan ujian setiap selesai satu</p>	

	<p>percawu, dalam satu tahun ada 3 cawu. Dan disini ada mengulang/murajaah kitab, itu evaluasi dari hasil mengulangnya diadakan sebulan sekali. <b>(Hasil wawancara guru kelas 2A 1 juli 2024 pagi)</b></p> <p>2. Ujiannya disini kami adakan percawu, jadi setahun ada 3 kali ujian. Evaluasi perbulannya dari mengulang kitab. Setiap selesai belajar malam setelah shalat isya, santriwati dari jam 10 hingga jam</p>			<p>cawu pembelajaran kitab Matan Bina Wal Asas. Ujian yang dilakukan ada dua jenis ujian yaitu ujian tahriri (tulisan) dan ujian syafahi (hafalan). Selain itu, di Dayah Ummul Ayman juga ada menerapkan kegiatan mengulang /murajaah kitab Matan Bina Wal Asas. Setiap sebulan selesai kegiatan mengulang seksi pengajian di Dayah Ummul Ayman akan memberikan soal evaluasi mengulang/murajaah</p>	
--	--	--	--	--	--

	<p>11 mengikuti kegiatan mengulang. Setiap sebulan sekali nanti ada dilakukan evaluasi dari pihak seksi pengajian. Tim seksi pengajian memberikan beberapa soal untuk santriwati. <b>(Hasil wawancara ustad guru kelas 2 B 8 juli 2024 pagi)</b></p> <p>3. Disini untuk ujian dalam satu tahun ada 3 kali ujian. Karena disini kami menggunakan cawu. Disini juga ada diadakan kegiatan mengulang kitab matan bina. Evaluasi</p>			<p>kitab Matan Bina Wal Asas</p>	
--	--	--	--	----------------------------------	--

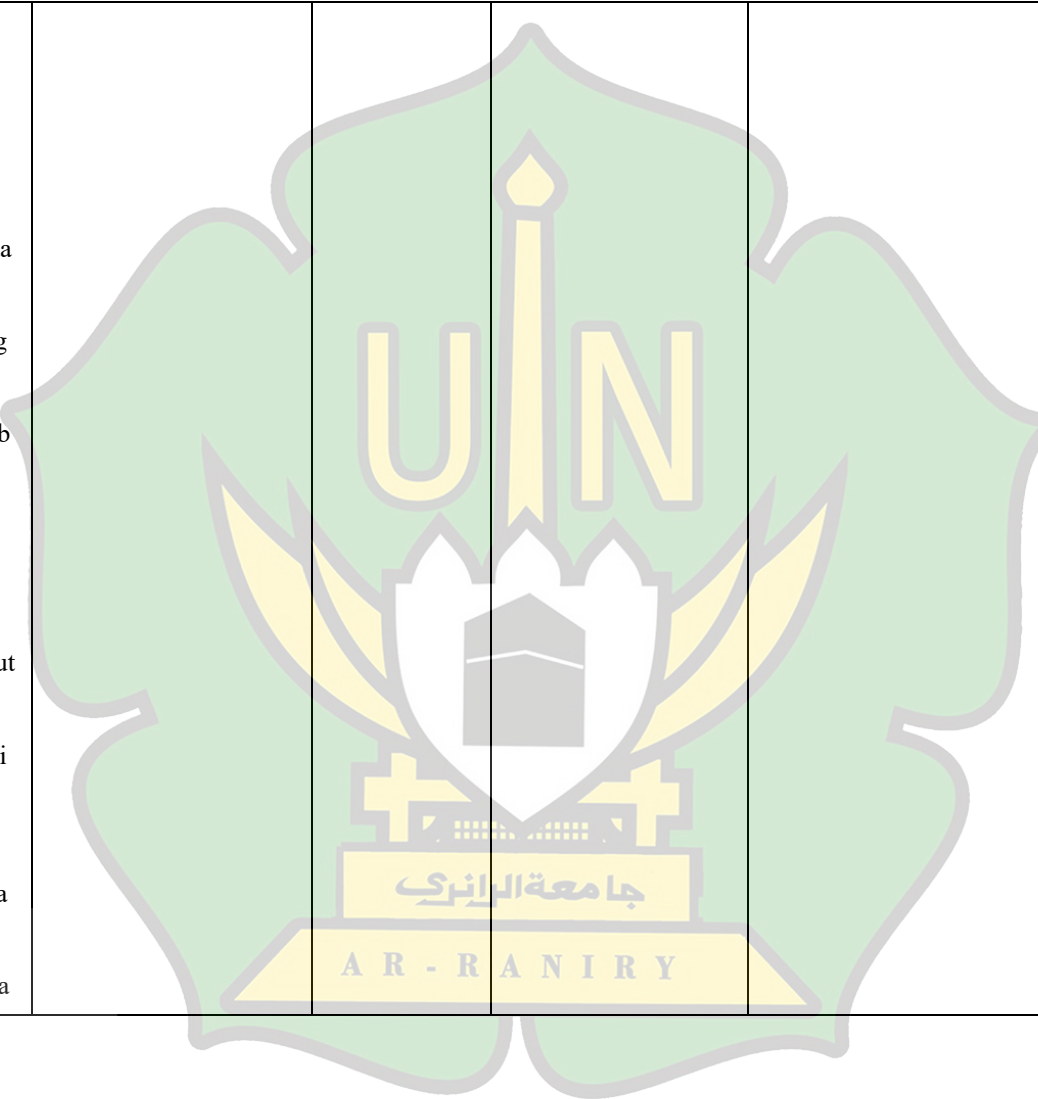


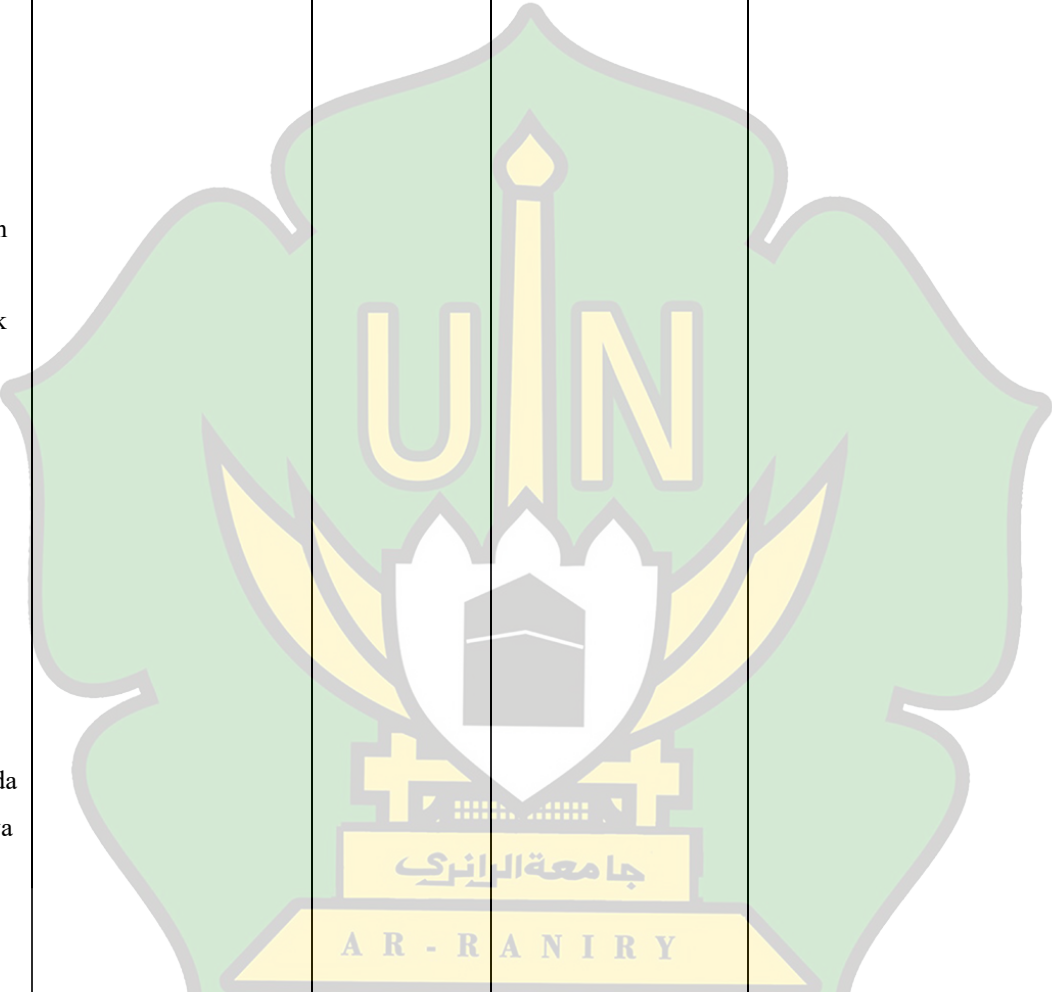
untuk ngulang diadakan sebulan sekali. Setiap cawu ada ditetapkan target untuk batas baca kitabnya. Begitu juga untuk ujiannya, untuk ujiannya juga ditetapkan batas dalam setiap cawunya. Misalkan target pembelajaran cawu 1 dari pembukaan kitab matan bina sampai bab 6 tsulasi mujrrad. Habis masa pembelajaran cawu 1 maka kitabnya harus sudah terbaca sampai target. Kalau untuk batasan ujian





misal ujian cawu 1, diberikan batas ujiannya dari bab 4,5, dan 6 tsulasi mujarrad. Untuk ngulangnya juga ada targetnya misalkan aktivitas mengulang pada cawu 1 untuk minggu pertama bab 1 dan bab 2 tsulasi mujarrad. Minggu kedua dikhususkan untuk nahwu. Minggu ketiga lanjut lagi dari bab 3 sampai bab 4 tsulasi mujarrad. Minggu keempat khusus untuk nahwu karena selang seling satu minggu. Habis masa



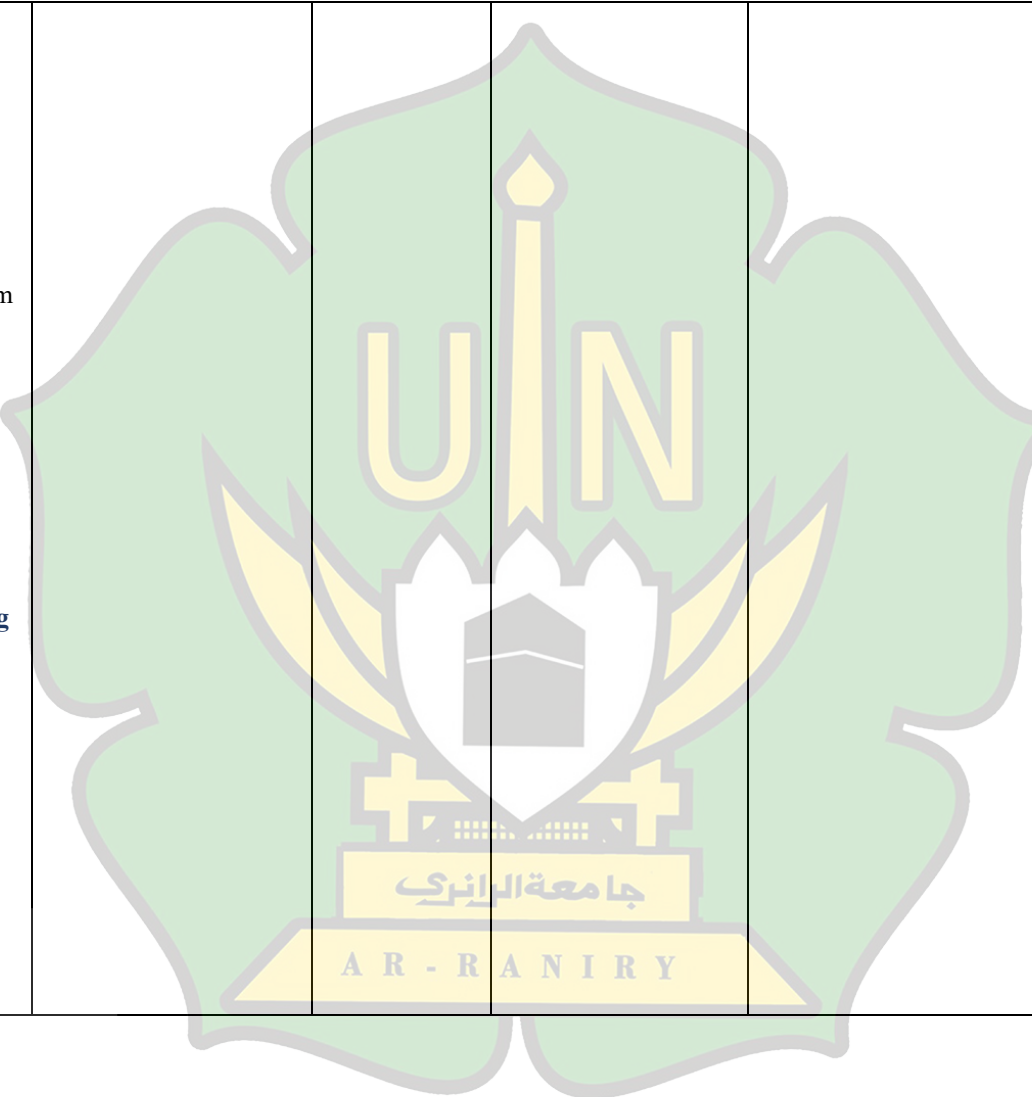
	<p>satu bulan diselenggarakan evaluasi ngulang. Soal untuk evaluasinya dibuat oleh seksi pengajian dalam bentuk tulisan. Kalau untuk waktu mengulang mulai dari jam 10 sampai jam 11.</p> <p><b>(Hasil wawancara ustazah F selaku seksi pengajian 6 juli 2024 pagi)</b></p> <p>4. Kalau untuk evaluasi. Disini pembelajarannya ada 3 cawu jadi ujiannya dilakukan setiap selesai satu cawu. Kemudian disini</p>				
--	---	--	--	---	--

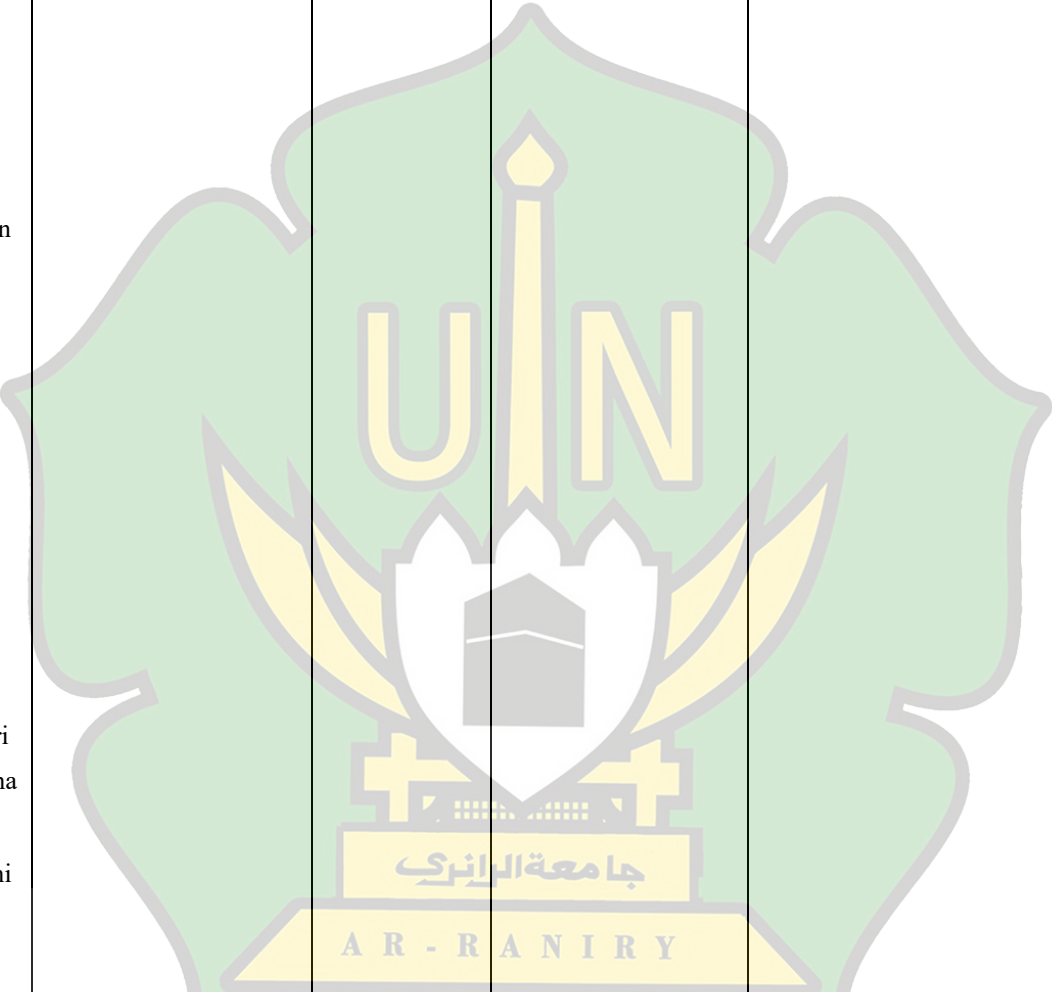
juga ada evaluasi mengulang kitab matan bina yang dilakukan setiap sebulan sekali. Evaluasinya diberikan soal dalam bentuk tulisan.  
**(Hasil wawancara Ustazah S selaku seksi pengajian 8 juli 2024 malam)**

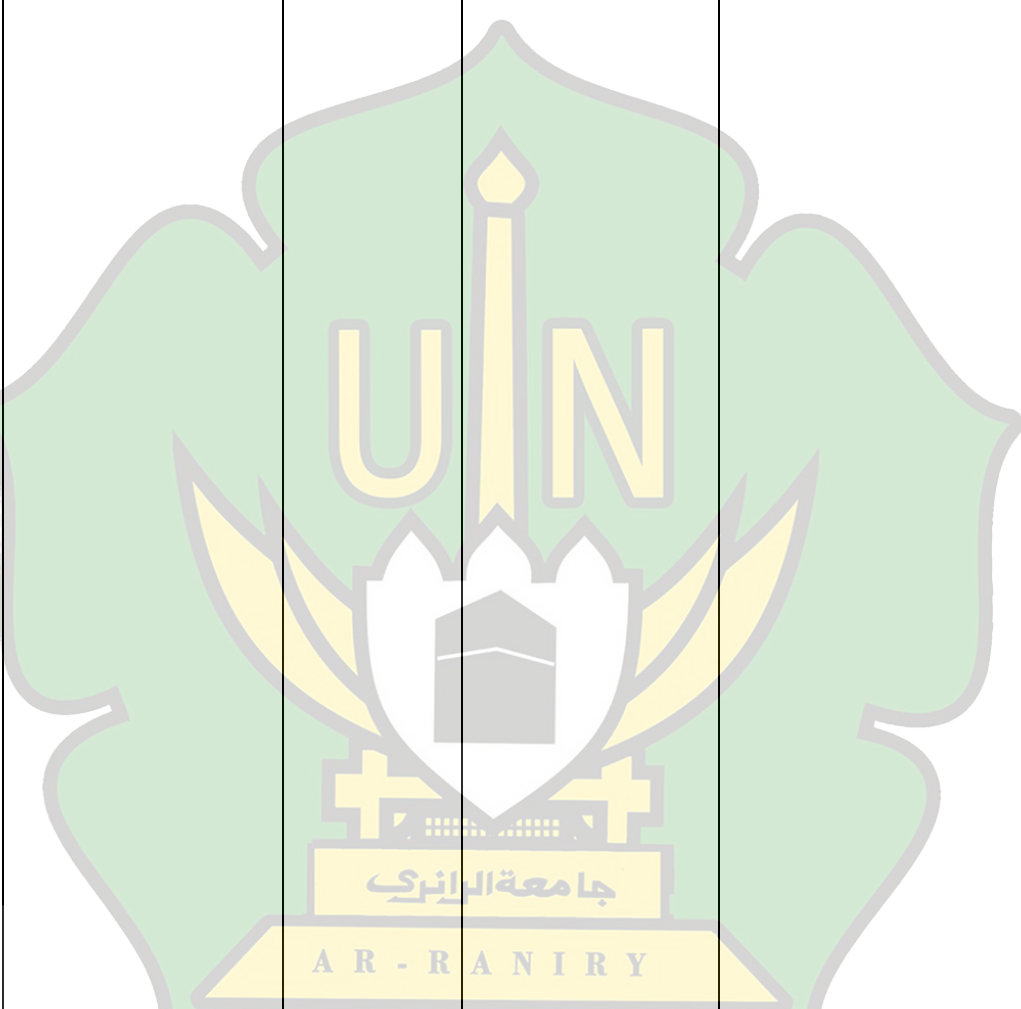
- **Jenis evaluasi yang digunakan ?**

**Jawaban :**

1. Tahriri, yaitu ujian tulis berupa pertanyaan terkait materi dari kitab matan bina. Dan syafahi, ujian lisan

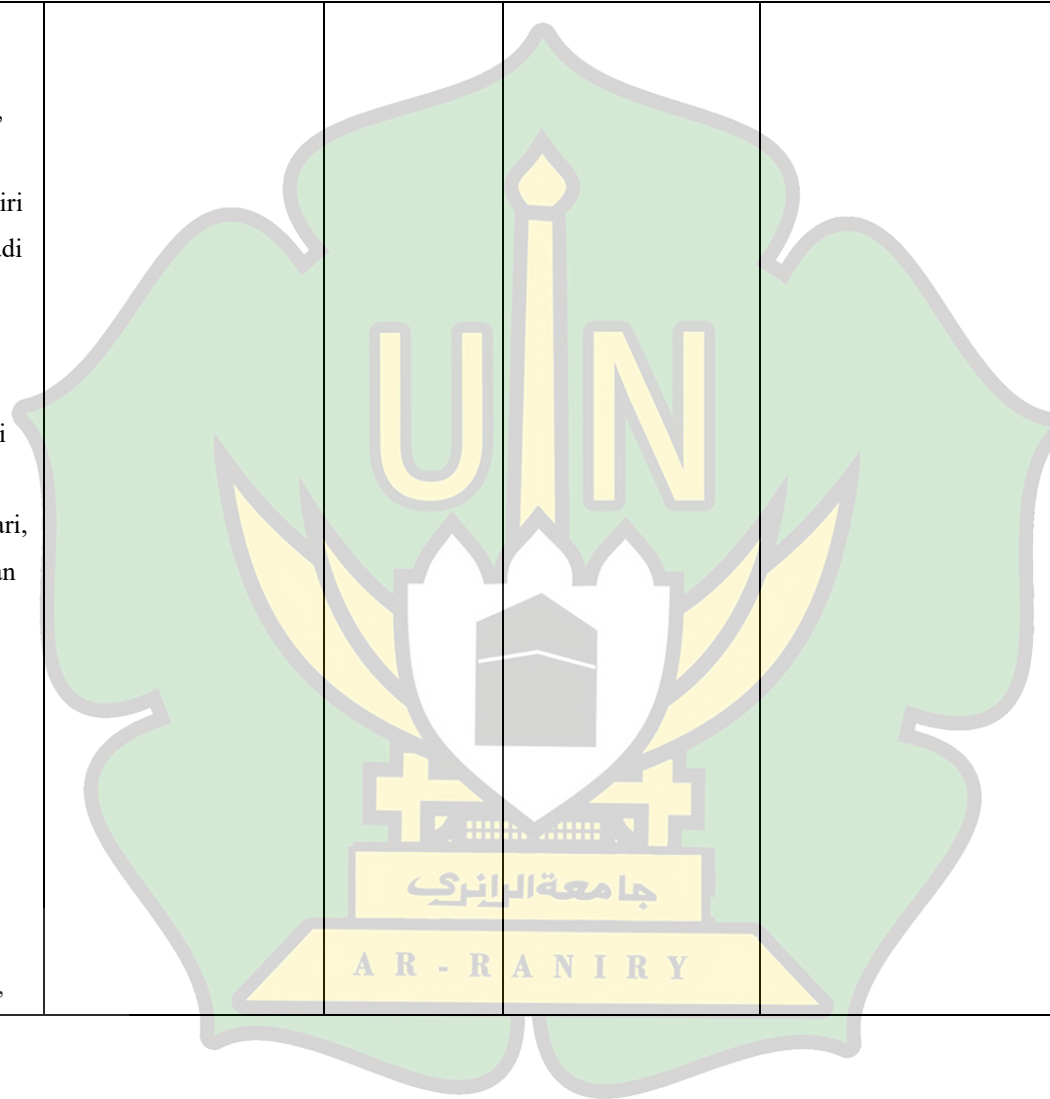


	<p>yaitu menghafal isi kitab matan bina sesuai catatan masing-masing dan disertai dengan beberapa pertanyaan langsung dari pengujinya untuk mengetahui sejauh mana santri paham terhadap isi kitab. Tujuan dari kedua evaluasi ini kalau untuk tahriri bertujuan untuk mengetahui materi yang telah dipelajari dari kitab matan bina dan dimantapkan dengan ujian syafahi untuk mengetahui kemampuan anak</p>				
--	---	--	--	---	--

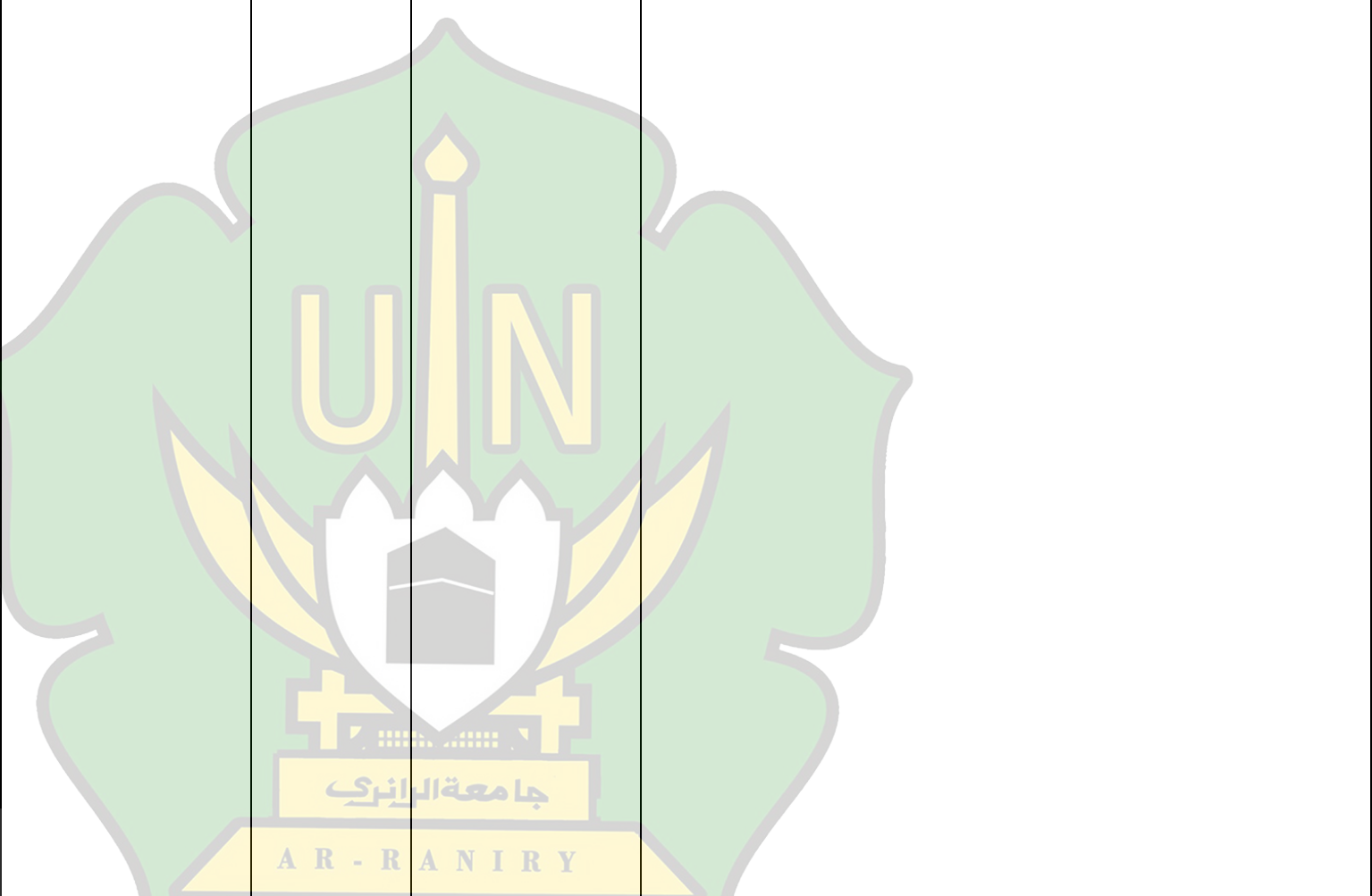
	<p>dalam memahami materi dari kitab matan bina, jadi anak-anak bukan cuman menghafal materi saja tetapi menghafal materi disertai dengan pemahaman. <b>(Hasil wawancara guru kelas 2A 1 juli 2024 pagi)</b></p> <p>2. Jenis ujiannya ada 2 : pertama tahriri, ujian tertulis kemudia ujian syafahi ujian lisan atau hafalan nanti juga ada beberapa pertanyaan langsung dari pengujinya. <b>(Hasil wawancara</b></p>				
--	--	--	--	---	--

**guru kelas 2 B 8  
juli 2024 pagi)**

3. Kalau disini ada 2, ada tahriri dan syafahi, kalau tahriri itu ujian tulisan, jadi nanti setiap batas ujian anak-anak membuat catatan atau ringkasan dari kitab Matan Bina yang telah dipelajari, kemudian diberikan soal tujuan ujian tahriri ini untuk melatih anak-anak dalam menulis jangan nanti anak-anak hanya dapat menghafal isi kitabnya saja tapi tidak bisa menulis,

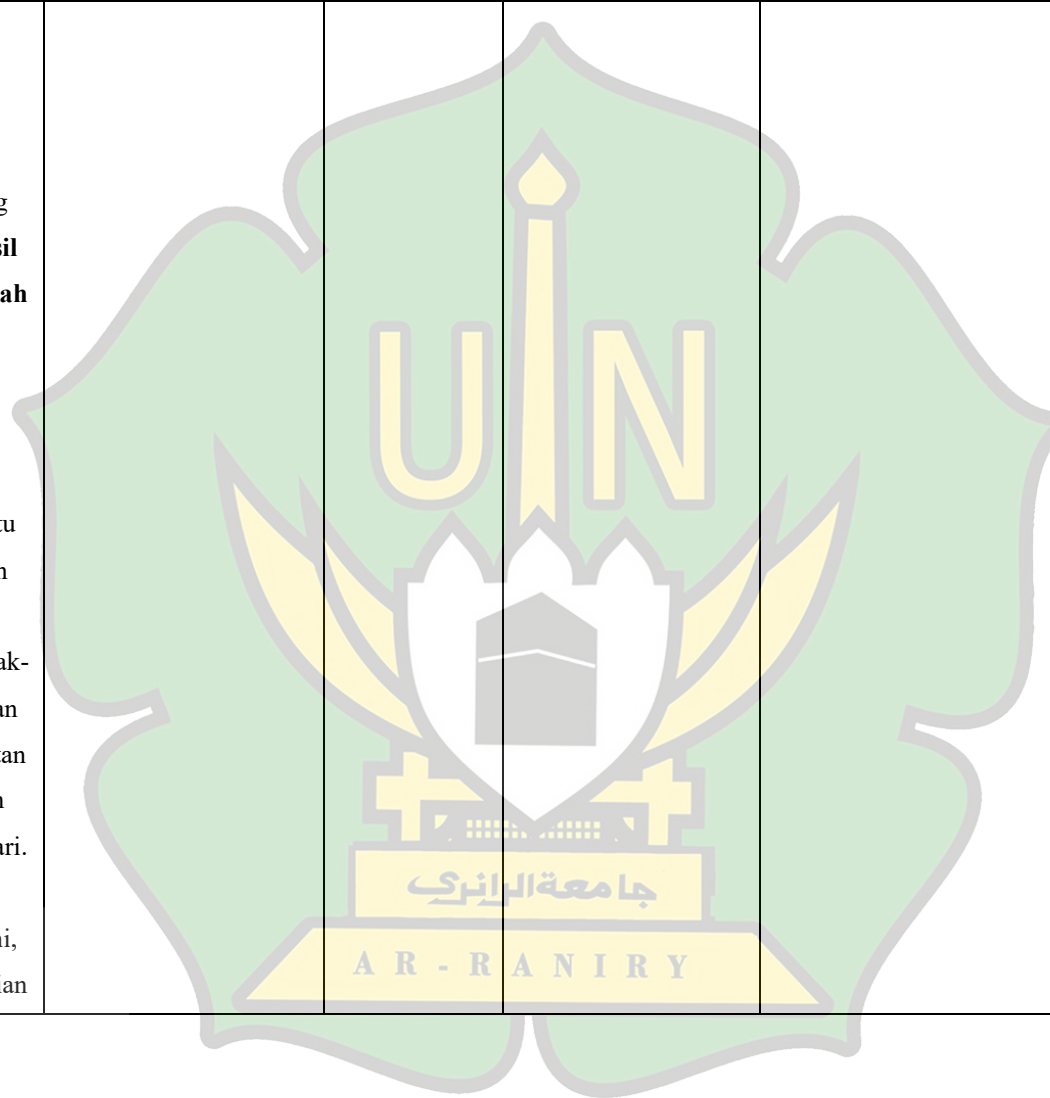


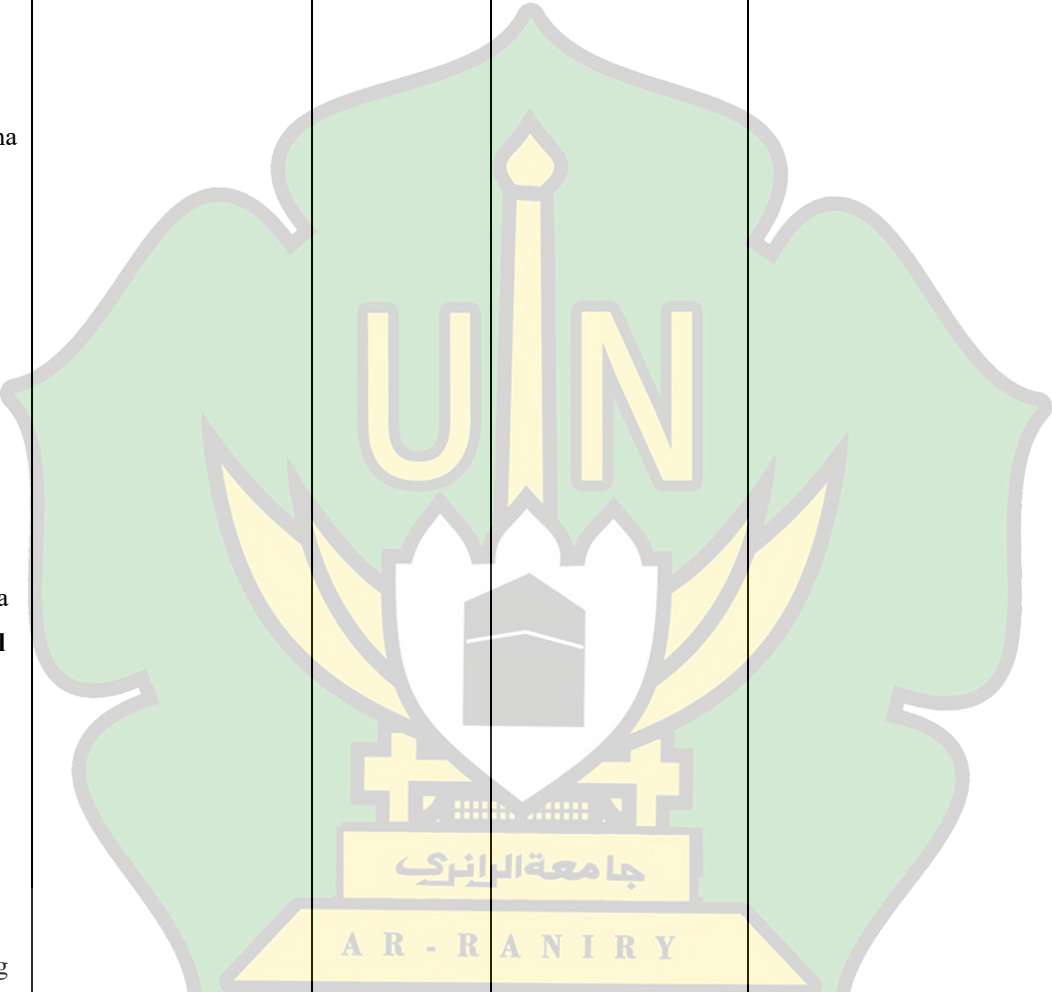


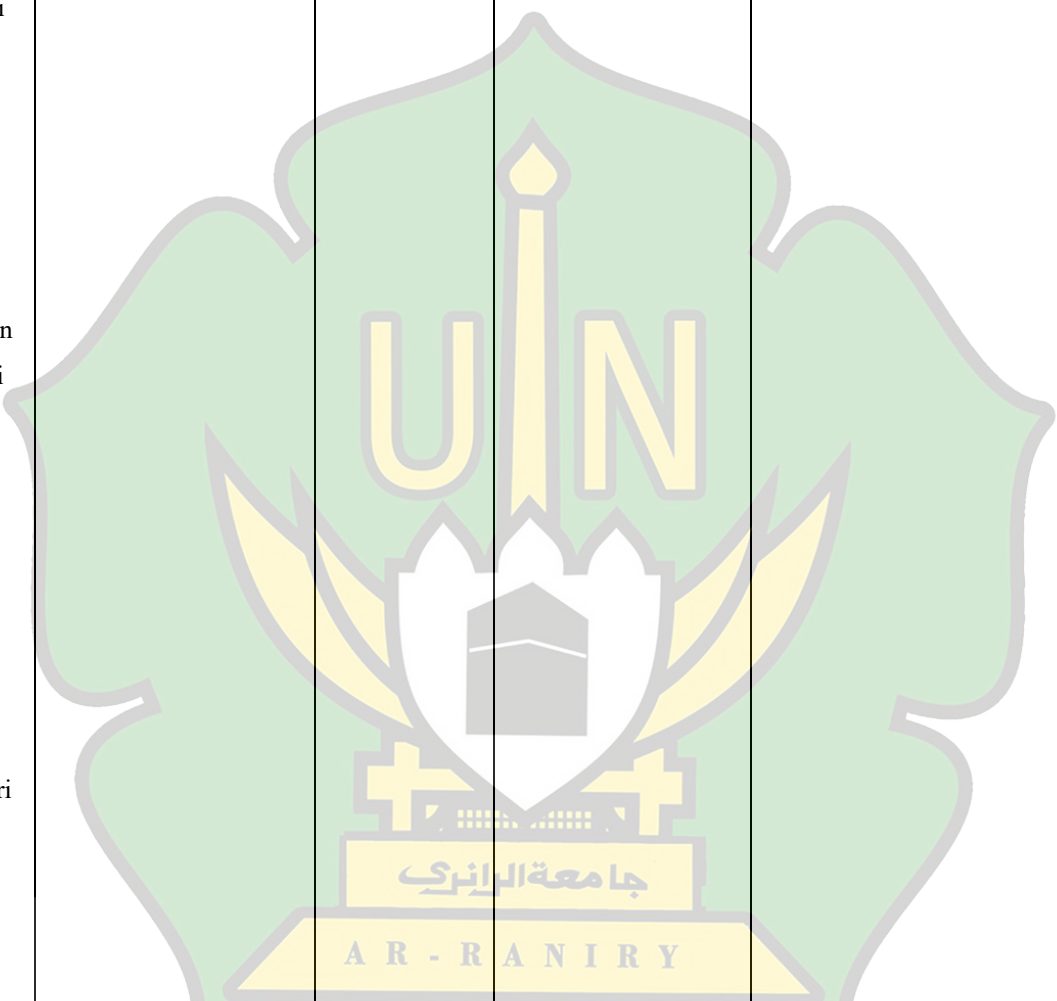
	<p>jadi nanti catatan yang telah diringkas mereka hafal untuk ujian syafahi, kenapa perlu bisa menulis karena kitab Matan Bina itu penuh dengan wazan-wazan jadi mereka harus mampu menulis, misal kalau disebutkan fa'ala, bagaimana penulisannya apakah disambung atau tidak, kemudian ada ujian syafahi yaitu ujian untuk mengetes kemampuan menghafal, tidak cuman menghafal</p>			
--	--	---	--	--

saja tetapi mereka juga harus dapat memahami dan mempertanggung jawabkan apa yang telah dihafal. **(Hasil wawancara ustazah F selaku seksi pengajian 6 juli 2024 pagi)**

4. Kalau untuk jenisnya ada 2 yaitu yang pertama ujian tahriri, dimana dalam ujian ini anak-anak akan diberikan soal dari kitab matan bina sesuai dengan yang telah dipelajari. Kemudian yang kedua ujian syafahi, ujian ini adalah ujian



	<p>lisan dimana anak-anak harus menghafal materi dari kitab matan bina sesuai dengan yang telah dipelajari dan tidak hanya menghafal saja anak-anak juga harus dapat mempertanggung jawabkan apa yang telah dihafalnya ketika ditanya-tanya oleh penguji. <b>(Hasil wawancara Ustazah S selaku seksi pengajian 8 juli 2024 malam)</b></p> <p>5. ujian tahriri dan ujian syafahi. Evaluasi mengulang</p>			
--	---	---	--	--

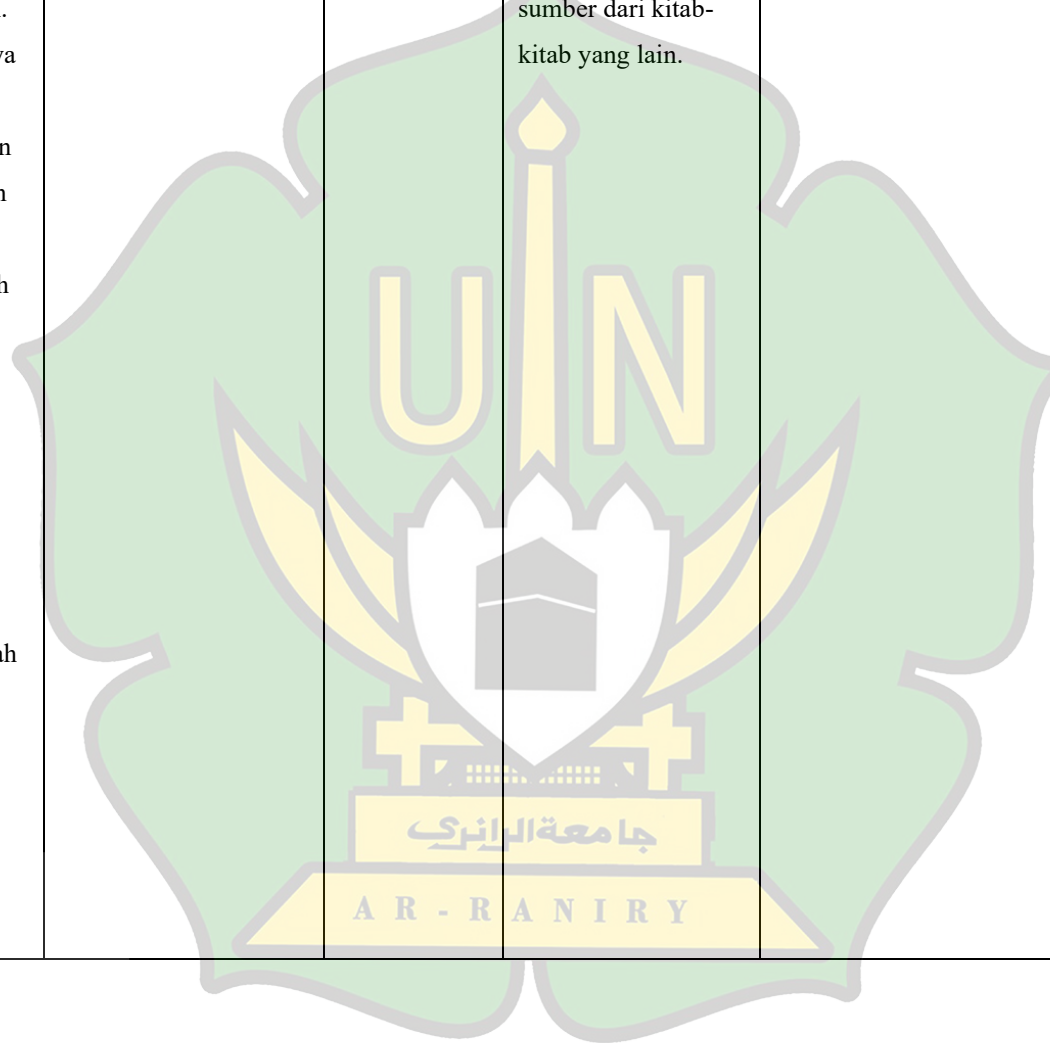
	<p>sebulan sekali kami dikasi soal oleh pihak seksi pengajian. <b>(Hasil wawancara santriwati kelas 2A)</b></p> <p>6. Evaluasinya sebulan sekali. Soalnya dari pihak pengajian, kemarin setelah evaluasi bulan pertama ada 6 soal yang diberikan. kalau untuk murajaah kitab. Ujiannya ada 2, pertama ujian tahriri yaitu ujian tulis, yang kedua ujian syafahi yaitu ujian hafalan. <b>(Hasil</b></p>				
--	--	--	--	---	--

	<p>wawancara santriwati kelas 2B)</p>				
<p><b>Kekurangan dan Kelebihan</b></p>	<p><b>KELEBIHAN</b></p> <p><b>1. Hasil wawancara seksi pengajian ustazah F, 6 juli 2024 pagi</b> Materi yang disajikan ringkas dan berurutan. Struktur penyusunan kitabnya memudahkan pemahaman guru dan anak. Mufradatnya juga mudah dipahami.</p> <p><b>2. Hasil wawancara seksi pengajian ustazah S, 8 juli 2024 malam</b></p>			<p><b>KELEBIHAN</b> Kelebihan dari penggunaan kitab Matan bina wal asas dalam pembelajaran sharaf adalah pembahasan kitabnya singkat yang memuat wawan-wazan fi'il, mufradat yang digunakan didalam kitab mudah untuk dipahami, matan kitabnya telah berbaris, isi kitabnya tertata rapi/teratur dan tidak bercampur aduk, gaya penulisan</p>	

	<p>Kelebihannya kitabnya berbaris, penulisan kitabnya tidak terlalu rapat. Kosa kata yang terdapat dalam kitab matan bina mudah untuk dipahami. Bahkan kosa kata yang ada dapat berulang-ulang, hal ini dapat memudahkan anak dalam mengingat kosa kata. Kemudian susunan kitabnya tidak bercampur aduk. Misalnya bab 1 isinya semua yang berkaitan dengan bab 1, kemudian bab 2 isinya semua</p>			<p>kitab dalam bentuk bab-bab, dan tulisan kitab berukuran besar dan tidak sempit.</p> <p>KEKURANGAN</p> <p>Kekurangan dari penggunaan kitab Matan bina wal asas untuk pembelajaran Sharaf adalah tidak banyaknya contoh yang disajikan didalam kitab tersebut, kemudian tasrif fi'il tidak disebutkan secara lengkap dan pembahasan kitab terkait ilmu Sharaf tidak terlalu mendetail sehingga</p>	
--	---	--	--	---	--



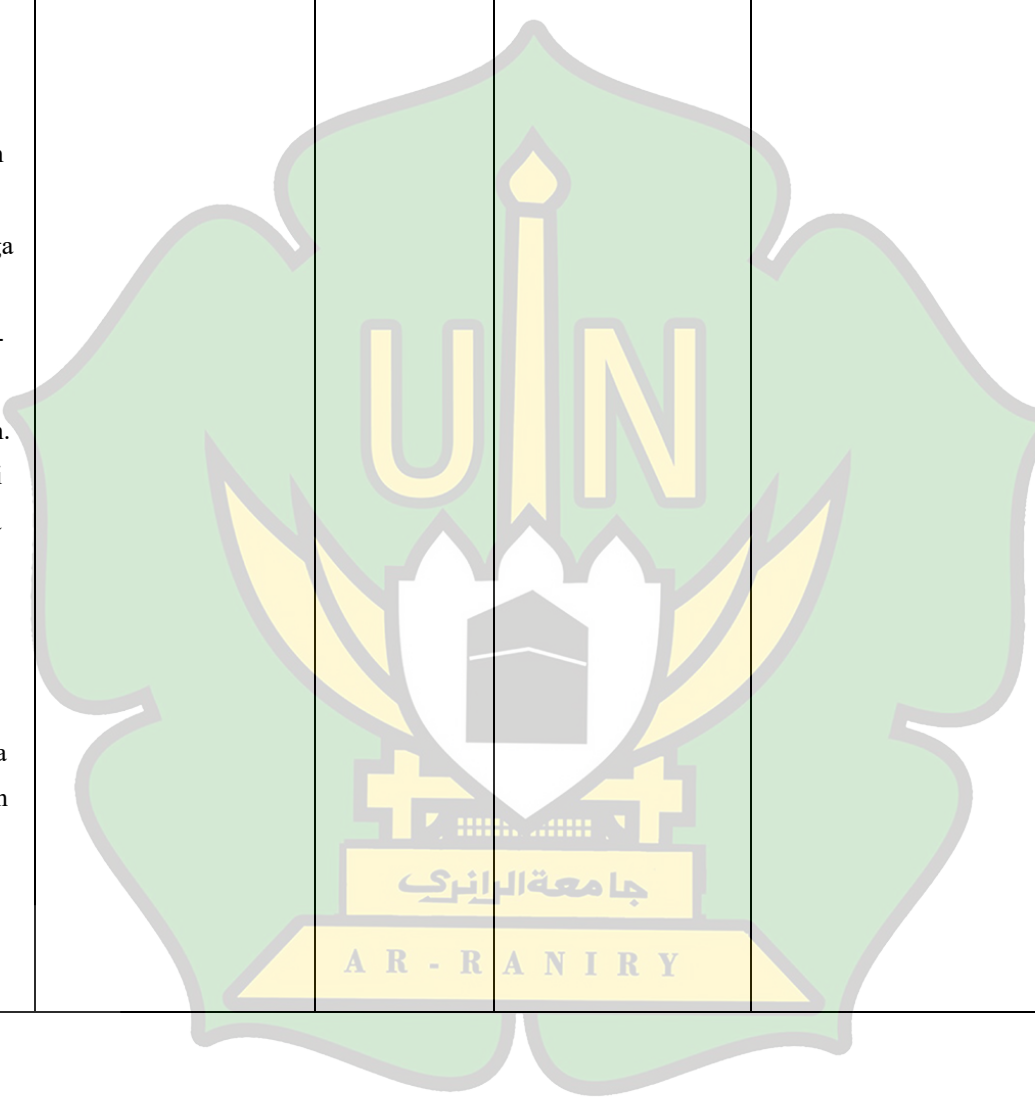
	<p>terkait bab 2, dan tidak digabungkan. Penjelasan kitabnya mudah dipahami, pertama disebutkan bab fi'il, kemudian faedah babnya, definisi dari faedah babnya kemudian contohnya.</p> <p><b>3. Hasil wawancara guru kelas 2 A, 1 juli 2024</b></p> <p>Kelebihannya kitabnya ringkas, mufradatnya mudah dipahami, pola tulisanya dapat memudahkan pemahaman guru dan juga santri karena</p>			<p>diperlukan sumber-sumber dari kitab-kitab yang lain.</p>	
--	---	--	--	---	--

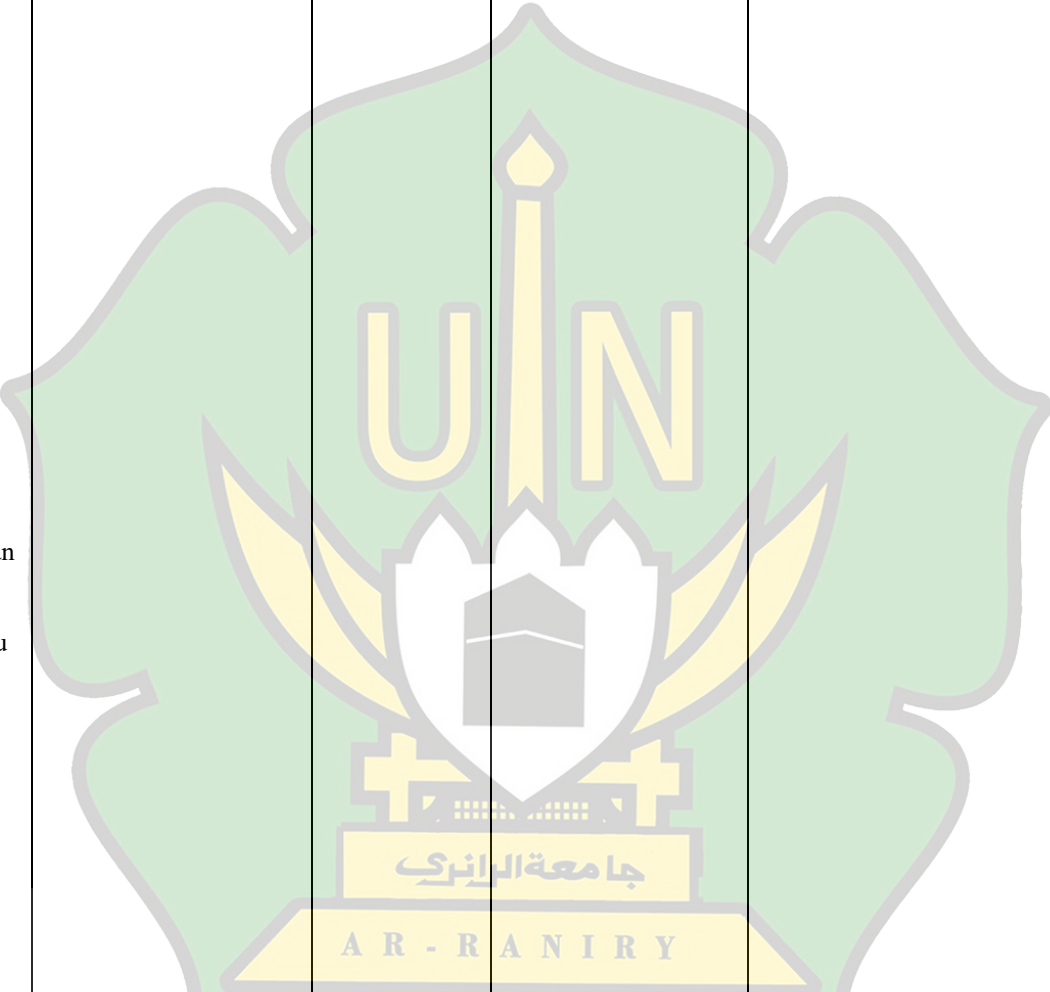


penyusunannya teratur, disebutkan bab, kemudian definisi, faedah dan contoh. Dan untuk bab selanjutnya juga demikian sehingga memudahkan anak-anak juga dalam membuat ringkasan. Pembahasan materi yang disajikan juga berurutan.

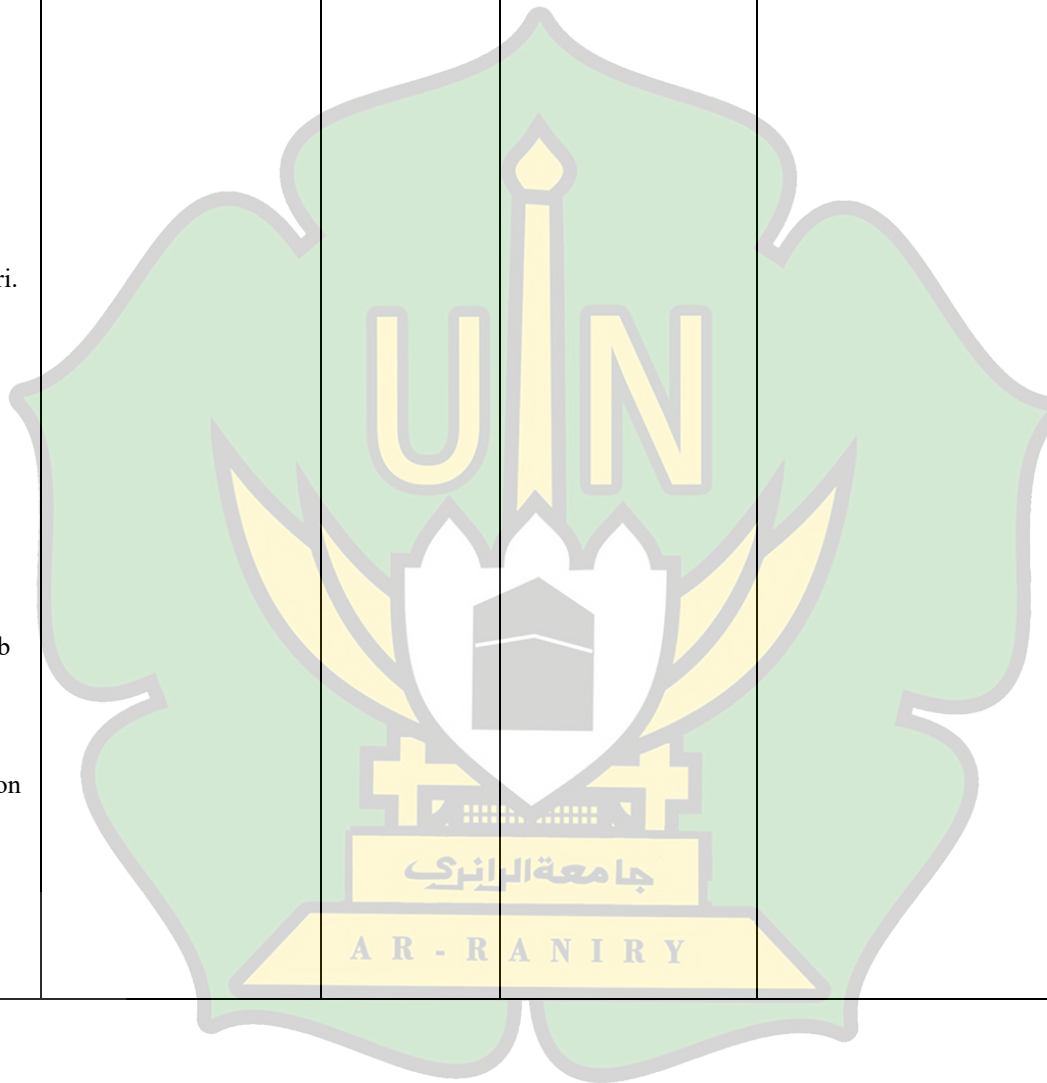
**4. Hasil wawancara guru 2 B, 8 juli 2024**

Kalau kelebihannya mufradatnya mudah dipahami, isi kitabnya masih membahas terkait dasar-dasar wazan



	<p>fi'il dalam ilmu sharaf jadi anak-anak mudah memahaminya.</p> <p><b>5. Hasil wawancara santriwati kelas 2 A, 3 juli 2024 malam</b></p> <p>Kitab Matan Bina wal asas mudah untuk dipahami. Karena kitabnya ringkas, pembahasan berurutan, penjelasan dari guru pun dapat memudahkan kami memahami isinya.</p> <p><b>6. Hasil wawancara santriwati kelas 2 B, 10 juli 2024 malam</b></p>				
--	---	--	--	---	--

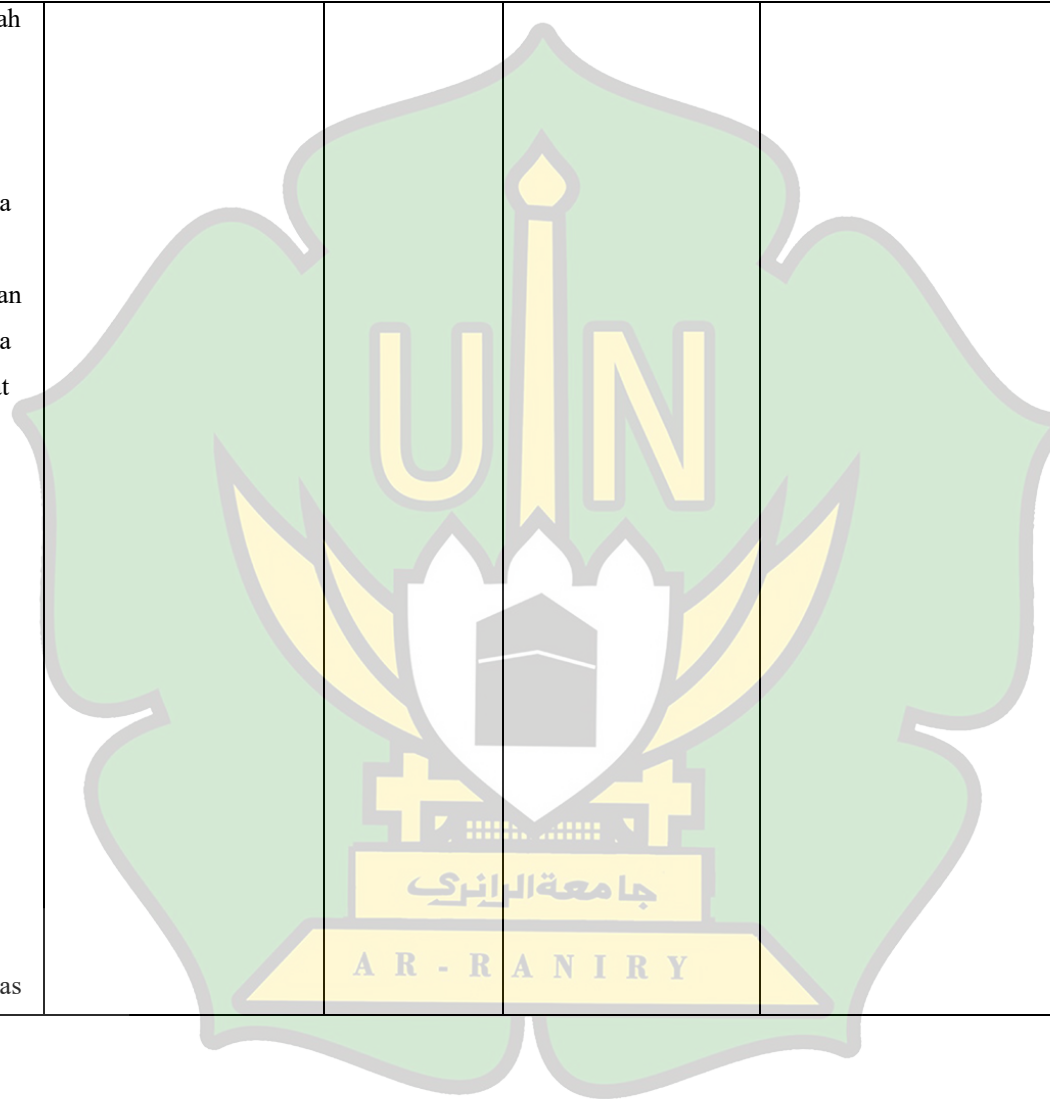
mudah dipahami,  
karena ustazd  
menyampaikan  
dengan  
menggunakan  
bahasa yang kami  
gunakan sehari-hari.  
Kalau dari segi  
kitabnya juga  
mudah, karena  
ketika belajar  
Dhammon  
pembahasannya  
tidak rinci, jadi  
Ketika belajar kitab  
Matan Bina kami  
jadi memahami isi  
dari kitab Dhammon  
karena di kitab  
Matan Bina  
penjelasannya  
bertambah. Isi



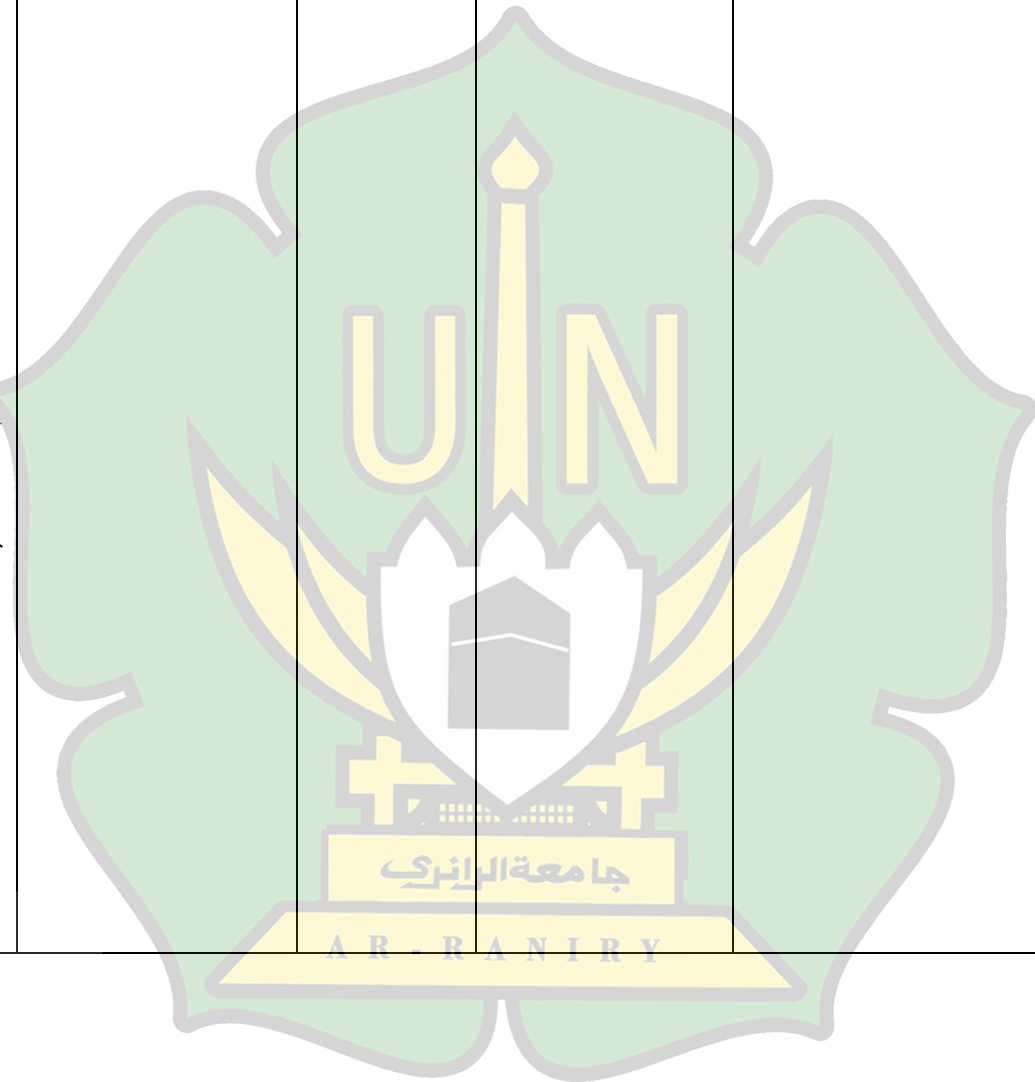
kitabnya pun mudah  
untuk dipahami  
karena disebutkan  
dulu wazannya  
kemudian tandanya  
kemudian faedah  
wazannya kemudian  
dijelasin contohnya  
jadi tidak membuat  
kami pening  
belajarnya.

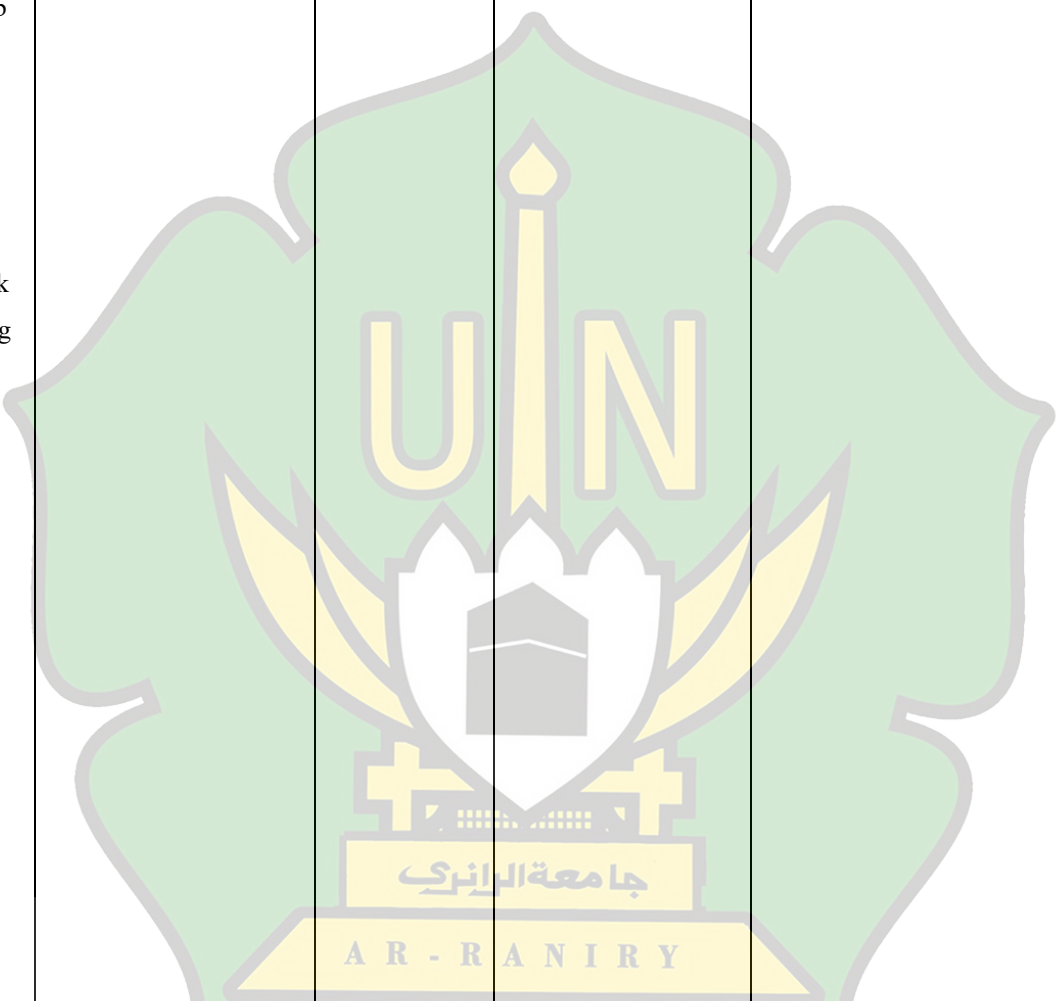
#### **KEKURANGAN**

- 1. Hasil wawancara  
seksi pengajian  
Ustazah F, 6 juli  
2024 pagi**  
Variasi contoh  
sedikit disajikan.  
Hanya dapat  
memberikan  
pengetahuan sebatas



	<p>bab-bab fi'il, tandanya dan faedahnya beserta fungsinya.</p> <p><b>2. Hasil wawancara seksi pengajian Ustazah S, 8 Juli 2024 malam</b></p> <p>Isi kitabnya sedikit dan ringkas sehingga membuat pemahaman kita terhadap ilmu Sharaf tidak terlalu luas, kemudian contohnya tidak banyak, dan tasrif fi'ilnya tidak disebutkan secara keseluruhan, sehingga dalam pentasrifan fi'il</p>				
--	---	--	--	--	--

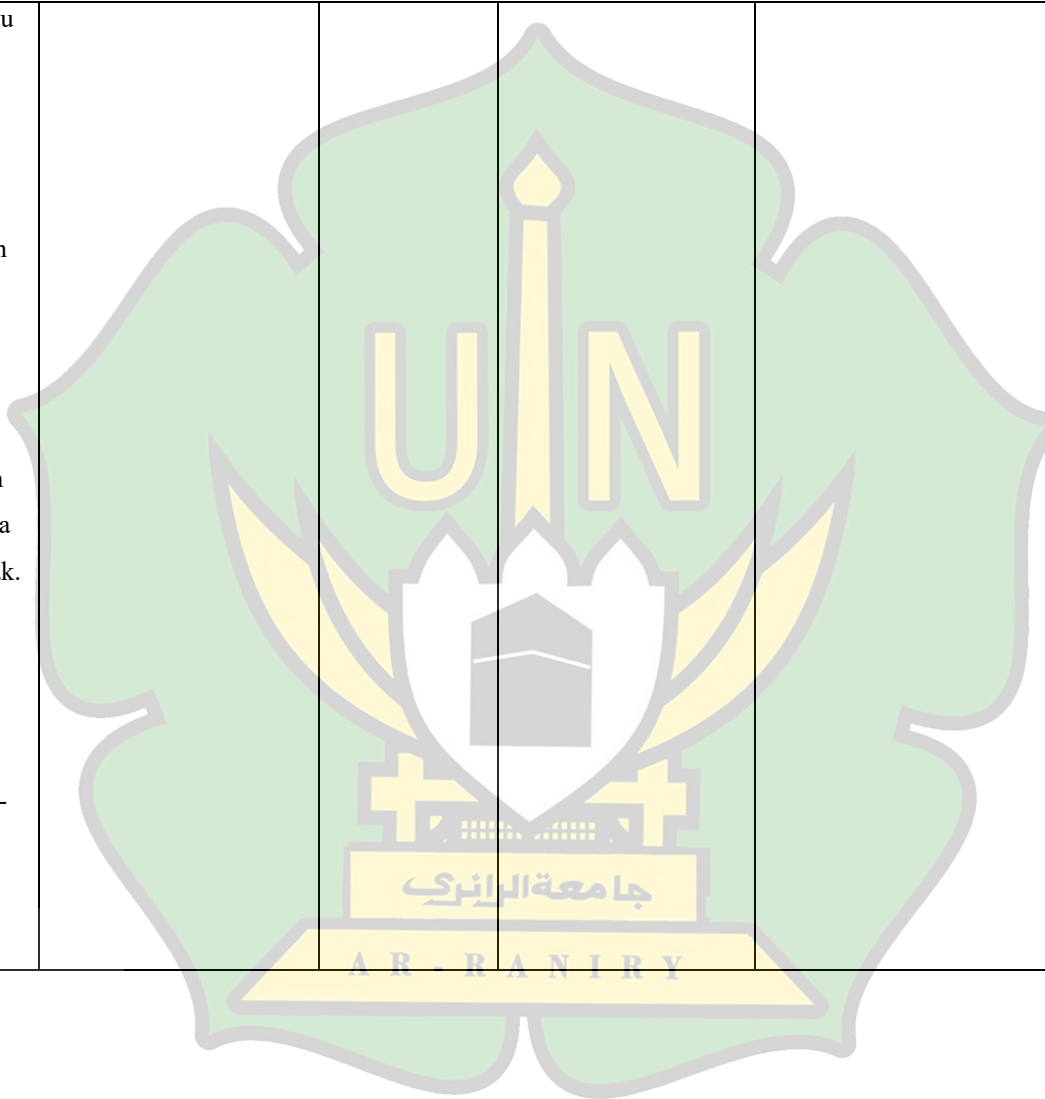


	<p>membutuhkan kitab tasrif.</p> <p><b>3. Hasil wawancara guru kelas 2 A, 1 juli 2024 pagi</b> Contoh – contoh yang disajikan tidak banyak, materi yang disajikan hanya fokus kepada pembahasan seputaran bab-bab fi'il saja. Pembelajarannya masih klasik.</p> <p><b>4. Hasil wawancara guru kelas 2 B, 8 juli 2024 pagi</b> Kalau untuk kekurangannya pembahasannya tidak luas mungkin</p>				
--	--	--	--	---	--



yang seperti kita tau kitab ini hanya membahas seputar bab-bab fi'il saja. Karena berbeda kitab matan dengan kitab syarah, kalau syarah pembahasannya dirincikan. Kalau untuk hal yang lain mungkin contohnya yang kurang banyak. Hal ini juga tidak dikatakan kekurangan kali, karena setiap kitab pasti ada tingkatan-tingkatannya.

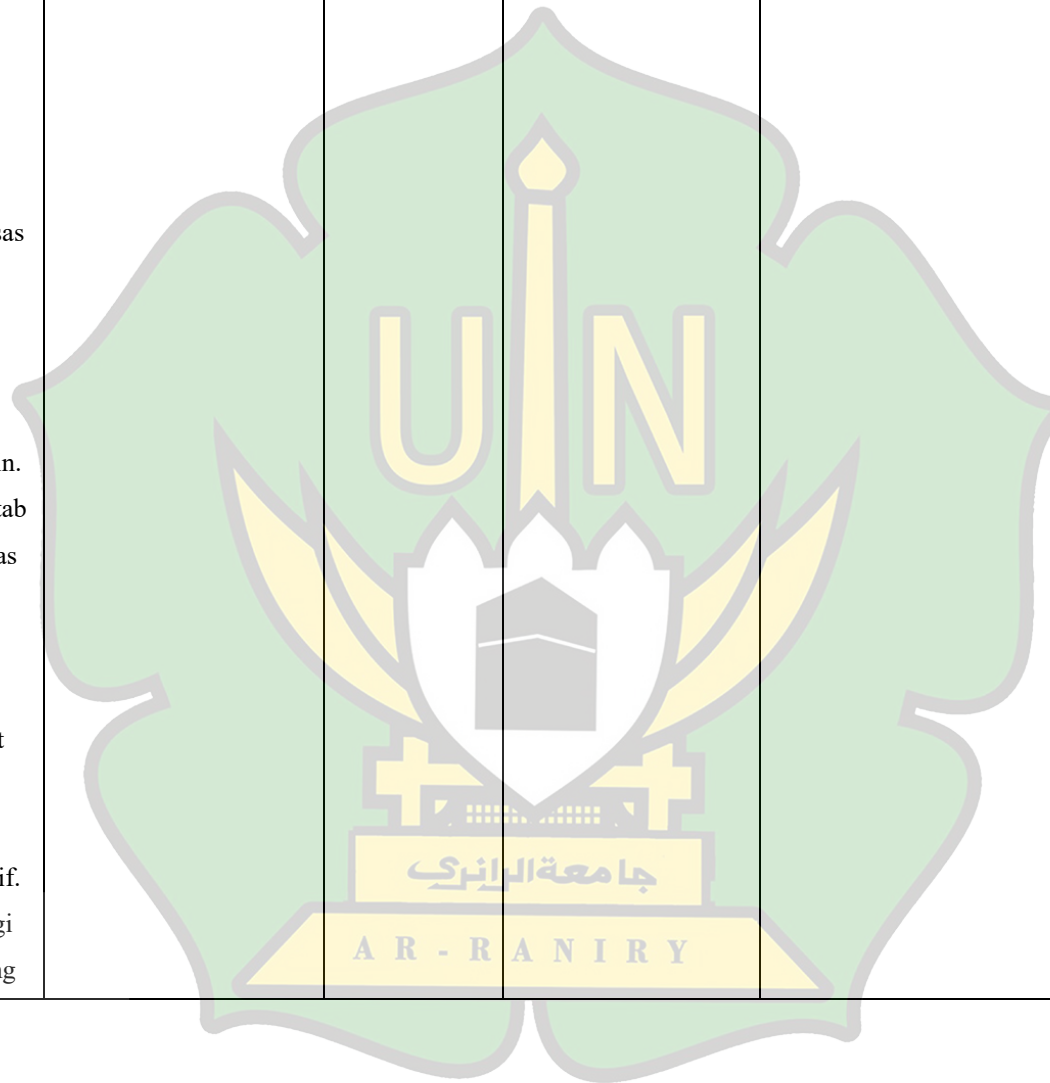
**5. Hasil wawancara santriwati kelas 2**



**A, 3 juli 2024**

**malam**

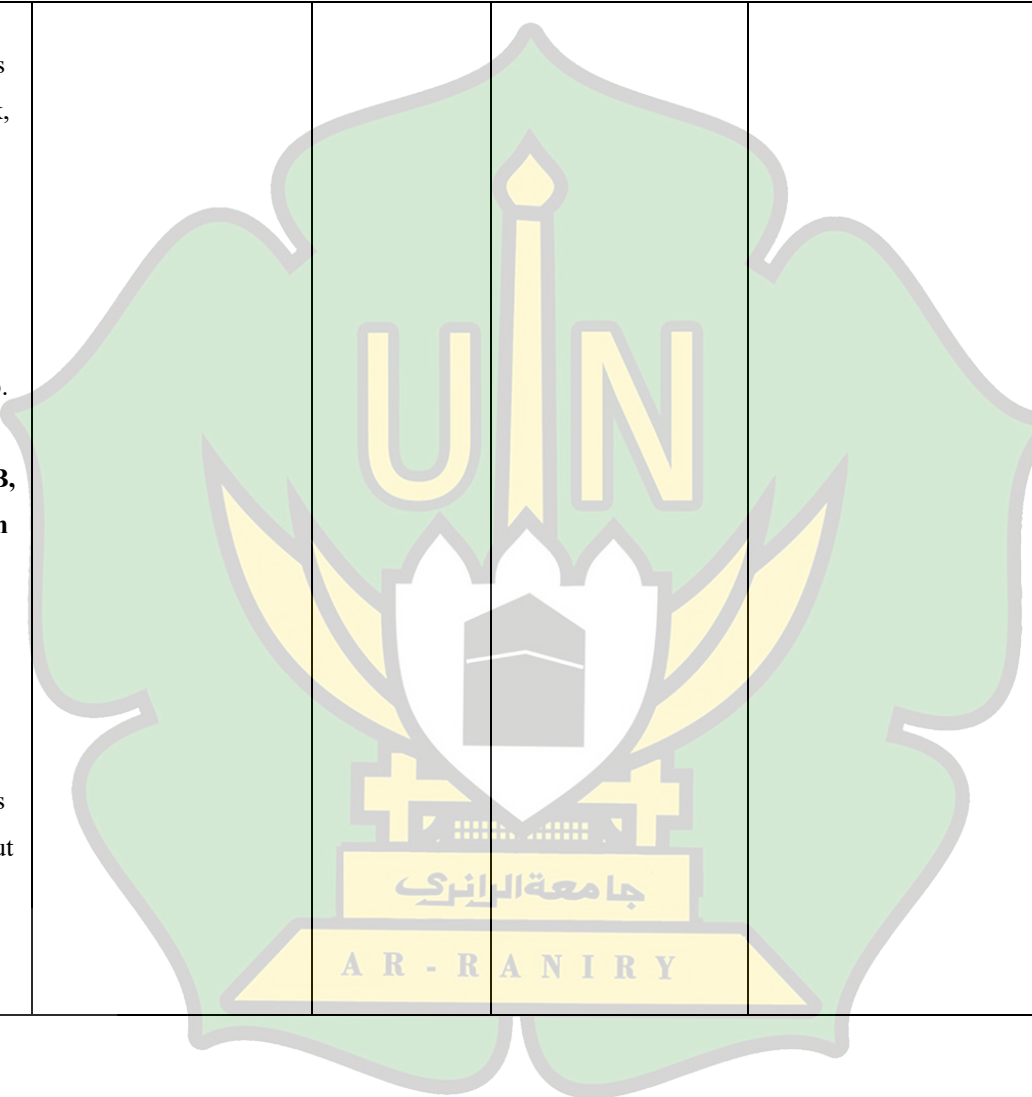
Menurut saya,  
kekurangan yang  
ada di dalam kitab  
Matan Bina wal asas  
adalah tasrif fi'il,  
ketika hendak  
mentasrifkan fi'il-  
fi'il butuh untuk  
membuka kitab lain.  
karena didalam kitab  
matan bina wal asas  
tidak disebutkan  
tasrif fi'il kecuali  
beberapa saja,  
sehingga membuat  
orang bingung  
bagaimana cara  
menggunakan tasrif.  
kekurangannya lagi  
contoh-contoh yang



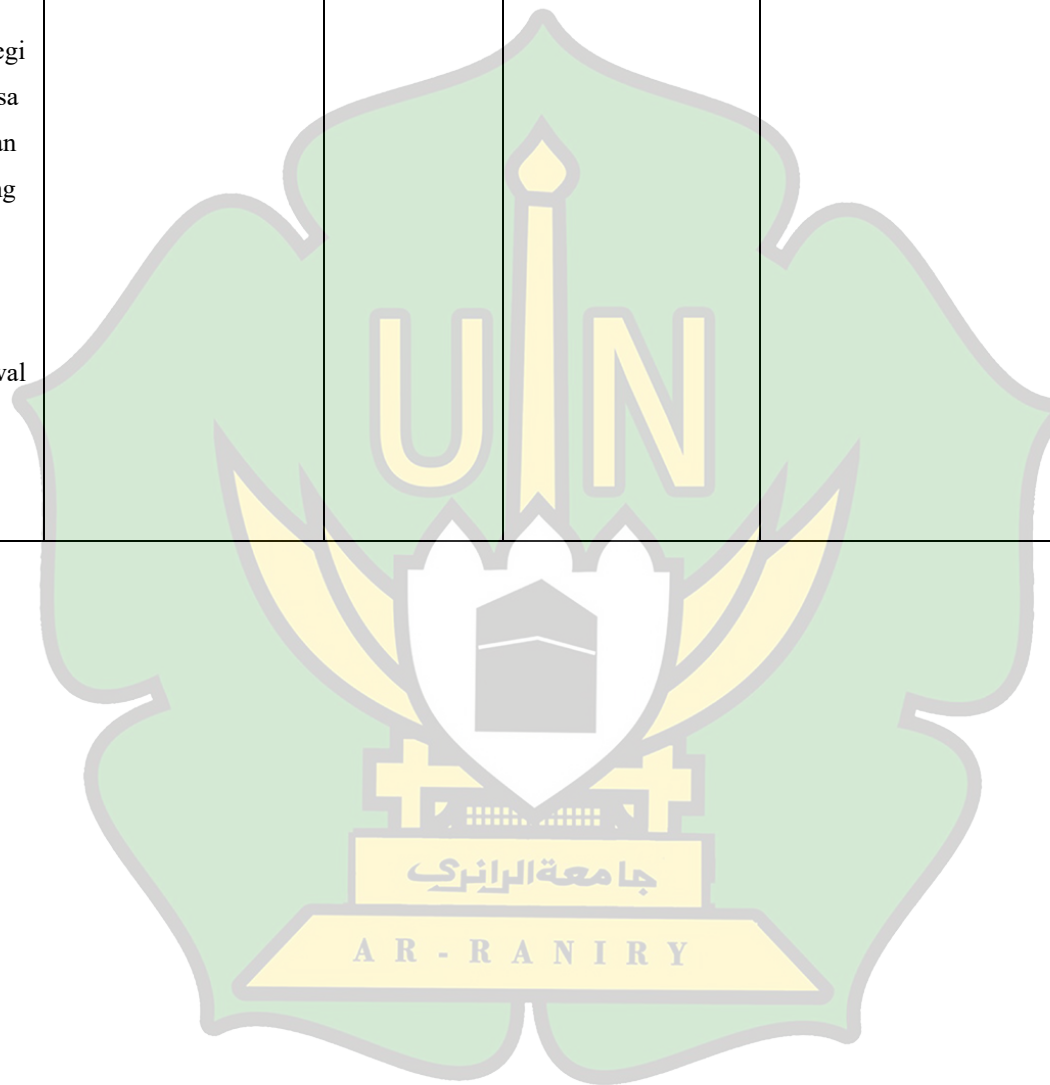
ada di dalam kitab  
matan bina wal asas  
tidak terlalu banyak,  
seharusnya contoh-  
contoh tersebut  
disajikan lebih  
banyak agar lebih  
mudah untuk  
memahami isi kitab.

**6. Hasil wawancara  
santriwati kelas 2B,  
10 juli 2024 malam**

Sejauh ini saya  
sangat senang  
belajar ilmu sharaf  
dengan  
menggunakan kitab  
matan bina wal asas  
karena kitab tersebut  
memudahkan saya  
untuk memahami  
ilmu sharaf. namun



ada beberapa kekurangan dari segi contoh, saya merasa kurang puas dengan contoh-contoh yang ada karena sedikit sekali contohnya. tasrif fi'il dalam kitab matan bina wal asas juga tidak disebutkan secara keseluruhan.



## السيرة الذاتية

الاسم الكاملة : ملتي أمليا ردسني

رقم القيد : ٢١٠٢٠٢١٤٣

محل وتاريخ الميلاد : ١٩ Tangse أبريل ٢٠٠٣

الجنس : الإناث

الدين : الإسلام

اسم الأب : رضوان

اسم الأم : سهرني إدريس

